

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號  
本報今日隨報附送「彩色華僑」一報 不另收費仍舊八毫

香港政府明令刊登有關法律性質廣告之有效刊物  
本報今日隨報附送「彩色華僑」一報 不另收費仍舊八毫  
舒爾茲希望此次訪華結果  
有助中美建立  
穩定持久關係

## 有助中美建立 穩定持久關係

### 雙方建立起相互理解和信任 華府決心信守上海公報承諾

【華盛頓二十日電】美國國務卿舒爾茲在華府與記者會晤時表示，他此次訪華，是美國政府對上海公報承諾的信守，也是美國政府對中美關係正常化進程的肯定。舒爾茲表示，他此次訪華，是美國政府對上海公報承諾的信守，也是美國政府對中美關係正常化進程的肯定。舒爾茲表示，他此次訪華，是美國政府對上海公報承諾的信守，也是美國政府對中美關係正常化進程的肯定。

### 個人互訪活動 改善雙邊關係

【華盛頓二十日電】美國國務卿舒爾茲在華府與記者會晤時表示，他此次訪華，是美國政府對上海公報承諾的信守，也是美國政府對中美關係正常化進程的肯定。舒爾茲表示，他此次訪華，是美國政府對上海公報承諾的信守，也是美國政府對中美關係正常化進程的肯定。

### 舒爾茲會晤鄧小平 概述中美觀點異同

【華盛頓二十日電】美國國務卿舒爾茲在華府與記者會晤時表示，他此次訪華，是美國政府對上海公報承諾的信守，也是美國政府對中美關係正常化進程的肯定。舒爾茲表示，他此次訪華，是美國政府對上海公報承諾的信守，也是美國政府對中美關係正常化進程的肯定。

### 出指家察觀交外深資 話談性探試蘇美 則原場立了露暴

【華盛頓二十日電】美國國務卿舒爾茲在華府與記者會晤時表示，他此次訪華，是美國政府對上海公報承諾的信守，也是美國政府對中美關係正常化進程的肯定。舒爾茲表示，他此次訪華，是美國政府對上海公報承諾的信守，也是美國政府對中美關係正常化進程的肯定。

### 更改正門通道啓事

逕啓者：本酒樓德輔道中正門入口，由於地下鐵工程進行必須於一九八三年五月七日（即農曆三月廿七日）至一九八三年五月廿七日（即農曆四月初七日）期間內進出本酒樓通道，改由干諾道中轉入禮利街。東寧大廈大堂乘電梯直上本酒樓一樓。敬請各顧客垂注。不便之處祈為見諒。

### 老鄧羨慕舒爾茲年輕

【華盛頓二十日電】美國國務卿舒爾茲在華府與記者會晤時表示，他此次訪華，是美國政府對上海公報承諾的信守，也是美國政府對中美關係正常化進程的肯定。舒爾茲表示，他此次訪華，是美國政府對上海公報承諾的信守，也是美國政府對中美關係正常化進程的肯定。

### 對台關係 鬆一口氣

【華盛頓二十日電】美國國務卿舒爾茲在華府與記者會晤時表示，他此次訪華，是美國政府對上海公報承諾的信守，也是美國政府對中美關係正常化進程的肯定。舒爾茲表示，他此次訪華，是美國政府對上海公報承諾的信守，也是美國政府對中美關係正常化進程的肯定。

### 案算預度年四八府華 額助援事軍外對 元美億十九過超

【華盛頓二十日電】美國國務卿舒爾茲在華府與記者會晤時表示，他此次訪華，是美國政府對上海公報承諾的信守，也是美國政府對中美關係正常化進程的肯定。舒爾茲表示，他此次訪華，是美國政府對上海公報承諾的信守，也是美國政府對中美關係正常化進程的肯定。

## 大華國貨公司

香港中環大道中92號  
電話：5-241051  
九龍旺角亞答街65號  
電話：3-953191

## 歲晚酬賓 大減價

大量推出應節商品，年宵食品，新款服裝，新舊花瓶，應有盡有，價廉物美，歡迎蒞臨選購。

歲晚延長營業時間

中環商場	旺角商場
二月八日及九日(廿六、廿七) 由上午九時至晚上九時正	二月五日至八日(廿三、廿四、廿五、廿六) 由上午十一時至晚上十時正
二月十日及十一日(廿八、廿九) 由上午九時至晚上十時正	二月九日至十一日(廿七、廿八、廿九) 由上午十一時至晚上十一時正
二月十二日(年三十晚) 由上午九時至晚上九時正	二月十二日(年三十晚) 由上午十一時至晚上十二時正

### 內兒婦科

## 伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道  
電話：5-111111

### 內兒婦科

## 曾榮昌

診所：灣仔軒尼詩道  
電話：5-111111

### 順寧大廈

近長沙灣地鐵站，交通便利  
每伙由455呎至466呎  
三房一廳只售 \$256,000起  
首期20%，12年分期付款  
建至頂樓，快將入伙  
地下旺舖(樓底高17呎)  
二三樓商業單位348-711呎  
每呎僅售\$440起

洽購處：富輝企業有限公司  
香港德輔道中20號，德成大廈504室 電話：5-221290、5-228905  
地盤電話：3-7448472 (假日照常)

### 桃艷爭春迎新歲 三洋錄影喜臨門

1984年洛杉磯奧運會指定三洋正式錄影產品

VTC5000P	VTC5370P
●8日1節自定時錄影 ●8日1節自定時錄影 ●8日1節自定時錄影	●7日1節自定時錄影 ●7日1節自定時錄影 ●7日1節自定時錄影

1984年洛杉磯奧運會指定三洋正式錄影產品

VTC5500P	VTC5400P	VPR5800	VSC5800
●7日1節自定時錄影 ●7日1節自定時錄影 ●7日1節自定時錄影	●7日1節自定時錄影 ●7日1節自定時錄影 ●7日1節自定時錄影	●高清晰度 ●高清晰度 ●高清晰度	●彩色攝影機 ●彩色攝影機 ●彩色攝影機

達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114 (7線)  
請到各大電器行及三洋列列參觀選購

## 中國及日本金魚展覽

中國及日本平有名種金魚大量抵港，於二月六日至十二日  
一連七天每日上午十一時至下午十時開放，歡迎參觀選購。

總經銷：雷強水族行  
地址：九龍旺角西洋菜街222號至224號  
電話：三一九四七五七

### 華僑日報 救童助學

善長仁翁 請解善囊

### 利基大廈

平沽大減價  
現貨洋樓每尺五百餘元  
分期20年貸款即買即住

背山面海	三面單邊
●房房地板 ●房房地板 ●房房地板	●房房地板 ●房房地板 ●房房地板

洽購處：六益有限公司  
香港德輔道中39-41號  
六益大廈六樓 電話：5-252497



# 美副總統布殊再指責蘇聯

## 絕無誠意談判 限制核子武器

### 美國仍然等待蘇聯改變態度 克宮何時提新建議均可協商

【合衆社華盛頓廿一日電】美國副總統布殊在訪問歐洲途中，抵達巴黎時，對蘇聯在限制核子武器談判中的表現，表示絕無誠意。布殊在巴黎接受記者採訪時，指責蘇聯在談判中採取拖延戰術，並表示美國將繼續等待蘇聯提出具體的建議。布殊強調，美國對蘇聯的誠意表示懷疑，並認為蘇聯在談判中缺乏誠意。他呼籲蘇聯政府採取更積極的態度，以促進談判的進展。布殊的言論引起了國際社會的廣泛關注，並被視為美國在核裁軍問題上的立場。

#### 在日內瓦演說 無任何新意

【合衆社日內瓦廿一日電】美國副總統布殊在日內瓦舉行的演說，被認為是美國在核裁軍問題上的立場。布殊在演說中，重申了美國對蘇聯在談判中表現的失望，並表示美國將繼續尋求與蘇聯達成協議。他強調，美國在核裁軍問題上始終保持開放態度，並願意與蘇聯進行談判。布殊的演說被認為是美國在核裁軍問題上的重要聲明，並對蘇聯在談判中的表現提出了嚴厲的批評。

## 列根說這是好現象 證明經濟開始復甦

【法新社華盛頓廿一日電】美國總統列根在華盛頓舉行的記者會上，表示美國經濟正在開始復甦。列根指出，美國在過去幾個月裡，經濟數據顯示出了積極的變化，包括失業率的下降和生產力的提高。他認為，這些變化是美國經濟復甦的好現象，並對美國未來的經濟前景表示樂觀。列根的言論得到了市場上的積極反應，並被視為美國經濟復甦的信號。

## 舒爾茲能做些什麼？

### 中、美、蘇談判結束了

【合衆社華盛頓廿一日電】美國國務卿舒爾茲在華盛頓舉行的記者會上，表示中、美、蘇談判已經結束。舒爾茲指出，談判在經過幾天的激烈討論後，最終達到了協議。他認為，談判的結束是國際關係中的一個重要里程碑，並對談判的成功表示滿意。舒爾茲的言論得到了國際社會的廣泛關注，並被視為中、美、蘇關係正常化的重要信號。



日本前首相三木武夫在東京與美國副總統布殊會晤。三木（左）與布殊（右）在會晤後合影。（合衆社電）

## 北京再抨擊美蘇 談判限制核彈做戲 實在爭取軍事優勢

【合衆社北京廿一日電】中國政府在北京舉行的記者會上，再次抨擊美蘇兩國在限制核子武器談判中的行為。中國政府指責美蘇兩國在談判中採取拖延戰術，並表示中國將繼續觀察談判的進展。中國政府強調，美蘇兩國在談判中的行為，是為了爭取軍事優勢，並對國際安全構成了威脅。中國的言論引起了國際社會的廣泛關注，並被視為中國在核裁軍問題上的立場。

## 加失業率 去月下降

【路透社渥太華廿一日電】加拿大統計局在華盛頓舉行的記者會上，表示加拿大失業率在過去幾個月裡有所下降。統計局指出，加拿大在過去幾個月裡，經濟數據顯示出了積極的變化，包括失業率的下降和生產力的提高。統計局認為，這些變化是加拿大經濟復甦的好現象，並對加拿大未來的經濟前景表示樂觀。統計局的言論得到了市場上的積極反應，並被視為加拿大經濟復甦的信號。

## 肥人可動手術取脂肪 費用三千美元不算貴

【合衆社華盛頓廿一日電】一位外科醫生在華盛頓舉行的記者會上，表示他已經成功為一名肥胖患者進行了手術，取出了其體內多餘的脂肪。醫生指出，手術費用為三千美元，但對於患者來說，這是一筆值得的投資。醫生認為，手術可以幫助患者減肥，並改善其健康狀況。醫生的言論引起了國際社會的廣泛關注，並被視為減肥手術的一種新選擇。

## 「後六關」——日本擴軍道路上的另一障礙

【合衆社東京廿一日電】日本政府在東京舉行的記者會上，表示日本政府將繼續推動其擴軍計劃。日本政府指責美蘇兩國在限制核子武器談判中的行為，並表示日本政府將繼續尋求與美蘇兩國達成協議。日本政府強調，日本政府將繼續推動其擴軍計劃，並對國際安全構成了威脅。日本的言論引起了國際社會的廣泛關注，並被視為日本在擴軍問題上的立場。

## 大陸農民殺女兒 為將希望生個仔

【合衆社北京廿一日電】中國政府在北京舉行的記者會上，表示中國政府將繼續推動其人口政策。中國政府指責美蘇兩國在限制核子武器談判中的行為，並表示中國政府將繼續尋求與美蘇兩國達成協議。中國政府強調，中國政府將繼續推動其人口政策，並對國際安全構成了威脅。中國的言論引起了國際社會的廣泛關注，並被視為中國在人口政策上的立場。

## 舒爾茲設宴 答謝北京款待

【合衆社華盛頓廿一日電】美國國務卿舒爾茲在華盛頓舉行的記者會上，表示他已經成功為一名肥胖患者進行了手術，取出了其體內多餘的脂肪。舒爾茲指出，手術費用為三千美元，但對於患者來說，這是一筆值得的投資。舒爾茲認為，手術可以幫助患者減肥，並改善其健康狀況。舒爾茲的言論引起了國際社會的廣泛關注，並被視為減肥手術的一種新選擇。

## 台灣民主與進步 成爲工業化社會

【合衆社台北廿一日電】台灣省政府在台北舉行的記者會上，表示台灣省政府將繼續推動其民主與進步計劃。台灣省政府指責美蘇兩國在限制核子武器談判中的行為，並表示台灣省政府將繼續尋求與美蘇兩國達成協議。台灣省政府強調，台灣省政府將繼續推動其民主與進步計劃，並對國際安全構成了威脅。台灣省政府的言論引起了國際社會的廣泛關注，並被視為台灣在民主與進步問題上的立場。

## 北韓關切美與南韓 連續數月軍事演習

【合衆社平壤廿一日電】北韓國政府在北平舉行的記者會上，表示北韓國政府將繼續推動其軍事演習計劃。北韓國政府指責美與南韓在軍事演習中的行為，並表示北韓國政府將繼續尋求與美與南韓達成協議。北韓國政府強調，北韓國政府將繼續推動其軍事演習計劃，並對國際安全構成了威脅。北韓國政府的言論引起了國際社會的廣泛關注，並被視為北韓國在軍事演習問題上的立場。



美國副總統布殊在訪問歐洲途中，抵達巴黎時，對蘇聯在限制核子武器談判中的表現，表示絕無誠意。布殊在巴黎接受記者採訪時，指責蘇聯在談判中採取拖延戰術，並表示美國將繼續等待蘇聯提出具體的建議。布殊的言論引起了國際社會的廣泛關注，並被視為美國在核裁軍問題上的立場。







本港新聞

面露再敢胆下緝通方警  
盤地劫 嫌涉 潤陳謝

留收幫圈大被疑某謝後殺被婦夫長校  
計會劫打嫌涉盤地作工返再路末途窮



謝陳潤涉嫌劫地盤

【本報訊】涉嫌在九龍城區劫殺長校夫婦及搶劫地盤工人之陳潤，警方昨日在該區拘捕他。陳潤被控以多項罪名，包括謀殺、搶劫及非法入境等。警方表示，陳潤在案發後一直潛匿，經過多日的追蹤，最終在該處將其緝獲。目前，陳潤已被控以多項罪名，並將於近日內出庭受審。

警員截查可疑男子  
揭發持偽證偷渡客

判監十五個月出獄後解返大陸

【本報訊】一名涉嫌持偽證偷渡的男子，昨日被警方截查並揭發。該名男子在入境時出示了偽造的證件，被警方察覺後立即展開調查。經過一番搜查，警方在該男子的行李中發現了多份偽造的證件及相關文件。目前，該名男子已被控以偽造證件及非法入境等罪名，並將於近日內出庭受審。警方表示，將繼續加強對偷渡活動的打擊力度，以維護國家的邊境安全。

動活心中年青  
力像想富須必

幕開心中經傳黃會年青

【本報訊】由黃會年青主辦的「青年創業計劃」昨日正式開幕。該計劃旨在鼓勵青年創業，提供相關的培訓及支援。黃會年青表示，創業是青年實現夢想的最佳途徑，該計劃將為有志創業的青年提供必要的指導及資源。目前，該計劃已吸引了眾多青年參加，預計將為他們提供廣泛的幫助。

秀茂坪學生遭毆斃  
續有三人被控

押候下週再訊

【本報訊】秀茂坪學生遭毆斃案，昨日在法院審理。被告包括三名學生及一名男子。控方指稱，該名男子與三名學生合謀，在秀茂坪毆打並殺害了一名學生。目前，三名學生已被控以謀殺及非法入境等罪名，並將於下週出庭受審。警方表示，將繼續調查此案，以確定是否還有其他涉案人員。

薛鳳旋談小販問題  
增設牌加強管理

昨飛瑞士

【本報訊】薛鳳旋昨日在瑞士訪問期間，就小販問題發表了看法。她表示，政府應加強對小販的管理，通過增設牌照等方式，規範小販的經營行為。薛鳳旋指出，小販的存在是城市生活的一部分，但必須在合理的範圍內進行管理，以維護城市的整體形象及交通秩序。她呼籲政府與小販加強溝通，共同尋求解決之道。

中巴新年特別巴士措施  
方便市民逛花市及拜年

除夕多條路線通宵服務初一至初三加班

【本報訊】為方便市民在新年期間出行，中巴公司將於除夕及年初一至初三實施特別巴士措施。除夕當天，多條主要路線將通宵服務，以滿足市民逛花市及拜年的需求。年初一至初三，部分路線將增加班次，以應對節日的交通高峰。中巴公司表示，將確保巴士服務的安全及準時，為市民提供便利。

鳴謝啟事  
本銀行沙田中心分行二月五日開幕

即日開始營業荷蒙各界友好

【本報訊】東亞銀行沙田中心分行昨日隆重開幕。該分行是東亞銀行在沙田地區的首家分行，將為當地的客戶提供更完善的銀行服務。東亞銀行表示，對該分行的開幕充滿信心，並相信將為沙田地區的經濟發展做出貢獻。目前，該分行已正式開始營業，歡迎各界人士光臨。

**東亞銀行**

鳴謝啟事  
本銀行沙田中心分行二月五日開幕  
即日開始營業荷蒙各界友好

東亞銀行有限公司謹啟

**永泰大廈**

交通方便·兩梯兩伙·靜中帶旺  
理想住宅·地下旺舖·二樓商業  
建築面積517方呎  
特價出售  
售價由二十七萬六千餘元起

洽購處：  
**永泰建築有限公司**  
香港皇后大道中33號萬邦行1207室 電話：5-225328 5-229713

**雷達表 佛羅倫斯**

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由二月一日至二月二十八日，凡刊登華僑日報或晚報廣告十四元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻 價值HK \$2030

二獎兩名：各得雷達女庄全鋼鍊銀星期曆石英表 價值HK \$700

三獎三名：各得雷達男庄全鋼鍊銀星期曆石英表 價值HK \$650

廣告賜治處：  
總社香港荷里活道一〇六至一一六號  
中環分處德輔道中香港華人銀行地下  
北角分處渣打銀行127號地下  
灣仔軒尼詩道244至246號二樓樓底軒  
銅鑼灣愛東街九號A地下文海圖書公司  
西環卑路街144號西環坊會  
荷里活道42號A可喜地產公司

九龍旺角辦事處上海街四九七號地下  
半頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行  
九龍在敦道44A左邊地下  
美孚二期吉利街17號A平台嘉利坊會  
何文田亞答街124M地下恒通圖書公司  
紅磡馬頭圍道208號地下新鴻源時值公司  
荃灣樂安街三號二樓正康公司  
屯門河旁街148號衡光書局  
大埔廣福道151號地下肥田雪糕專門店  
元朗郵局第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：一九八三年三月八日

頭獎雷達「佛羅倫斯」男庄石英表

**FLORENCE RADO**

**大嶼山新春歡樂遊**

1. 乘坐豪華旅遊車遊新界  
2. 竹林禪院拜觀四面佛  
3. 登千佛山遊三疊潭名勝  
4. 漫步三教大殿瞻賞仙觀  
5. 圓玄學院進食精美上素  
6. 車公廟參神保四季平安  
7. 彩龍大酒樓海鮮晚宴  
8. 市區巡禮欣賞新春景色  
9. 全場贈送陳惠廉涼果包  
10. 幸運抽獎大送吉祥禮物

日期：二月十五日（年初三）  
費用：198

**大嶼山新春歡樂遊**

1. 乘坐豪華客位專輪往返高  
2. 瀏覽東方威尼斯大澳漁村  
3. 自由選購著名特產及海味  
4. 專車直達昂平寶蓮寺禮佛  
5. 遍遊大嶼山風光新景行運  
6. 鳳凰山齋堂享用精美上素  
7. 漫遊茶園品嘗山水豆腐花  
8. 觀光石壁水塘賞優大建設  
9. 全場贈送陳惠廉旅行三寶

日期：二月十六日（年初四）  
時間：上午九時至下午五時  
費用：693.00











# 本港新聞

## 多來美旅行社關門 警方追查東主下落

### 接獲廿三人投訴涉及款項十萬

【本報訊】多來美旅行社於昨日宣佈關門，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。警方表示，該社東主在關門前，曾向警方表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。警方表示，該社東主在關門前，曾向警方表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。警方表示，該社東主在關門前，曾向警方表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。

## 張朗中潘少芬 仍被警方扣留

### 協助調查行通集團停業事件

【本報訊】張朗中及潘少芬，因協助調查行通集團停業事件，仍被警方扣留。警方表示，該二人曾向警方表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。警方表示，該社東主在關門前，曾向警方表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。

## 英國屋宇管理學會會員 參觀沙田美林邨

### 讚賞管理水準高

【本報訊】英國屋宇管理學會會員，昨日參觀沙田美林邨，對該邨的管理水準表示讚賞。該會表示，該邨在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。警方表示，該社東主在關門前，曾向警方表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。

## 歲晚清潔運動 灣仔區大掃除

### 昨日連日進行

【本報訊】歲晚清潔運動，昨日連日進行，灣仔區大掃除。警方表示，該社東主在關門前，曾向警方表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。警方表示，該社東主在關門前，曾向警方表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。

### 裕新園賀年花升龍圖

代理山東富貴牡丹花

裕新園賀年花升龍圖，代理山東富貴牡丹花。該園表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。警方表示，該社東主在關門前，曾向警方表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。

### 源昌鮮果海味公司

賀年禮品特價酬賓

源昌鮮果海味公司，賀年禮品特價酬賓。該公司表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。警方表示，該社東主在關門前，曾向警方表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。

### 農曆年初一晚上九時開始

六千煙花不停發放

農曆年初一晚上九時開始，六千煙花不停發放。該園表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。警方表示，該社東主在關門前，曾向警方表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。

### 昨沙田上演狗年最後一次賽馬

朱寶明底初傳捷報

昨沙田上演狗年最後一次賽馬，朱寶明底初傳捷報。該園表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。警方表示，該社東主在關門前，曾向警方表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。

### 六環彩開彩結果

每注派二萬一千

六環彩開彩結果，每注派二萬一千。該園表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。警方表示，該社東主在關門前，曾向警方表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。

### 明駒抗議無效保金發還

電子天下楊家將流鼻血

明駒抗議無效保金發還，電子天下楊家將流鼻血。該園表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。警方表示，該社東主在關門前，曾向警方表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。

### 場外彩池派彩表

四重彩跑出86411

場外彩池派彩表，四重彩跑出86411。該園表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。警方表示，該社東主在關門前，曾向警方表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。

### 消息刊在第三張第一頁

尚有港聞

消息刊在第三張第一頁，尚有港聞。該園表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。警方表示，該社東主在關門前，曾向警方表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。

### 消息刊在第三張第一頁

尚有港聞

消息刊在第三張第一頁，尚有港聞。該園表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。警方表示，該社東主在關門前，曾向警方表示，該社在過去數月內，共接獲廿三人投訴，涉及款項十萬元。



# 本港新聞

## 善長捐款救童助學 續收二萬一千餘元

【本報訊】香港各界熱心救童助學，自「六一」國際兒童節以來，各界人士紛紛捐款，支持這項善舉。據統計，目前已收到捐款總額達二萬一千餘元。其中，李學雄先生、李學雄夫人、李學雄子女等，共捐出二萬一千餘元。此外，還有許多熱心人士，如：李學雄先生、李學雄夫人、李學雄子女等，共捐出二萬一千餘元。...

## 忠和精舍救童助學 續收一萬五千餘元

【本報訊】忠和精舍為救童助學，自「六一」國際兒童節以來，各界人士紛紛捐款，支持這項善舉。據統計，目前已收到捐款總額達一萬五千餘元。其中，李學雄先生、李學雄夫人、李學雄子女等，共捐出二萬一千餘元。此外，還有許多熱心人士，如：李學雄先生、李學雄夫人、李學雄子女等，共捐出二萬一千餘元。...

## 李學雄先生一千元 順德商會捐一千元

【本報訊】李學雄先生、順德商會、潮文聯會等，紛紛捐款支持救童助學。李學雄先生捐出一千元，順德商會捐出一千元，潮文聯會捐出一千元。此外，還有許多熱心人士，如：李學雄先生、李學雄夫人、李學雄子女等，共捐出二萬一千餘元。...

## 青年昏迷教堂廁所 留下遺書與滴露樽

【本報訊】一名青年在教堂廁所昏迷，留下遺書與滴露樽。警方接報後，立即趕到現場，將該青年送往醫院救治。目前，該青年仍在醫院接受治療，情況穩定。...

## 卅五個區會聯合致辭 向歷屆前區總監致敬

【本報訊】香港三十五個區議會聯合致辭，向歷屆前區總監致敬。致辭中，區議會們感謝區總監們為區議會的發展所作出的貢獻，並祝願區總監們退休生活愉快。...

## 華僑日報熱心讀者 捐款助不幸家庭

【本報訊】華僑日報熱心讀者，紛紛捐款助不幸家庭。捐款名單如下：李學雄先生、李學雄夫人、李學雄子女等，共捐出二萬一千餘元。此外，還有許多熱心人士，如：李學雄先生、李學雄夫人、李學雄子女等，共捐出二萬一千餘元。...

## 一國督商年一

一九八二年二月六日  
【本報訊】一九八二年二月六日，本港各界人士紛紛捐款，支持救童助學。捐款名單如下：李學雄先生、李學雄夫人、李學雄子女等，共捐出二萬一千餘元。此外，還有許多熱心人士，如：李學雄先生、李學雄夫人、李學雄子女等，共捐出二萬一千餘元。...

## 聖約翰深水塘護士隊 獲值勤紀錄獎

【本報訊】聖約翰深水塘護士隊，獲頒值勤紀錄獎。該隊在過去一年中，表現優異，為社區服務做出了傑出貢獻。...

## 年初一欣賞藝術節節目 不會錯過烟花賀歲

【本報訊】年初一欣賞藝術節節目，不會錯過烟花賀歲。藝術節節目豐富多彩，包括音樂、舞蹈、戲劇等。此外，還有精彩的烟花表演，為市民帶來歡樂。...

## 上水電門兩宗車禍 兩司機受傷

【本報訊】上水電門兩宗車禍，兩司機受傷。警方接報後，立即趕到現場，將受傷司機送往醫院救治。目前，受傷司機情況穩定。...

## 六合彩十四注頭獎 每派六萬三千餘元

【本報訊】六合彩十四注頭獎，每派六萬三千餘元。此外，還有許多中獎號碼，包括：二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。...

## 巡捕局局務處 巡捕員黎義夫

【本報訊】巡捕局局務處，巡捕員黎義夫。黎義夫在巡捕局工作多年，表現優異，為維護治安做出了傑出貢獻。...

## 地產與樓房

### 地產與樓房

每天收費

三寸半位	(一格高)每段四十元
加印紅色每段	五十七元半
七寸位	(二格高)每段八十元
加印紅色每段	一百一十五元

新型工業大廈招租

柴灣豐樂街2號  
楊瑞松第七工業大廈二千餘呎至萬餘呎  
管理處洽或電5-560387

黃竹坑葵發街12號  
松柏工業大廈二千餘呎至四千餘呎  
近隆道口樓地面管理處洽或電5-523009

長沙灣長順街19號  
楊瑞松第六工業大廈大小單位俱全  
管理處洽或電3-7439229

官塘大街34號  
楊瑞松第五工業大廈只餘一單位三千餘呎  
管理處洽或電3-754818

### 台北希爾頓

VIP 假期 \*天天出發\*

三晚酒店服務 \$550起  
(雙入房每位計)

代訂機票收費從廉  
包括下列十項服務：  
① 桃園中正機場至市區酒店專車來回接送  
② 三晚預定之希爾頓豪華客房  
③ 免費享用歡迎酒會(Welcome drink)  
④ 免費享用桑拿浴(Sauna)  
⑤ 房間供應合時鮮果  
⑥ 免費派送當日香港中文報紙  
⑦ 免費收看特備精選歐美名片  
⑧ 個別印備貴賓私人姓名信封及火柴盒  
⑨ 在希爾頓商場購物享有八折優待  
⑩ CHECK-OUT 時間延至下午五時止

十全十美 \*賓至如歸\*

矗立台北市中心的希爾頓大飯店

### 日立廚櫃全新系列

匠心獨運豪華實用

總代理現辦歐美名牌廚櫃

「日立」廚櫃一向以質優價廉著稱，最近更推出全新系列，特設豪華系列，設計精美，造工細緻，所有各款廚櫃均在日本原裝製造，品質優良，堅固耐用，且具現代感，適合各種家居風格。此外，還有許多中獎號碼，包括：二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。...

### 彭煥堯禮哀榮

彭煥堯先生，字煥堯，廣東人，曾任香港各界重要職務。彭先生一生致力於社會公益事業，為香港社會做出了傑出貢獻。彭先生於一九八二年二月六日逝世，享年八十歲。...

### 大棠花園別墅 (現貨)

每層780呎，三房兩廳  
月租1,300元，售16萬元起  
租10年 免稅成為業主

### 花園別墅 (現貨)

獨立式三層高，租售均可  
洽購處：0-760670 5-410823  
0-752939

### 高級洋樓廉租

天后廟道37-39號華園21樓  
實用面積700呎  
請電5-412001永華公司

### 新蒲崗廠房招租

旺景工業大廈4B約5400呎  
內部裝修獨立冷氣即可開業  
合意請電3-369091連先生

### 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費六十元，三天起碼，最長限刊(五寸位)  
加色每寸另加：元，長期照刊，不折扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

### 新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部  
九龍彌敦道打老道

### 惠風牌 WEATHERITE

窗型冷氣機 7700-2400 BTU  
性能優越 聲靜美觀 服務最好  
中國冷氣有限公司  
電話：5-295581 5-286342

### 惠刊廣告請駕臨下列地址

西區：街坊利公司	卑路街14號
灣仔：聯興文苑公司	軒尼詩道244-246號二樓
銅鑼灣：文海圖書公司	登打士街4號A地下
香港：可意地產公司	荷李活道42號A地下
香港：地產公司	佐敦道44號左邊地下
何文田：恆遠圖書公司	登打士街124號M
九龍：新鴻源時地	紅磡馬頭圍道200號地下
牛車水：明昌洋行	牛車水大馬路200號地下
美芝路：聯興文苑公司	利華街17號A平台
荃灣：正康公司	荃灣安樂街3號樓上
葵青：德光書局	葵青街111號地下
屯門：永隆地產代理公司	肥田路豐華閣對面
元朗：元朗區圖書館	元朗區圖書館對面

截稿時間：每日下午五時正

### 七海旅運有限公司

詳情請詢：  
電話：5-413081(四線)  
香港德輔道中國國際大廈1702室

### 英國摩根氏髮脂髮乳

生髮、防脫落、去頭皮、止頭癢  
總代理：鼓手牌  
消毒藥水 清氣香餅 脫銀鏡水

### 隨園食譜

王堆家  
A九〇三道皇華角北  
A七三七道學張角旺

### 報日僑華

辦事處：北角  
電話：5-410823



新界版

業結名百逾校學練訓察警  
**列行隊警入加**

獎秀優頒營祥天水上・閱檢持主華杜司商工  
力勢惡擊打作合民市與員學各促敦

【特訊】正副校長昨晤訪一羣英屬台灣青少年，談話中，該校校長陳金堂、副校長黃慶雲與該校青年，要與該校青年，在未來上大學入學時，將終極選擇了，預可不必再考，而服從命令，有某種程度的職業。

他們說：「解由國統後從你他們的說話，在此情況下，必須服從他們的命令。」

「你聽我有一桶，裝下兩車之後，亦不必自地運到別處，因而覺得別人尊重及憐愛。」

但是，該員是代價的，杜民提醒：「如果只執法人人的責任，所做的將會受到法律的評判。」

杜民強調：「只要稍有落差，他入會受外勞力。」

「不過，他們預期，現在滿足感，還是絕對會減輕或消除，因為他可能可以直看到努力的成果。」

杜民原學員：他們目前工作之中環公營，有的職員，亦曾遇到學校公營的說法。他說：「過去大接觸，人全是正視態，不受任何壓力，我們都同樣接受。」

# 粉嶺滅罪並反吸毒 舉行青少年競技日

（特訊）粉嶺分區撲滅罪行委員會（八二一八三）為推廣撲滅罪行及反吸毒運動會，於昨日在粉嶺聯和墟

# 本港新聞

「克」及「公斤（千克）」來計算運費；而的士收費計算已於八〇年十月十九日起以「公里（千米）」計算；塑膠原料轉制已於八〇年四月一日開始，而塑膠產品吹性轉制（即是由非十進制單位直接換算為十進制單位）則已由八一年四月一日開始；此外汽油及油渣已由八

[illegible][illegible][illegible]

【本報訊】一九八三年元月廿九日及反政權青年年報出版，開辦總社上星期。

關係任曾榮興、主席張大埔及第一副主席李耀宗聯合體自願辭職。李耀宗隨即宣佈辭職，並致函鄭學世主任致送紀念。

參加單位有是薪工業、新設學堂、防公上

這二千八百個案，其九家涉及土地問題，九家涉及環境污染，其餘則與治安、房屋供

有關。

他談：據市民言，如有助區區，即免於被問內閣問題，和該等問題反映給有關府部，同時亦可促使市民向地方行政機關如西貢區議會投訴，每星期一由下午一時至下午三時在市政局秘書處轉交。

[illegible]

**列非十**

繼續今年內再  
排行的，這則  
是國  
正在路上  
止在路十  
上在路十  
日本、德國  
亦已在備改  
主首相納倫特  
例會主持作  
十進制七個  
的米(一)  
十進制的計數法  
例如古埃及單  
所必需用的十  
度長度的用  
厘米米(克)  
厘米米(克)  
等如(十)算  
計算面的常  
常用單位即  
面、天文量  
物中(車輪  
單位，便

[illegible]

已出八年七  
月，胡武文指  
制湖衣及進  
二年十一月起

(五)風來一  
可召諸師至  
用上等藥。至  
及雪霽開始  
用「厘」及八  
年中全而  
於「開闢地帶  
應性制路略  
以十餘種為式  
項制制。茲將  
之：成衣及將  
洗衣衣者將於  
其他預在「厘  
及軍。乳類  
精及肥皂等  
後工作即有  
買大的公、公  
務使是役民

生第二區。因  
能容納從英  
十個單位。其  
其他地方。使  
備十進制。事  
供國商務。

主，輔以提供

此項用十噸以上。自開辦以來，已推銷數百噸，而去年已推銷八千噸以上。據最近調查，已開辦者，預料將於明年開辦者，共計有十餘處。據最近調查，已開辦者，共計有十餘處。據最近調查，已開辦者，共計有十餘處。

**香港女書 舉行慈善晚宴**

（港訊）香港有這班精神，今天的慈善老人目的為敬老人院之老婦人，地點是紅磡鳳南村多利亞道。

（港訊）香港有這班精神，今天的慈善老人目的為敬老人院之老婦人，地點是紅磡鳳南村多利亞道。

商會敬老  
廚師運動  
青年團為發揚敬老風  
行一慈惠廚師運動，  
忘問爲今日午一時開始  
上七時至九時參加此

工作。他說：「雖然教多受過國學以非孫氏之老式武術師代表表示。」

孫氏是在莊性一被成功後，將孫氏進一步至一項壽壽老人及社會環境的改善。其中會舉行老式、正好的。

境者這項運動場

**荖灣舉人  
防火示**

(港報)一項

香港各界對九七問題，都表現出極大的關心。據悉，香港各界正積極籌備慶祝回歸祖國的活動，在港期間將舉行各種形式的慶祝活動，如煙火、焰火、音樂會等。此外，還將舉行各種形式的慶祝活動，如煙火、焰火、音樂會等。

五、換珠  
各場外投注處

國家隊仍係佳。一  
月廿九日晚十一時，王副團長率領  
他們最近近六個月，甚  
何澤福等已獲釋，而  
人參加英、國倫敦城  
的成績越趨顯著，獲  
人參加英、國倫敦城  
的成績越趨顯著，獲  
人參加英、國倫敦城  
的成績越趨顯著，獲

青	车	务	由	入	食	膳	场	膜	辣	微	比	的
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

助興。 此項新春聯歡會，  
老大台，由泉水樓  
券先得，每券每位  
元。盛會並有音樂  
八十歲以上老人  
梅窩  
新春  
遊海  
（特刊）梅  
居民，前往參觀  
，日期已定於  
預算招待之  
球，陳玉霞員員  
送。名額有限，  
名。（業）

**花炮會**  
招待居民  
公園看馬戲

炮台會將於新春期間招待  
日士由海高碼頭出發

約百五十人，由袁祖  
時將獲免稅費車接  
加，應從速向該會報

華、蘭有、陳振倫、龐  
爲主席團，人財濟濟  
盛會並邀請地方官紳  
預料踴躍定有百倍  
熱鬧。(君)

業。該公司於每晚  
南昌街近  
路中  
昨晨  
(特訊)深水  
昨日凌晨發生火警  
店舖被焚毀，無  
現場為南昌街  
盜搭的店舖，火警  
防員到場，將火  
兩邊隔欄撲救，幸  
將火撲熄，無人受  
店及鄰地店舖被焚

[illegible]

**The Hongkong**

[illegible]

# 香港大酒店

## 新春之夜歡樂旅行團

### 香港酒店氣派豪 · 環境幽雅享受高

### 五餐一宿迎新歲 · 園府統請樂陶陶

註：尚有初一至初三各團  
住宿國際知名大酒店  
· 歡迎垂詢 ·

- (1) 全程乘坐豪華遊覽車環遊新界
- (2) 香港大酒店豪華客房歡渡新春
- (3) 巧製賀歲歡迎飲品敬奉各嘉賓
- (4) 市區巡禮欣賞東方之珠夜景
- (5) 彩龍大酒樓豐盛豪華海鮮宴
- (6) 酒店VIP柴荊廳享用美式早餐
- (7) 竹林禪院參拜四面佛闔家安康
- (8) 新界青山農藝精舍進精美素
- (9) 豬年車公廟參神保四季行好運
- (10) 港島湘江春酒家享用潮州翅席
- (11) 全場贈送陳意齋著名旅行三寶
- (12) 送出賀年吉祥糖果七海衷心意

日期：(第一團) 2月13日(年初一)至  
2月14日(年初二)止  
(第二團) 2月15日(年初三)至  
2月16日(年初四)止  
費用：H.K.\$660(雙人房每位計)

### 七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室電話：5-413081







# 本港新聞

## 短時間內車禍連生 屯門公路兩宗車禍 導致四人受傷送院

【本報訊】昨日下午，屯門公路發生兩宗車禍，導致四人受傷送院。第一宗車禍發生在下午二時許，一輛由屯門開往九龍的巴士，在屯門公路與九龍公路交界處，與一輛由九龍開往屯門的貨車相撞。巴士司機受傷，送院治療。第二宗車禍發生在下午三時許，一輛由屯門開往九龍的巴士，在屯門公路與九龍公路交界處，與一輛由九龍開往屯門的貨車相撞。巴士司機受傷，送院治療。

## 管轄及九龍城東選區 六位候選人現瑣幕 縱談改革社會事務

【本報訊】九龍城東選區六位候選人，昨日在九龍城東選區辦事處舉行座談會，縱談改革社會事務。六位候選人分別是：陳志強、陳志強、陳志強、陳志強、陳志強、陳志強。座談會由九龍城東選區辦事處主席主持，六位候選人分別就改革社會事務發表意見。

## 遊戲中心發牌準則 油麻地地區會二討論 遊樂場所研究報告

【本報訊】油麻地地區會昨日舉行第二次會議，討論遊戲中心發牌準則。會議由地區會主席主持，出席者包括地區會委員、區議員等。會議討論了遊戲中心發牌準則，並通過了相關決議。

## 香港青商總會 屬下十三分會 新任董事就職

【本報訊】香港青商總會昨日舉行新任董事就職典禮。新任董事包括：陳志強、陳志強、陳志強、陳志強、陳志強、陳志強。就職典禮由香港青商總會主席主持，新任董事分別發誓就職。

## 社區活動彙報 禁煙委員會 禁煙先聲震寰宇

【本報訊】禁煙委員會昨日舉行禁煙先聲震寰宇活動。活動由禁煙委員會主席主持，出席者包括禁煙委員會委員、區議員等。活動討論了禁煙工作，並通過了相關決議。

## 中西青年事務 青年服務處 舉辦青年服務處

【本報訊】中西青年服務處昨日舉行青年服務處活動。活動由中西青年服務處主席主持，出席者包括中西青年服務處委員、區議員等。活動討論了青年服務工作，並通過了相關決議。

## 青協大角咀中心 增設服務項目 增設服務項目

【本報訊】青協大角咀中心昨日舉行增設服務項目活動。活動由青協大角咀中心主任主持，出席者包括青協大角咀中心委員、區議員等。活動討論了增設服務項目，並通過了相關決議。

## 工人世界 建議提高教車水準 反對教車師傅重考

【本報訊】工人世界昨日舉行建議提高教車水準活動。活動由工人世界主席主持，出席者包括工人世界委員、區議員等。活動討論了提高教車水準，並通過了相關決議。

## 港司機水國認公 整若考區除通塞阻

【本報訊】港司機水國認公昨日舉行整若考區除通塞阻活動。活動由港司機水國認公主席主持，出席者包括港司機水國認公委員、區議員等。活動討論了整若考區除通塞阻，並通過了相關決議。

## 你想找尋 工作嗎？ 勞工處介紹職業

【本報訊】勞工處昨日舉行你想找尋工作嗎？活動。活動由勞工處主席主持，出席者包括勞工處委員、區議員等。活動討論了你想找尋工作嗎？，並通過了相關決議。

## 記小活生場工 火光必何楚清目數計會

【本報訊】記小活生場工昨日舉行火光必何楚清目數計會活動。活動由記小活生場工主席主持，出席者包括記小活生場工委員、區議員等。活動討論了火光必何楚清目數計會，並通過了相關決議。

## 糖瓜祭竈君 克非

【本報訊】糖瓜祭竈君昨日舉行克非活動。活動由糖瓜祭竈君主席主持，出席者包括糖瓜祭竈君委員、區議員等。活動討論了克非，並通過了相關決議。

## 敢辭風雪走征鞍 明代福建詩人兼將軍陳璘

【本報訊】敢辭風雪走征鞍昨日舉行明代福建詩人兼將軍陳璘活動。活動由敢辭風雪走征鞍主席主持，出席者包括敢辭風雪走征鞍委員、區議員等。活動討論了明代福建詩人兼將軍陳璘，並通過了相關決議。

## 慈禧與梧州桑寄生 桂聖

【本報訊】慈禧與梧州桑寄生昨日舉行桂聖活動。活動由慈禧與梧州桑寄生主席主持，出席者包括慈禧與梧州桑寄生委員、區議員等。活動討論了桂聖，並通過了相關決議。

## 掌故 刊週雙 期六十第

【本報訊】掌故昨日舉行刊週雙活動。活動由掌故主席主持，出席者包括掌故委員、區議員等。活動討論了刊週雙，並通過了相關決議。

## 說傳種種的嬌宣洪於關 華新黃

【本報訊】說傳種種的嬌宣洪於關昨日舉行華新黃活動。活動由說傳種種的嬌宣洪於關主席主持，出席者包括說傳種種的嬌宣洪於關委員、區議員等。活動討論了華新黃，並通過了相關決議。

## 「名題塔雁」與塔雁州潮 羽司

【本報訊】「名題塔雁」與塔雁州潮昨日舉行羽司活動。活動由「名題塔雁」與塔雁州潮主席主持，出席者包括「名題塔雁」與塔雁州潮委員、區議員等。活動討論了羽司，並通過了相關決議。

## 保護城市 清理垃圾 亂拋垃圾

【本報訊】保護城市昨日舉行清理垃圾活動。活動由保護城市主席主持，出席者包括保護城市委員、區議員等。活動討論了清理垃圾，並通過了相關決議。

## 潮州雁塔 潮州雁塔

【本報訊】潮州雁塔昨日舉行潮州雁塔活動。活動由潮州雁塔主席主持，出席者包括潮州雁塔委員、區議員等。活動討論了潮州雁塔，並通過了相關決議。

## 八桂集 潮州雁塔

【本報訊】八桂集昨日舉行潮州雁塔活動。活動由八桂集主席主持，出席者包括八桂集委員、區議員等。活動討論了潮州雁塔，並通過了相關決議。

## 潮州雁塔 潮州雁塔

【本報訊】潮州雁塔昨日舉行潮州雁塔活動。活動由潮州雁塔主席主持，出席者包括潮州雁塔委員、區議員等。活動討論了潮州雁塔，並通過了相關決議。





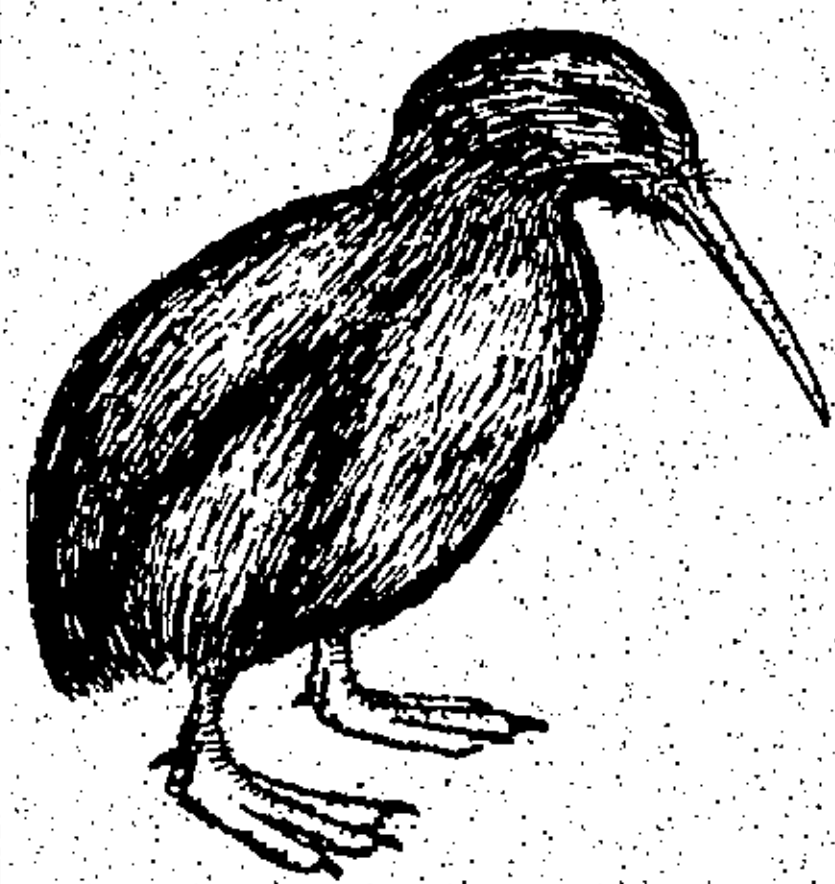








# 紐西蘭國慶日專刊



## 紐西蘭歡迎海外投資 政府鼓勵有利條件多

紐西蘭政府最近公佈一項新政策，旨在吸引海外投資，並鼓勵有利條件。該政策包括：對投資者在紐西蘭設立的新企業，給予稅務優惠；對投資者在紐西蘭設立的新企業，給予稅務優惠；對投資者在紐西蘭設立的新企業，給予稅務優惠。

## 坐輪椅紐西蘭弓箭手 為國爭光勇奪一金牌

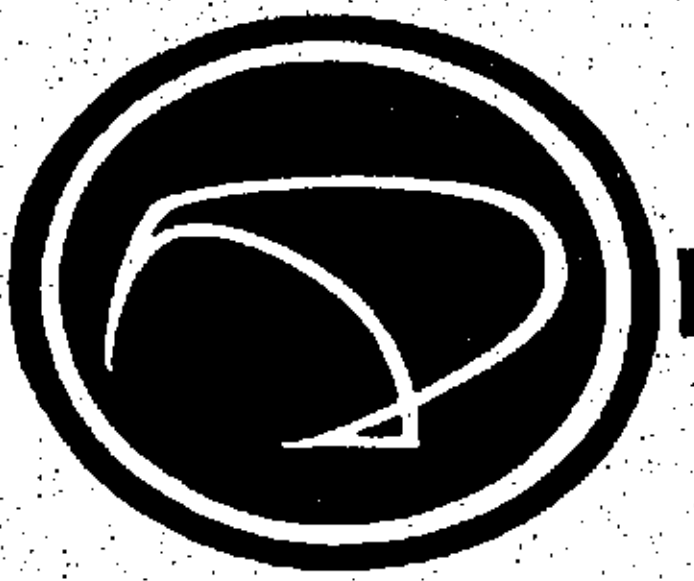
如果紐西蘭的弓箭手，在倫敦奧運會上，勇奪了一枚金牌，這將是紐西蘭歷史上，第一位在奧運會上奪得金牌的殘疾運動員。這位名叫「約翰·史密斯」的運動員，在倫敦奧運會上，參加了男子個人反曲弓比賽，並奪得了金牌。

## 紐西蘭天氣土壤佳 種植蔬菜理想地域

紐西蘭的天氣和土壤，對於種植蔬菜來說，是一個非常理想的地域。紐西蘭的天氣，既不太熱，也不太冷，非常適合蔬菜的生長。紐西蘭的土壤，也非常肥沃，含有豐富的營養成分，非常適合蔬菜的生長。

## 從保險角度看紡織業的成長

從保險的角度來看，紡織業的成長，是一個非常值得關注的問題。紡織業是一個非常古老的行業，但隨著科技的進步，紡織業的生產力得到了飛躍式的提高。然而，紡織業的生產過程，也面臨著許多風險，如自然災害、市場波動等。因此，從保險的角度來看，紡織業的成長，需要得到保險業的支持。



### 新創意 新產品 新機會 紐西蘭

除了聞名的農產品；肉類，海鮮、蔬菜、紙漿和紙張外，新西蘭亦有生產高質產品，例如：

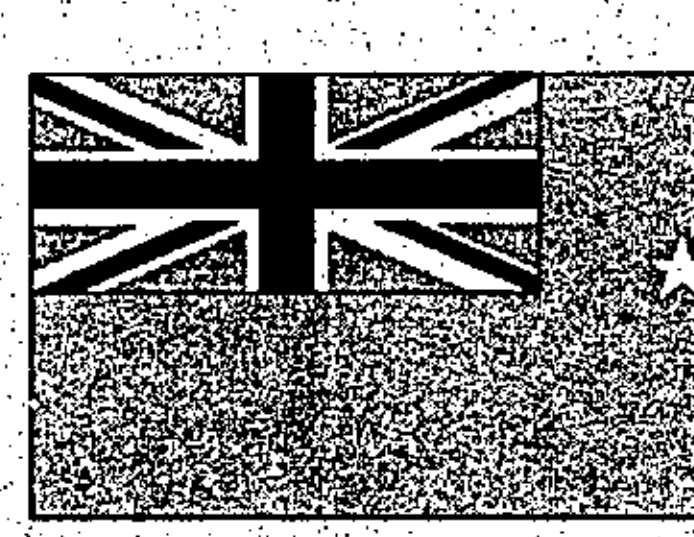
- 傢俬及家具設備
- 廚具及組合設備
- 建築器材及五金零件
- 家庭及工業電器設備
- 電腦科技及軟件

政府為有興趣的私營或企業提供最優惠的投資條件。欲知有關產品，服務和投資詳情請諮詢：

The Trade Commissioner  
NEW ZEALAND COMMISSION  
紐西蘭政府駐港專員公署  
香港康樂大廈三九一四號  
香港郵政總局郵箱二七九〇  
電話：五二五五〇四四




這座宏偉龐大渡假酒店大部份業權乃由新加坡商人持有。這是海外人士投資旅業一個例子。



## 紐西蘭國慶紀念

國泰航空公司  
紐西蘭航空公司 同賀  
新畿內亞航空公司

With the Compliments of



### The South British Insurance Co., Ltd.

## 南英保險公司

### 全球服務

### 分支機構遍設世界各地

經營水、火及各項意外險業務

香港分公司  
太古大廈1811—1823室  
電話：5-239086

九龍支行  
彌敦道673號  
滙豐銀行大廈1406室  
電話：3-963735, 3-958152



# 華僑教育

1983  
中學會考試題預習專欄

## 中國語文 (二十)

明德出版社 陳大為 提供資料  
周淑嫻

### (甲) 課文分析:

#### 赤壁之戰

司馬光

主旨：本文描寫赤壁之戰，主要描寫周瑜與曹操之戰，以及周瑜與魯肅之戰。周瑜與曹操之戰，是赤壁之戰的主線。周瑜與魯肅之戰，是赤壁之戰的副線。周瑜與曹操之戰，是周瑜與曹操之戰。周瑜與魯肅之戰，是周瑜與魯肅之戰。

結構分析：(一)「初，魯肅與周瑜共謀討曹操。」

的說辭。首先是周瑜與曹操之戰，其次是周瑜與魯肅之戰。周瑜與曹操之戰，是赤壁之戰的主線。周瑜與魯肅之戰，是赤壁之戰的副線。

(二)「魯肅與周瑜共謀討曹操。」

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

(三)「時，周瑜與曹操之戰。」

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

(四)「周瑜與曹操之戰。」

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

(五)「周瑜與曹操之戰。」

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

(三)「周瑜與曹操之戰。」

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

(四)「周瑜與曹操之戰。」

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

(五)「周瑜與曹操之戰。」

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

(五)「周瑜與曹操之戰。」

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

(三)「周瑜與曹操之戰。」

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

(四)「周瑜與曹操之戰。」

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

(五)「周瑜與曹操之戰。」

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

(三)「周瑜與曹操之戰。」

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

(四)「周瑜與曹操之戰。」

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

(五)「周瑜與曹操之戰。」

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

(三)「周瑜與曹操之戰。」

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

(四)「周瑜與曹操之戰。」

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

(五)「周瑜與曹操之戰。」

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

(三)「周瑜與曹操之戰。」

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

(四)「周瑜與曹操之戰。」

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

(五)「周瑜與曹操之戰。」

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。

這部份是記述周瑜與曹操之戰，周瑜與魯肅之戰。



景色怡人的紐西蘭公園

紐西蘭是一個風景優美的國家，擁有許多著名的景點。北島的奧克蘭是一個繁忙的港口城市，也是紐西蘭最大的城市。南島的基督城是一個美麗的城市，擁有許多歷史建築。紐西蘭的自然風景也非常壯麗，包括雪山、森林和海岸線。紐西蘭是一個值得一遊的國家。

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭



景色怡人的紐西蘭公園

紐西蘭是一個風景優美的國家，擁有許多著名的景點。北島的奧克蘭是一個繁忙的港口城市，也是紐西蘭最大的城市。南島的基督城是一個美麗的城市，擁有許多歷史建築。紐西蘭的自然風景也非常壯麗，包括雪山、森林和海岸線。紐西蘭是一個值得一遊的國家。

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

北島奧克蘭

## In New Zealand you'll enjoy getting into hot water.

In New Zealand, you'll find more places to get into hot water than anywhere in the world. Because at Rotorua we have hundreds of hot spots. Ranging from lakes to small pools, where you can laze in the warm thermal springs. After a relaxing dip, you'll be ready for the spectacular sights. Steaming geysers shooting high in the sky. Pools of bubbling brown mud surrounded by a hellish haze of sulphur and steam. And when it's time to cool off head for our Southern Alps, where you'll enjoy some of the world's best skiing. You can even take a skiplane and land on a glacier. Then head down to our fiordland where you'll discover cascading waterfalls, rain forests, and the quiet majesty of Milford Sound.

From Hong Kong,

Bangkok and Singapore you can fly to New Zealand, the Pacific Islands, U.S.A. and Asia on our Circle Pacific Fare. Or travel one way or from the U.S.A. on our South Pacific Explorer Fare. For details call your travel agent, or Air New Zealand.

Come home with us soon. We promise you a warm welcome.

The Pacific's Number One

## 紐西蘭風光

紐西蘭是一個風景優美的國家，擁有許多著名的景點。北島的奧克蘭是一個繁忙的港口城市，也是紐西蘭最大的城市。南島的基督城是一個美麗的城市，擁有許多歷史建築。紐西蘭的自然風景也非常壯麗，包括雪山、森林和海岸線。紐西蘭是一個值得一遊的國家。

### 空中遊覽高山風景

紐西蘭是一個風景優美的國家，擁有許多著名的景點。北島的奧克蘭是一個繁忙的港口城市，也是紐西蘭最大的城市。南島的基督城是一個美麗的城市，擁有許多歷史建築。紐西蘭的自然風景也非常壯麗，包括雪山、森林和海岸線。紐西蘭是一個值得一遊的國家。

### 南島風景

紐西蘭是一個風景優美的國家，擁有許多著名的景點。北島的奧克蘭是一個繁忙的港口城市，也是紐西蘭最大的城市。南島的基督城是一個美麗的城市，擁有許多歷史建築。紐西蘭的自然風景也非常壯麗，包括雪山、森林和海岸線。紐西蘭是一個值得一遊的國家。

### 紐西蘭的歷史

紐西蘭是一個風景優美的國家，擁有許多著名的景點。北島的奧克蘭是一個繁忙的港口城市，也是紐西蘭最大的城市。南島的基督城是一個美麗的城市，擁有許多歷史建築。紐西蘭的自然風景也非常壯麗，包括雪山、森林和海岸線。紐西蘭是一個值得一遊的國家。

### 紐西蘭的未來

紐西蘭是一個風景優美的國家，擁有許多著名的景點。北島的奧克蘭是一個繁忙的港口城市，也是紐西蘭最大的城市。南島的基督城是一個美麗的城市，擁有許多歷史建築。紐西蘭的自然風景也非常壯麗，包括雪山、森林和海岸線。紐西蘭是一個值得一遊的國家。



中大教育學院舉辦

教師教育研討會

中大教育學院及三獨立教育學院均出席 馬臨致詞

中大教育學院主辦「教師教育研討會」(Teacher Education Symposium)已於昨日(廿四日)在該院舉行。出席者包括中大教育學院院長馬臨、中大教育學院各系系主任、中大教育學院各系教師、中大教育學院各系學生、中大教育學院各系校友、中大教育學院各系社會人士等。馬臨院長在致詞時表示，中大教育學院一向致力於提高教師的專業素養，並為社會培養優秀的教育人才。此次研討會旨在探討教師教育的現狀及未來發展方向，並促進教育界同仁之間的交流與合作。研討會內容豐富，包括專題演講、小組討論、座談會等。與會者對研討會的內容表示高度興趣，並認為此次研討會對提高教師的專業素養及促進教育事業的發展具有重要意義。



中文教學講座

中學教師參加

利用學校圖書館 青少年課外閱讀 如何

中文教育學院主辦「中文教學講座」已於昨日(廿四日)在該院舉行。出席者包括中大教育學院院長馬臨、中大教育學院各系系主任、中大教育學院各系教師、中大教育學院各系學生、中大教育學院各系校友、中大教育學院各系社會人士等。馬臨院長在致詞時表示，中文教育學院一向致力於提高教師的專業素養，並為社會培養優秀的教育人才。此次講座旨在探討中文教學的現狀及未來發展方向，並促進教育界同仁之間的交流與合作。講座內容豐富，包括專題演講、小組討論、座談會等。與會者對講座的内容表示高度興趣，並認為此次講座對提高教師的專業素養及促進教育事業的發展具有重要意義。

巴雷舞兒童班

本年四月至六月舉行 現已開始接受報名

巴雷舞兒童班將於本年四月至六月舉行。現已開始接受報名。歡迎各界人士踴躍參加。報名詳情請洽：中大教育學院秘書處。

華僑日報 救世助學 請解善囊

華僑日報教育版主辦「救世助學」活動，旨在為貧困學童提供教育資助。歡迎各界人士踴躍解囊，共襄盛舉。詳情請洽：華僑日報教育版。

中國語文園地

香港中國語文學會主辦「中國語文園地」活動，旨在推廣中國語文教育，提高學子的語文素養。歡迎各界人士踴躍參加。詳情請洽：香港中國語文學會。

聯大書院 招生

聯大書院現正招收新生。歡迎各界人士踴躍報名。詳情請洽：聯大書院招生處。

電影廣告

本報特闢「電影廣告」一欄，為讀者提供最新的電影資訊。包括片名、演員、導演、上映時間等。歡迎讀者踴躍關注。

片名	演員	導演	上映時間
蜀山	徐克	徐克	今日
鐵金剛	李修賢	李修賢	明日
飛簷	張國榮	張國榮	後日
銀河	周潤發	周潤發	後日











# 娛樂圈

一部「星際純胎」前後拍兩年多

## 鍾楚紅自認不純胎

### 好片博口碑算投資

有人說那是她從影以來最靚的影片，她說：「我拍戲，並非只靠一個靚字！」

鍾楚紅在「星際純胎」中，飾演一個被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。這部電影，是鍾楚紅在「星際」系列中的第一部作品。鍾楚紅在「星際」系列中，一直飾演一些被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。鍾楚紅在「星際」系列中，一直飾演一些被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。鍾楚紅在「星際」系列中，一直飾演一些被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。



## 美國大馬均爭六月

### 事齊事楚難于決定

河海流

## 狄華莉絲掛牌

### 風頭為小孩和機械人搶盡

當狄華莉絲掛牌時，她正處於事業的低谷。她最近主演了兩部電影，但都未能引起觀眾的注意。她最近主演了兩部電影，但都未能引起觀眾的注意。她最近主演了兩部電影，但都未能引起觀眾的注意。



## 家人思想保守迫婚

### 廖安麗訂婚順親心

廖安麗在「星際純胎」中，飾演一個被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。這部電影，是廖安麗在「星際」系列中的第一部作品。廖安麗在「星際」系列中，一直飾演一些被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。廖安麗在「星際」系列中，一直飾演一些被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。

## 余安安要珍藏

### 姊妹們送「永結同心」金牌

余安安在「星際純胎」中，飾演一個被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。這部電影，是余安安在「星際」系列中的第一部作品。余安安在「星際」系列中，一直飾演一些被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。余安安在「星際」系列中，一直飾演一些被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。

## 劉天賜以厚幣甘詞

### 遊說徐小明入無綫

劉天賜在「星際純胎」中，飾演一個被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。這部電影，是劉天賜在「星際」系列中的第一部作品。劉天賜在「星際」系列中，一直飾演一些被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。劉天賜在「星際」系列中，一直飾演一些被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。

## 入美國拍攝順利

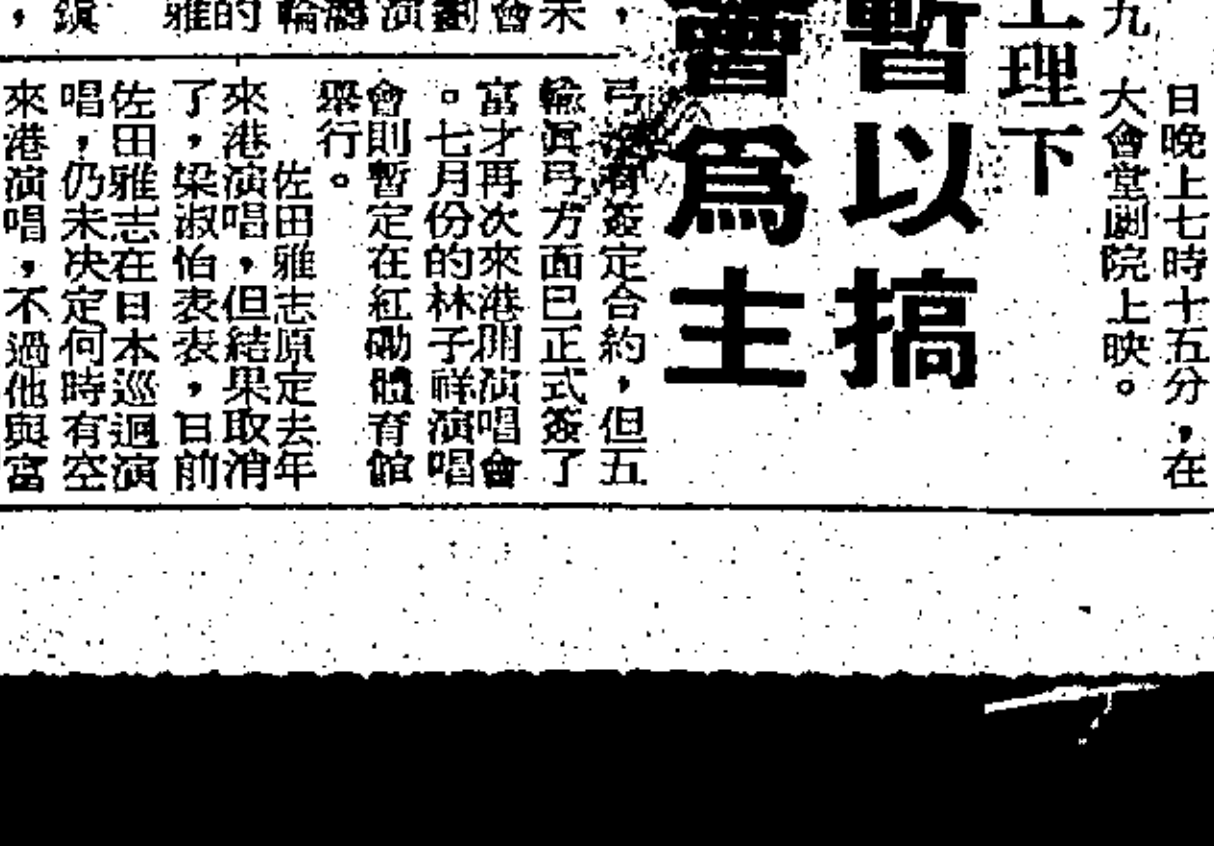
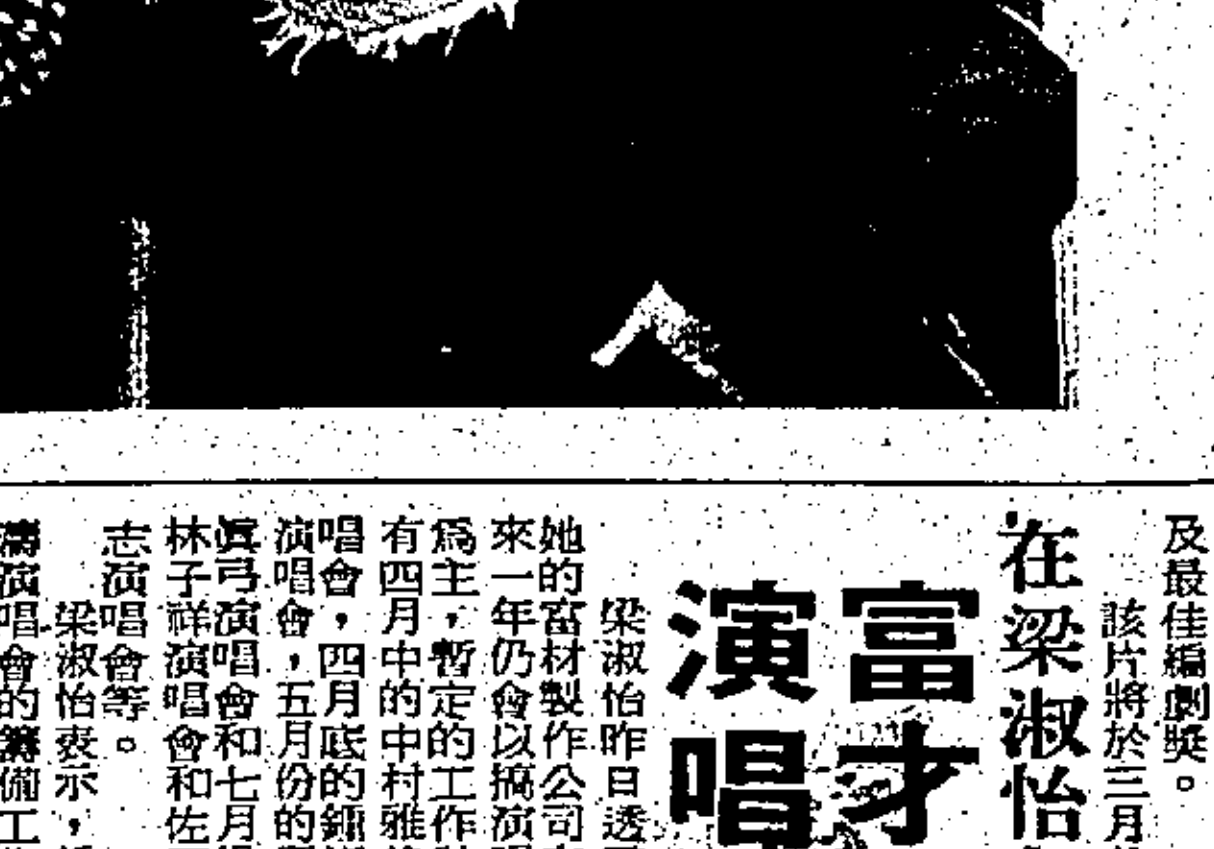
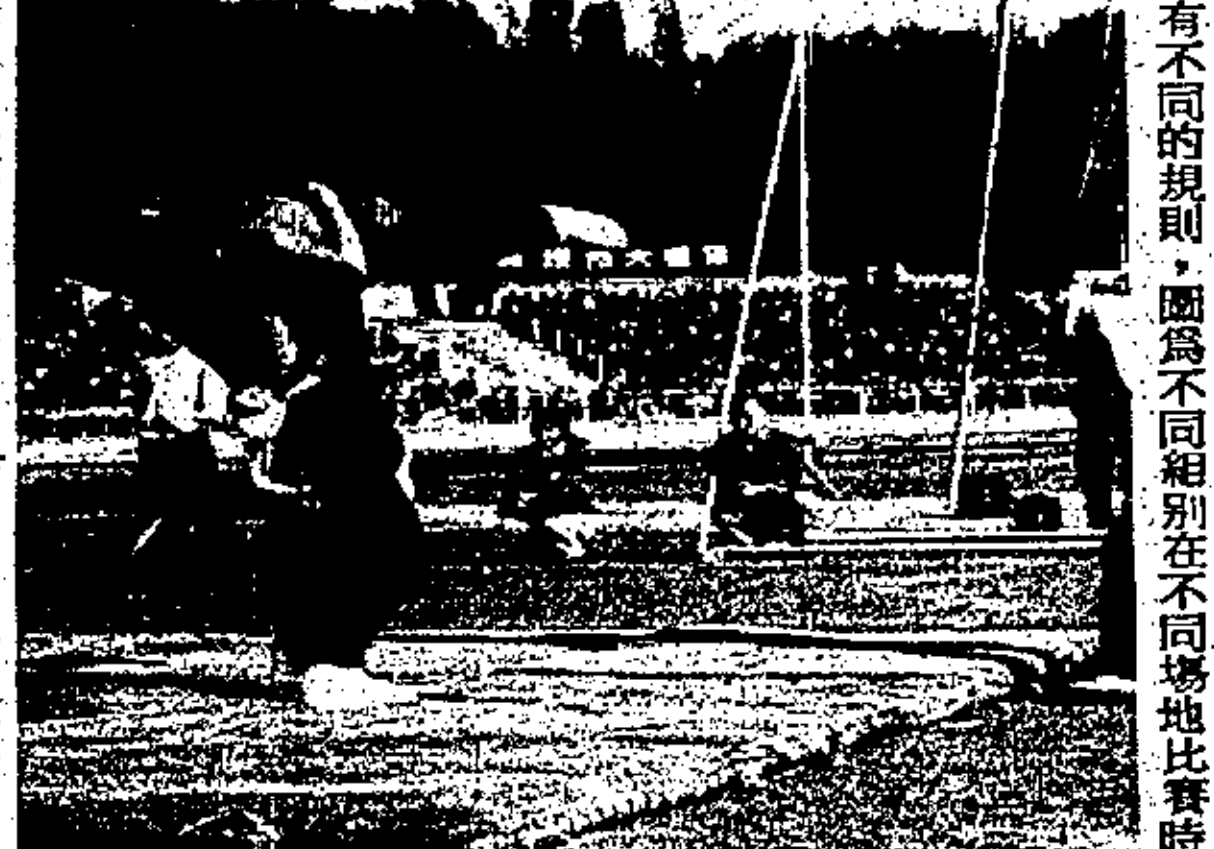
### 梁天宣佈初放假

梁天在「星際純胎」中，飾演一個被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。這部電影，是梁天在「星際」系列中的第一部作品。梁天在「星際」系列中，一直飾演一些被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。梁天在「星際」系列中，一直飾演一些被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。

## 佛德烈科里士

### 捱了廿年演技出色

佛德烈科里士在「星際純胎」中，飾演一個被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。這部電影，是佛德烈科里士在「星際」系列中的第一部作品。佛德烈科里士在「星際」系列中，一直飾演一些被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。佛德烈科里士在「星際」系列中，一直飾演一些被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。



## 香港國際電影節

### 四部印度片參展

香港國際電影節將於今年四月舉行。屆時將有四部印度電影參展。這四部電影分別是：「大地」、「水」、「火」、「風」。這四部電影分別由四位印度著名導演執導。這四部電影分別由四位印度著名導演執導。這四部電影分別由四位印度著名導演執導。

## 籌拍青少年劇集

香港電視廣播有限公司（TVB）將於今年籌拍一部青少年劇集。這部劇集將由多位知名演員主演。這部劇集將由多位知名演員主演。這部劇集將由多位知名演員主演。

## 兩台每周播十四小時政府節目

香港電視廣播有限公司（TVB）將於今年每周在兩台播出十四小時政府節目。這十四小時政府節目將包括：「政府新聞」、「政府公報」、「政府紀錄片」等。這十四小時政府節目將包括：「政府新聞」、「政府公報」、「政府紀錄片」等。這十四小時政府節目將包括：「政府新聞」、「政府公報」、「政府紀錄片」等。

## 余安安收到很多結婚禮物

余安安在「星際純胎」中，飾演一個被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。這部電影，是余安安在「星際」系列中的第一部作品。余安安在「星際」系列中，一直飾演一些被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。余安安在「星際」系列中，一直飾演一些被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。

## 富才暫以搞

### 演唱會為主

富才在「星際純胎」中，飾演一個被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。這部電影，是富才在「星際」系列中的第一部作品。富才在「星際」系列中，一直飾演一些被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。富才在「星際」系列中，一直飾演一些被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。

## 在梁淑怡主理下

### 演唱會為主

梁淑怡在「星際純胎」中，飾演一個被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。這部電影，是梁淑怡在「星際」系列中的第一部作品。梁淑怡在「星際」系列中，一直飾演一些被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。梁淑怡在「星際」系列中，一直飾演一些被遺棄的女嬰，在星際中流浪，尋找親生父母。







# 雷達表「佛羅倫斯」贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由二月一日至二月二十八日，凡刊登分類廣告，每行收銀十四元，贈送雷達表一隻，多列多送。

## 獎品豐富

頭獎一名：各指定達女正全鋼連樂夾，即日有英夾 價值HK \$ 2030

二獎兩名：各指定達女正全鋼連樂夾，即日有英夾 價值HK \$ 700。

三獎三名：各指定達女正全鋼連樂夾，即日有英夾 價值HK \$ 650

廣告聯絡處：  
總行有線電視電話：(02) 616-1111 六號樓  
香港九龍彌敦道九百零五號二樓行政樓  
北角軒尼詩道127號地下  
牛車水荷李活道244-248號 龍福軒地下  
新加坡坡底大馬路40號下利華閣公司  
西貢華埠「街」144號內利華公司  
營業時間：上午十時至下午六時

五龍牌手錶公司出品四九七號地下  
香港內港大馬路三號寶利源銀行  
香港九龍彌敦道九百零五號二樓行政樓  
及第二利華閣公司地下二號舖坊會  
何文田街利華大廈地下利華公司分公司

澳門何秀山148號葡光酒莊  
 大馬路橫街153號電話：4222111 旺角彌敦道411號新龍成  
 大馬路新龍成21-22樓地下 電話：411 國新龍成  
 拍賣公佈日期：一九八三年三月八日

貼袋帶式“佛羅倫斯”  
 男裝石英表

FLORENCE  
 RADO

[illegible][illegible][illegible]

### 學 德 誠

烹飪 教授 學徒 凡學 西點 麵點 燒烤 點心 粥粉 麵食 粥粉 麵食 粥粉 麵食

554號 3-849

### 遺失

本人不慎於本月三日遺失私章一枚，聲明作廢。周志強啟

### 遺失聲明

本人不慎於本月三日遺失私章一枚，聲明作廢。周志強啟

### 遺失聲明

本人不慎於本月三日遺失私章一枚，聲明作廢。周志強啟

### 精補附數

精補附數 精補附數 精補附數 精補附數 精補附數 精補附數 精補附數 精補附數

### 補習數學

補習數學 補習數學 補習數學 補習數學 補習數學 補習數學 補習數學 補習數學

### 中三全科

中三全科 中三全科 中三全科 中三全科 中三全科 中三全科 中三全科 中三全科

### 港大英文

港大英文 港大英文 港大英文 港大英文 港大英文 港大英文 港大英文 港大英文

[illegible]

<p>相結何必曾相識一千甲線一線牽 專友12載作風雨無阻不語歡迎比較</p> <p><b>幸福婚姻有限公司</b></p> <p>尖沙咀內道二號五樓出入免尷尬 24小時電話 3689966 3665857 求偶徵婚地庫名室只租每 週傳傳近二百次訪問美加快遞分行</p>	<p>★國際婚姻結婚細紛進會</p> <p>◎8921282</p> <p>詳情請電 政府册別</p> <p>本會有數位國際精英男女士 專程來港位位傾倒先友後 朋</p>	<p><b>外埠姻緣</b></p> <p>本報北約街第51號 為後51樓海東里誠實面 面</p>
--	---	---

請長期訂閱 華僑日報 遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎 彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費 全僑稱許 經濟報導 包羅萬有 專刊豐富 新聞翔實 閱者無窮

訂閱電話： 5-491181 內線3號







# 奏重四樂弦雅頌

出演次三第旬下月來

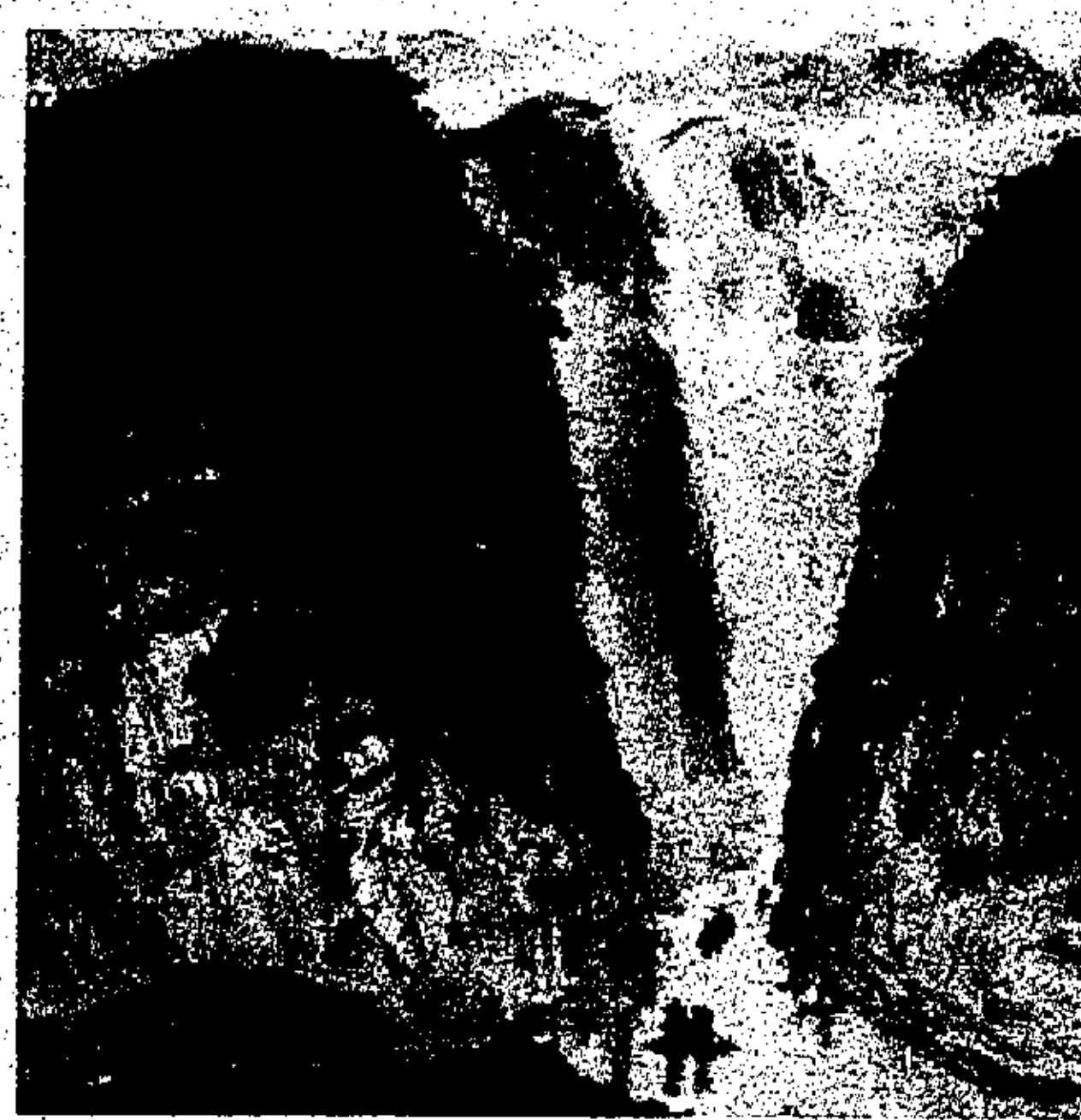
雅頌四樂重奏，自來月演出，...



(右)黃鼎華「琴子」。(左)丁衍鐸「松塵」。



(右)蘭竹(左)花鳥 (丁衍鐸作)



(山水) 黃鼎華作 (現展出雅頌)

## 雪梨劇團來港演出

### 百老匯式音樂劇「芝加哥」

#### 一個女記者寫成的佳作

有澳洲非官方國家劇團之雪梨劇團，將於本月十四至十九日，來港演出百老匯式音樂劇「芝加哥」。



(大提琴)。他們都是香港音樂界出色的人才。

## 1983 中學會考試題預習專欄

### 歷史 (二十)

明德出版社胡應亮提供資料

#### HISTORY (20)

Philip Y.L. Woo

MILL & DALE PRESS LTD.

#### THE MAY FOURTH MOVEMENT

##### BACKGROUND AND CAUSES

###### A. The growth of Chinese nationalism

Continued foreign imperialism and internal political instability after 1911 aroused the patriotic feelings of many Chinese people. Then, during the First World War (1914-18):

- i. Japan's presentation of the 21 Demands to China in 1915 had the effect of unifying the angry Chinese people in the presence of a common external aggressor.
- ii. The ideals of national self-determination as advocated by President Wilson of the US stimulated great enthusiasm for liberalism and nationalism among Chinese intellectuals.

###### B. The rise of a politically conscious merchant class and labour force

Chinese industry and commerce expanded greatly during the First World War, for the following reasons:

- i. Internally, the fall of the Ch'ing dynasty removed the traditional conservative checks on and prejudice against commerce and industry.
- ii. Externally, the First World War led to a quick decline of European industries and trade with Asia. This gave China's industries a good opportunity of expansion.

Consequently, by 1919, there appeared new merchant and labour classes who were politically conscious and were ready to speak out against foreign imperialism.

###### C. The rise of a new, modern intellectual class

The introduction of modern, Western education in China since late Ch'ing times created a class of modern Chinese intellectuals, who realized China's backwardness and were eager to save the country.

###### D. The emergence of treaty-ports and large cities in China

Both foreign economic imperialism and internal reform in late Ch'ing China contributed to the emergence of many prosperous treaty-ports and cities in the country. Modern foreign ideas were easily obtained and quickly popularized in these urban areas.

###### E. The failure of political revolution

By 1919, it became clear that the 1911 Revolution had failed to strengthen China. Many intellectuals understood that changes greater and more fundamental than a political revolution were necessary.

#### THE MAY FOURTH INCIDENT IN 1919

##### A. Immediate causes

Toward the end of the First World War, many Chinese hoped that, as rewards for China's contributions of war-effort and in accordance with the US President Wilson's idealistic principles, the formerly German concessions seized by Japan in Shantung would be returned to China. At the Versailles Conference of 1919, however, it turned out that Britain, France and Italy had already secretly agreed to support Japan in retaining these concessions. This aroused great anger among nationalist Chinese. In protest, some 5,000 students from the Peking University (北京大學) and other educational institutions held a large-scale demonstration in Peking on May 4, 1919. This was the May Fourth Incident.

##### B. Course

Similar demonstrations were held in other cities, such as

Tientsin, Shanghai, Nanking and Canton. The newly organized labour unions also joined the nation-wide movement. Soon, even merchants joined the movement by closing their shops in a merchant's strike. There was a general boycott of Japanese goods.

##### C. Results

The immediate achievements of the May Fourth Incident were limited:

- i. Despite China's objections, the great powers at Versailles still decided to leave the Shantung concessions in Japanese hands.
- ii. In China, demonstrations soon cooled down, and patriotic societies elsewhere failed to cooperate for joint, powerful action.
- iii. Nevertheless, the students in Peking succeeded in embarrassing and bringing down the warlord government.
- iv. Also, the Chinese representatives at the Versailles Conference did withhold from signing the peace treaty.

#### SIGNIFICANCE AND EFFECTS

Although student demonstrations on May 4, 1919 highlighted it, the May Fourth Movement actually extended from about 1917 to 1923. While the achievements of the 1919 incident were few and limited, the long-term effects of the May Fourth Movement at large were far-reaching and important in Chinese history.

##### A. Intellectual significance

- i. Popularization of modern, Western ideas — Modern ideas from the West were widely accepted by Chinese intellectuals, ideas like democracy, liberalism, socialism, pragmatism (i.e. theory that the truth and value of an idea depends on the practical effects it brings to human interests), and utilitarianism (i.e. theory that emphasizes practical

usefulness of things, not their outward beauty).

##### ii. Criticism and abandonment of tradition

In the past, the Confucian tradition of cultural self-sufficiency and superiority made Chinese scholars unwilling to borrow from foreign cultures. In the May Fourth Movement, however, Chinese measured themselves against modern Western ideas.

##### iii. Rise of democratic spirits

Many of the modern ideas might not be actually put into practice. Yet the democratic spirit that they brought decisively destroyed the cultural tradition of the past.

##### B. Literary significance

###### i. Introduction of the pai-hua

During the May Fourth Movement, classical written Chinese (wen-yen 文言) was rejected. The pai-hua (白話), which was written vernacular Chinese, was introduced.

###### ii. Rising literacy rate

In traditional China, only the scholar class knew classical written Chinese because the language was difficult to learn and different from spoken Chinese. The pai-hua, however, was colloquial and thus easy to master. Efforts to popularize the pai-hua during the May Fourth period had thus the effect of raising the literacy rate in society (i.e. more people were able to read and write).

##### C. Social significance

###### i. Expansion of popular education and rise of public opinion

The popularity of the pai-hua and the Western idea of progress contributed to the growth of popular education, which in turn contributed to the rise of modern public opinion in China.

###### ii. Attack on social traditions

—

Social traditions of the past were under attack. The old family system, for example, was condemned by young intellectuals.

##### iii. Increased political consciousness

Among the new social forces — Merchants, industrialists and city workers, all of whom were products of modernization, became increasingly politically conscious. They participated in many of the anti-foreign boycotts.

##### iv. Increased class consciousness

In the past, local-provincial feeling among the Chinese people was strong. During the May Fourth Movement, however, as workers and students in different places protested against some common enemy (e.g. imperialism, Japanese aggression), class consciousness was promoted in China.

##### D. Political significance

###### i. Politicized Chinese nationalism

Anti-imperialist demonstrations against the great powers and anti-Japanese riots strengthened the force of modern Chinese nationalism. Student and labour movements grew increasingly active.

###### ii. Rise of politicized student movement

In the May Fourth Movement, students discovered that organized propaganda and demonstrations could bring positive results. Student movements

of a political nature were in this way stimulated.

##### iii. Contribution to national unification

The anti-warlord activities of the May Fourth Movement aroused great concern for China's political disunity. This factor indirectly contributed to the national unification of 1928.

#### LIMITATIONS AND SHORTCOMINGS

##### A. Lack of determination, coordination and planning

Many of the May Fourth activities were short-lived and failed to bring about long-term and basic changes. For example, there were few efforts in coordinating the different anti-imperialist activities, and most of these activities were unplanned.

##### B. Urban-bound extend of influence

The May Fourth Movement seldom spread beyond the cities. It was basically a city movement. Serious social and economic problems of China's large countryside were seldom recognized.

##### C. Uncritical acceptance of Western ideas and rejection of Chinese tradition

In revising China's culture, modern intellectuals had the habit of destroying tradition and replacing it with Western culture. In so doing, however, they sometimes did not succeed in building up a new Chinese culture.

##### D. Limited practical achievements

The immediate and political achievements of the May Fourth Incident were limited. Other than success in bringing down a warlord government in 1919, the Movement as a whole failed to solve China's political problems. Warlords remained as powerful as they were, and foreign imperialism still existed. Also, China failed to change the Versailles settlement concerning the Shantung rights.







# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送  
一九八三年二月六日



時面惠朋於時基在女人街

W I N T E R C O L L E C T I O N ' 8 3

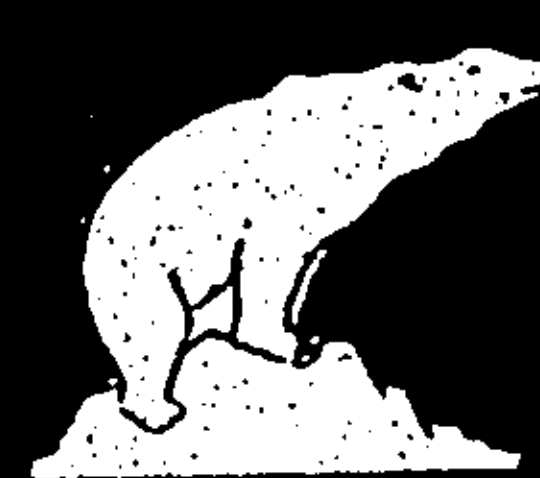


Crocodile

MEN'S AND LADIES' FASHIONS



白熊牌



居家旅行 必備良藥

# 白熊牌清涼油



適應：頭暈感冒、咳嗽、鼻塞、  
蚊蟲咬傷及輕度燙傷等。

本品並具有鎮靜、散寒作用，  
對止痒鎮痛，功效尤佳，常用白  
熊牌清涼油，醒腦又提神。

中國上海出品

正南行有限公司經銷

電話：5-782522

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第332期

一九八三年二月六日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道106-116號

電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

### 目錄

封面專題

歲暮逛女人街..... 8

誰是下一屆白宮主人..... 2

食鹽價值從新估計..... 2

密集部署MX飛彈

引起極大技術爭議..... 3

八三/八四毛織時裝..... 4

綠(星期掌篇)(下)..... 6

十二星座本週運程推算..... 11

聖淘沙島(旅遊之頁)..... 12

電視節目表..... 15-21

新蜀山劍俠..... 22

中國民族運動可超線..... 23

迎豬年..... 24

香港管弦樂團..... 25

聽理工中樂組演奏的幾首新作品..... 26

兒童週刊..... 29-35

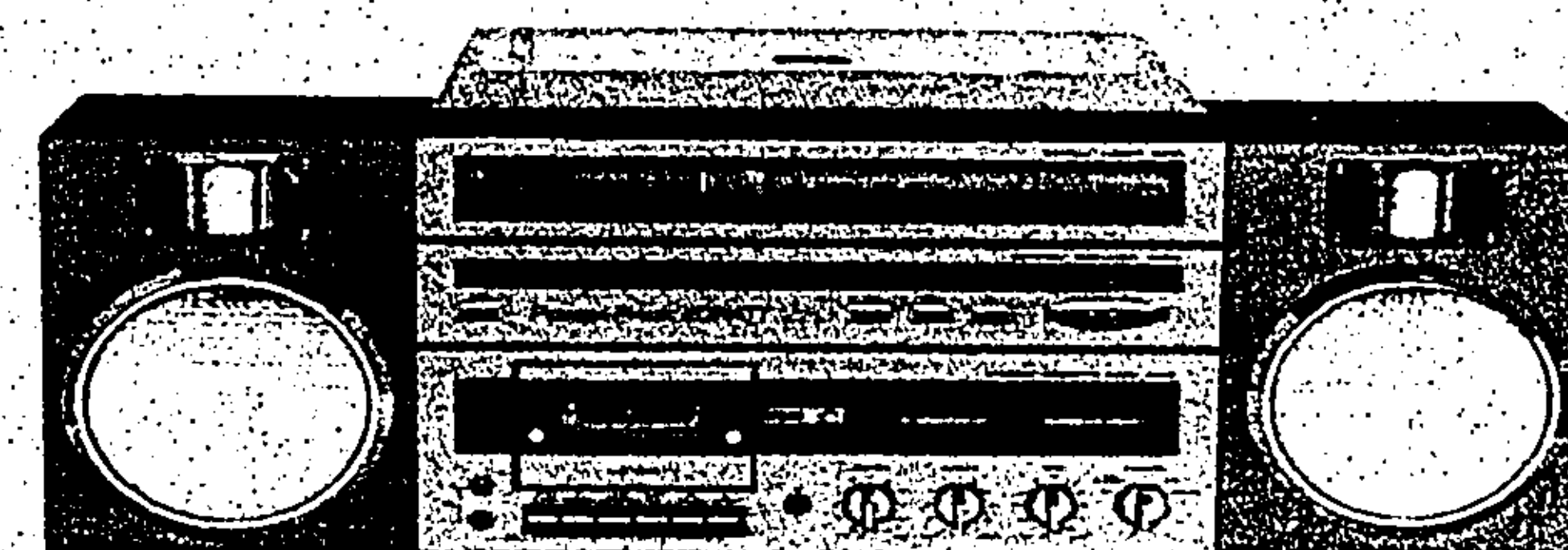
奧嘉(新車介紹)..... 36



PP-2000

音響中心組合,連唱盤及揚聲器。

HK\$795



PP-6300

超勁音響中心套裝,  
連自動回臂唱盤及揚聲器。

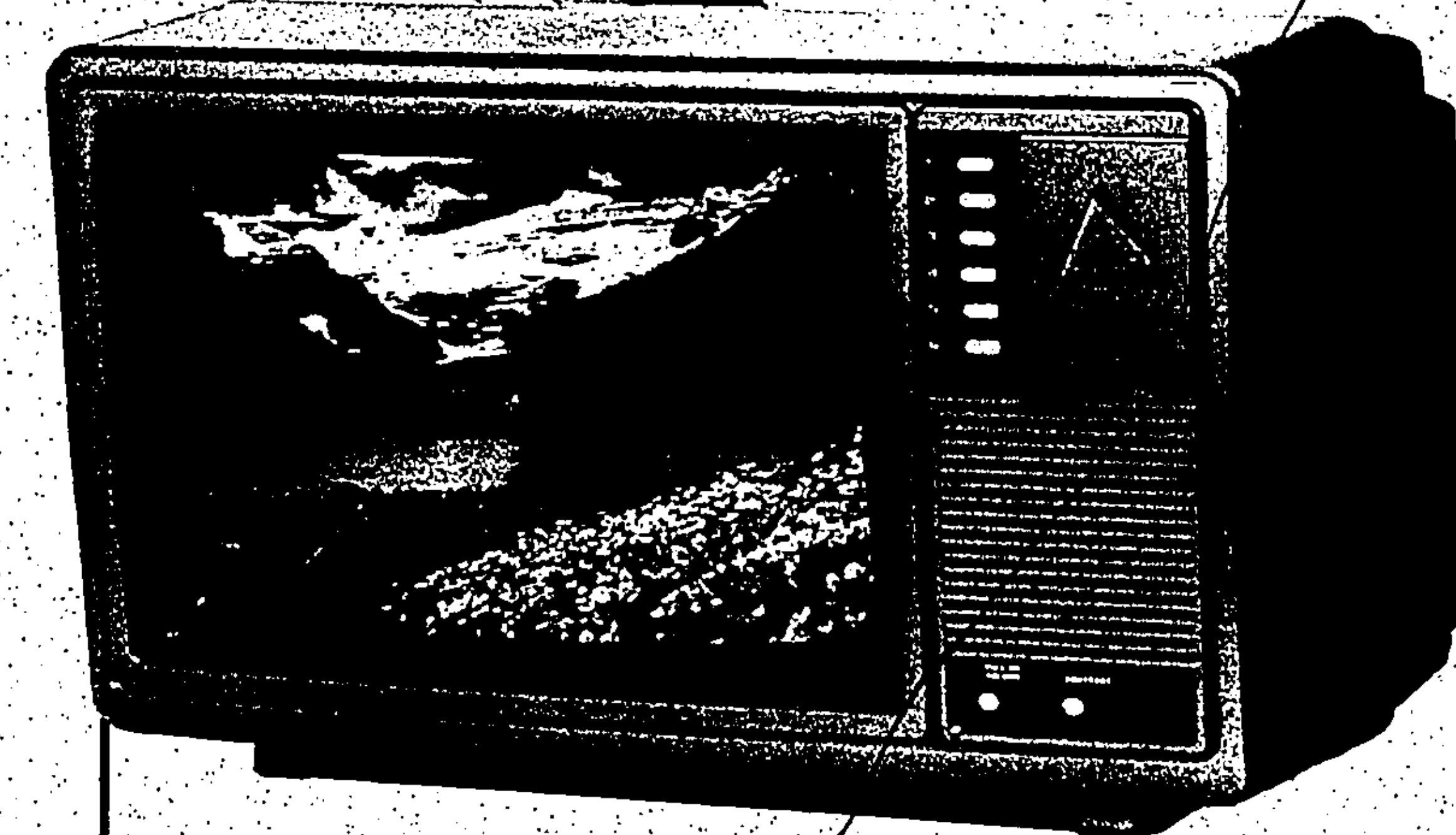
HK\$995



TDP-8000

雙卡式座,高速過帶。兩波段收音或  
三波段收音。半自動唱盤,自動回臂。

HK\$1495



E.S.C.賀新禧  
齊享聲色之娛

嶄新14"(35.56cm)

彩色電視機祇售

HK\$

995

E S C<sup>TM</sup>

Electronic Sports Collection

總代理：宏亨電業有限公司 黃竹坑道65號志昌行中心16A 電話：5-552351 電訊：61618 VH00M HX



傳統風格 可親可靠

獨家銷售處：豐澤有限公司 (香港仔●西環  
●堅尼地城●中環●灣仔●北角  
●太古城●西灣河●海連大廈●帝國中心  
●佐敦●油麻地●旺角●長沙灣●紅磡  
●新蒲崗●觀塘●荃灣●屯門●元朗●大埔)



# 誰是下一屆白宮主人

## 八四年美國大選經已起步

去年十一月初美國中期選舉時所用的計票機剛才收妥，一羣有心問鼎白宮者，經已躍躍欲試，準備角逐一九八四年的美國總統選舉了。

至少已有十幾位打算問鼎白宮的競爭者漸漸展開了活動，其中民主黨派的人是公開活動，共和黨派者則悄悄地進行，他們已忙著修飾形象，磨練演說的話，測試競選技術，探尋熱門的話題。

募集捐款的工作已陸續展開，在愛阿華、新罕布夏及其他將首先揭開大選序幕的各州，競選組織都已紛紛成立。

導致這些人如此提早採取行動的一個主要原因是：由於民主黨的麥高尼在一九七二年，及卡達在一九七六年的大選中均曾先發制人，而終於贏得該黨的總統提名，經此教訓之後，兩黨的可能總統候選人，現在均已深恐起步稍慢，便會落後於人。一位分析家指出：「卡達的例子證明了一件事，即使是比較藉藉無聞的人，也可以從卡達由名不見經傳而終於步入白宮執政的經驗中得到教訓。」

經費也是促使有意競選者提早參與這項競爭的另一個重要因素，因為總統候選人，自今年一月一日起，便有資格領取聯邦的相對競選經費。

在共和黨方面，提名的情勢，似乎經已塵埃落定。

雖然列根總統尚未正式表明要競選連任，事實上，他的顧問已一致相信他會再度參與競選。有幾位副手已促請他在今年初即作出這項宣佈，以打消其他共和黨人可能向現任總統挑戰的意圖。

列根將競選連任的一個明顯的跡象是：他指派了親信參議員賴克沙特出任共和黨全國委員會總主席的新職務。賴

克沙特表示，如果列根有意退休返回加州農場的話，他是不會接受這個職務。圈內人士也指出：列根夫人早已先反對丈夫連任的態度也已軟化，如果列根的確希望再度競選連任，她也願意再支持他的。

民主黨的競爭者中，目前最受矚目的是參議員葛倫，前任副總統蒙杜爾，其次則為科羅拉多州參議員哈特，加州參議員克羅斯敦，南卡羅來納州參議員霍林斯，及前佛羅里達州州長艾斯奇。至於一度呼聲最高，不虞廢止競選經費的參議員愛德華甘迺迪，已宣佈退出。

現年五十四歲，曾任明尼蘇達州參議員及卡達政府副總統的蒙杜爾，在兩年來一直從不間斷地從事競選活動，他最近的行動已表明確有參加總統選舉的意向。

據他一位顧問的看法，蒙杜爾的競選策略將不以全盤否定列根的經濟政策為基礎，因為選民更有興趣知道候選人自己的一套對策。蒙杜爾的副手指出：他將偏重教育，武器管制及公平貿易等問題。蒙杜爾的支持貿易保護主義的立場，業已招致卡達的抨擊，但是蒙杜爾的助理人員對卡達的批評反而相當歡迎，因為他們正希望表明不再競選總統的卡達並非清淨人。

民主黨的另一位提名呼聲相當高的競爭者是六十一歲的葛倫，有些人稱他為「民主黨的艾森豪威爾」，將他與艾森豪威爾這位二次世界大戰英雄與及後又曾擔任過兩任總統的共和黨人相比。葛倫擁有相當齊備的國防事務背景——在海軍陸戰隊二十三年當過太空人，參加過兩次戰爭，又在參議院做過八年議員。他的顧問却建議他應該以經濟為競選主題，因為一九八四年的選舉，極可能集中在經濟問題。

他們也認為，葛倫若想在總統競選中脫穎而出，他的演說技巧還須再求改進，並須起用一些高質素的幕僚。他的助理人員預料，葛倫會在二月宣佈加入競選。

除了上述兩位之外，四十五歲的哈特標榜自己為新人，願意另尋新的途徑解決問題，而不依賴那一套增加政府干預的傳統措施。

十年前曾擔任麥高文助理選經理的哈特，當然深切瞭解助選團的重要性，預料他將在四月一日以前宣佈他的競選決定。

六十八歲的參議院少數黨領袖克羅斯敦，他的競選策略是準備依靠凍結核子武器及保護環境等問題來助他脫穎而出。目前，他在全美國的名度還不夠响亮，不過，他可以加州老家為基地，在陽光充足地帶建立實力。他將在本月宣佈參加競選。

六十歲的霍林斯則直率批評其民主黨同僚未能提出可靠的辦法來取代列根的政策。他試圖以這種方式引起人們的注意。

他的一位主要顧問指出：「霍林斯的作風一向如此，他也將繼續如此。」霍林斯將以南方為權力基地，預料會在明年初宣佈他的決定。

五十四歲的艾斯奇也是一位勝算不大的南方競爭者。他即將結束其歷時一年的旅行演說，此一行程曾遍及全美國五十州，他將在本月宣佈參加競選。

甚至麥高文也提及不能再度參加角逐的事。不過民主黨領袖對於曾在一九七二年的大選中慘敗給尼克遜的麥高文有意再度出馬競選的事，普遍均不表樂觀。

目前一般人注意的焦點，固然落在民主黨人身上，但若列根總統一旦臨時宣佈不參加競選，共和黨的提名之爭也立刻會沸騰起來的，除了布殊及貝克將躍躍欲試之外，紐約州參議員坎普，及堪薩斯州的參議員杜爾也將可能展開行動的。

# 密集部署 M X 飛彈

## 引起極大技術爭議

將美國的所有 M X 飛彈密集部署於同一地區，似乎違反常識；但是，如果你了解這種飛彈所涉及的奇特又恐怖的技术後，你將會認為「密集部署」亦自有其道理的。

蘇聯的飛彈越是要接近俄明州內那二十一平方公里的狹長飛彈部署地區，他們彼此就越需要緊密相靠，而當第一枚蘇聯飛彈終於在其目標上空引爆時，其毀滅的巨大威力也將殃及其他跟著而來的蘇聯飛彈。

企圖先發制人的蘇聯飛彈將產生強大的震波（而使飛彈彈頭的導向系統脫離方向），高溫（此一火球周圍的溫度都將高到足以焚化其他彈頭），和大量的輻射（高能伽瑪線，X光和中子，它們會破壞彈頭內的電子裝置）。核彈

的爆炸也會產生所有熱核爆炸所特有的致命的真空狀態，破壞另一枚緊隨接著的飛彈路線的大氣層，並且有效地瓦解彈頭的機動能力。

任何經歷過這麼多重阻礙而仍能不致被毀的彈頭，當其以時速五千公里的速度穿過塵埃和瓦礫向地面墜落時，也可將被摩擦產生的高熱力所燒毀，而一五角大廈的美國國防部估計，在最壞的情況下，至少仍有七十枚 M X 飛彈可以留在特別堅固的地下發射室內。

它們是依賴纖維光學和雷射，而非傳統的架線，來對抗核爆對於統稱為電磁脈波的電路的毀滅性能力；為使飛彈的發射順利，巨大的液壓動力葉片將從地下飛彈發射室中升起，清除可能造成

的瓦礫。

M X 飛彈一旦發射，速度將較來襲

的蘇聯飛彈慢，因此，當其穿過灰塵和瓦礫時，其外部的熱力將不會影響到它的功能。美國國防部長狄龍說：「我們可以在蘇聯飛彈來襲之前，先發射 M X 飛彈。」

五角大廈雖然如此積極推銷「密集部署」的優點，許多科學家却認為它具有極其嚴重的缺點。

國際商業機器公司的物理學家賈溫表示：「飛彈相互殘殺的理論可能真有其事，但這無關重要，因為它仍可能被破解的。」

例如，蘇聯可以從俄明州 M X 飛彈部署區的南端開始，每隔二十秒到四十秒發射一枚彈頭，而避開了「相互殘殺」的問題。戰略專家稱此種戰略行動為「慢步」。

蘇聯也可能採取所謂「約束行動」的另類策略，蘇聯若在俄明州地下飛彈發射室的上空一再引爆飛彈達數小時，將可產生一大片飄浮的殘骸，熱雲波和大量輻射線，而使美國的 M X 飛彈

被困在它們的地下發射室中。但是，美國五角大廈反駁說，即使這種「約束行動」的戰略能夠有效（五角大廈對此表示懷疑），M X 飛彈最終仍然是能夠發射出去的。

批評者又表示：蘇聯還可能試圖發展可以落到地面下又再引爆的飛彈，蘇聯又可能設法在目標上方的同時引爆飛彈，瓦解發射出來的 M X 飛彈攻勢。

由正面看來，M X 飛彈的「密集部署」方案是根據許多估計及假設可能發生的情況作為基礎的。其中的假設又大都尚未經事實考驗。——幸好如此。只要其中有一項估計，或假設證實錯誤（例如，假設美國能夠建造足以對抗核爆威力的地下飛彈發射室和地下通訊中心，屆時不堪蘇聯飛彈一擊），那麼「密集部署」的戰略便可能土崩瓦解了。

更何況科學家又恰好都很熟悉所謂的墨斐定律：一件事物祇要有可能出錯，就一定出錯。

# 食鹽價值

## 從新估計

食鹽具有調味，防腐與消毒作用，它將人類文明進化影響至鉅，如在舊約聖經中，猶太人把它當做永恆遺物，且更視為耶穌基督與智慧之象徵。以至今世紀，食鹽的聖潔意義受迷信蠱惑，瀕瀕被視為不吉祥徵兆，即在創世紀第十九章一至二十九節，亦記載羅德之妻，因為對神懷疑，而轉世為鹽粒。

十八世紀時，宴客桌上客人貴賤座次之劃分，即以坐在銀質鹽盤之上下為標準；而苛徵鹽稅曾引起法國路易十六時代之大革命，與及印度甘地聖雄對英國採取不合作運動，連最著名的一「牛津字典」也以四整頁篇幅來描述食鹽。凡此俱顯示食鹽與人類歷史關係之密切。


據過去十年之追蹤調查已指出，食鹽是人類的新殺手，因為實際流行病學統計發現：地區高血壓患者，與其食鹽消費量成正比關係，即食鹽與高血壓致病關係，正如高胆固醇與心臟病誘因關係確定。

在美國二次世界大戰後國民鹽量驟增，目前成人每天平均消耗二又二分之一茶匙食鹽，此約為正常的二十倍。據估計，目前全美國約有三千五百萬人口罹患高血壓，如果再包括輕度高血壓病人，即多達六千萬人，而全年死亡人口約有一半以上，因高血壓致死。

在日本，國民每日攝鹽量約為三至六茶匙，而死亡人口中以腦中風為主因。在生活簡單不攝鹽部落，人口高血壓罹患率極低，且血壓不隨年齡而增高。

據由美國史丹福大學主持一項從一九七二年起，為期三年，對加州地區共一千五百名男女所作研究指出，減少百分之三十攝鹽量，可使血壓降低百分之六點四。

由上可知改變攝鹽習慣，實甚重要。從七十年代中期，全美嬰兒食品已禁止加入食鹽，禁鹽聲浪正方興未艾。



**讀者文摘新書介紹**

全書以中文編寫  
舉例中英文對照

**你可以  
在幾個月內  
精通一萬個  
英文字**

**如何學習  
英文能力**

本書英文不可缺少的  
實用參考書

- 分析一萬個常用英文字的結構
- 指出讀法和拼字的簡易技巧
- 說明文法及標點符號用法
- 加插自編英文讀字遊戲和練習

方法科學化，無須逐字強記！  
你並不需要強記這一萬個字。這本書把常用的英文字有系統地整理分析，按着字的結構、串法、讀法、用法及標點和文法等六方面，歸納成一些可以靈活運用的要點和原則。你只要記着這些要點和原則，就可以很輕易地通曉一萬個常用字。

**全套兩冊僅售\$149.00**

介紹期內，特別贈送：  
「難認的英文字」卡式帶  
香港中文大學校外進修部編製，助你正確認出四百多個難認的英文字。

請到下列各處選購：  
中華書局、實用書局、旺角商務印書館、觀塘書店、恒達圖書公司、浩文書店、辰衡圖書公司、九龍夏利士書店、屈臣氏購物中心、光華文化書業公司、南華早報家庭書店、香港圖書中心、三聯書店、商務印書館、香港世界書局、天地書店、華豐書局、波文書局、藝美書局、世界出版社、天聲書局、北角萬里書局、太古城城市書店、萬寧藥房、星島各門市部、香港電訊服務站。



# 食獸新春大魚大肉 巧手美點小菜 全家胃口大開

新春應酬頻繁，餐餐大魚大肉，既油膩又飽滯，縱使盛宴在前，亦全無胃口。幸好我在香港家政中心學曉泡製幾味家常小菜，中西點心，清新爽口，風味雋永，令全家口味一新，胃口大增。

香港家政中心設備完善，名師任教，課程種類繁多，易學易精，修畢後更有證書頒發，確是閒暇培養興趣的好地方！



**香港家政中心**

香港灣仔區

香港灣仔區維多利亞道二號(即灣仔市政大廈對面) 電話：5-7906535

培養興趣成為生活情趣

二三月新課程

## 烹飪科課程

- ☐ 初級中菜班
- ☐ 家常小菜(一)
- ☐ 家常宴客菜
- ☐ 砵仔菜速成班
- ☐ 簡易粵菜精選
- ☐ 中級中菜班
- ☐ 高級中菜速成班
- ☐ 中級西菜班
- ☐ 印尼菜精選
- ☐ 中式點心
- ☐ 復活節烹飪精選班
- ☐ 意大利麵食速成班
- ☐ 西式餅點實習班
- ☐ 西菜海鮮班
- ☐ 二小時課程

## 特別興趣科課程

- ☐ 化裝班
- ☐ 日常及社交禮儀
- ☐ 家庭園藝(一)
- ☐ 室內設計入門
- ☐ 調酒實習班
- ☐ 裁剪初級班
- ☐ 精美絹絲腰枕班
- ☐ 繩結藝術(二)
- ☐ 針織(一)
- ☐ 生菓蔬菜切花班
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 西洋插花藝術(二)
- ☐ 掛牆地毯
- ☐ 布娃娃班

## 兒童興趣科

- ☐ 兒童初級烹飪實習班

## 英語主講課程

- ☐ 家常小菜特別班
- ☐ 印尼菜精選
- ☐ 生菓蔬菜批花班
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 西洋插花藝術(二)

如欲索取課程手冊，請將下列表格填妥，並在所選科目之空格內加“✓”號，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心即可。報名或查詢，請電5-7906535

姓名：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_

A2b



隆冬天氣，除了皮草為最佳禦寒衣着，其次要算是毛絨質的服裝，既能保暖又可抵禦寒風，它穿着的時間也比皮草長，而款式變化也是多采多姿。

據國際羊毛局最新的資料顯示，八三至八四年的羊毛針織時裝，款式着重表現女性的嫵媚，流行寬袖孔，闊袖管及無肩膊位，以輕鬆舒適為主。



各式各樣流行寬闊大領，而領子的設計一反傳統的左右對稱慣例，以斜領、交叉企領、和對胸反領為時尚，同時有一很明顯的特色，大部份的各樣或便服都有特大的明袋裝飾，在寒冷天氣中，是暖手的最佳位置。

顏色方面則以深沉的色調為主尤以

## 八三／八四毛織時裝



修身型，優雅大方



深黑及灰最為流行，此外啡色，陶泥色都是本季時尚色彩。

以下為國際羊毛局展示的最新羊毛針織時裝：

①一襲淡粉紅袋裝衫裙及大衣，大家可見襯衫的長度已比往年提高，寬闊的衫身穿起來輕鬆寫意得多。

②黑色的套裝，柔軟輕身，一件闊袖外褸和頸巾搭配，隨便中見講究。



③燕子形式的披風，配毛絨格子西褲，摩登女士們的活潑打扮。

④黑與白的組合配搭，戶外郊遊最合適，那連帽設計可避免大風把秀髮吹亂。

⑤適合多種場合的毛織時裝那大型反領和無肩位的闊袖管，頗有復古韻味。



⑥綫條柔和的裙子能突出女性的體態美，可自行配上心愛的飾物或其他衣服相配搭，以表現自己獨特心思和風格。

⑦本年新裝的最大特色是寬袖孔，闊袖管及無肩膊位，穿著起來適體大方。

(武)



4





Dainty

# 彩姬人蔘美容霜

## 照顧肌膚的生長

彩姬人蔘美容霜，採用長白山人蔘配制，混入維生素E及天然營養素，對肌膚組織有顯著功效，能供應皮膚所需的青春要素，促進新陳代謝，令肌膚回復彈性，充滿健康光彩。

香港總代理：香港永豐公司  
廣州總代理：廣州永豐公司  
澳門總代理：澳門永豐公司



### 星期掌篇

### 緣

· 胡姬 ·

我與安妮的生活過得非常愉快，一天有好幾次，我雙手按着她的上臂，嘴唇伸長就吻吻她。

她學會外省人的加厚襪底，她給我購了兩對長襪，都在襪底上加布作底。

花拉從學校出來的話，那晚我就回宿舍去住一晚，好讓她們聯床共話。花拉也知姊姊是我的妻子了，叫我做大哥。

在戰爭的年月裏，人們結婚是連什麼註冊也不必辦，証人就是親友，願花報紙廣告費的，登一段啟事：「我倆情投意合，已於某年某月，在某處結婚，特此敬告親友。」常常又是朋友們釀資，請新郎新人吃酒席。為的是這更合實際。

我曾經建議說：「趁花拉來了，邀王平一起去吃一餐晚飯，當作是我們辦了婚禮，好嗎？」安妮想想說：「還是等返回香港，我們才在英京擺酒吧！別太草率！結婚是人生大事。」我說：「有了孩子怎辦？」安妮笑起來說：「讓孩子參加爸媽的婚禮，做花童好啦！」

我笑了。安妮說：「別讓你在福建的愛人知道，也許她像你已在那邊找到了愛人，豈非更好了嗎？」我說：「我每次覆信給她，都是言不由衷。」「也許她跟你一樣！」

結婚不再提了，却享受最愜意的夫婦生活。

閒暇的日子多，我們也遊覽了附近名勝。我們既是夫妻，在住宿方面亦非常方便，一點也不尷尬。

天氣在中秋過後，早上起床，走到天階外，見到牆腳下的霜，抬頭看屋簷却是洒了白粉一般。

安妮說：「寒冷要來臨了，你的冬衣夠麼？」

我說：「只有一件羊毛背心，別的都沒有了。」安妮說：「那怎可以，你要做一件棉襖！」我說：「太貴了，捱捱冷吧！」安妮頓腳說：「冷病了不是好玩的，肺炎會奪去你的一切！去，你做一件棉襖，我送給你。」

在什麼也簡陋的山城，幸而還有一間做衣服的店舖，定做了一件棉襖之後，又去到擺賣故衣的街道，買了一套香港客帶回去的西裝。雖然舊，但質料很好的茄士咩。也是安妮付錢的。後來她又想到我該有一件冷衫，她將自己的一件拆了，在三天時間內織了一件冷衫給我。

安妮對我這麼好，我是非常之感激。當她知道我想寄一筆錢回去給媽，她又自動將錢給我。我問她為什麼這樣對我？她說：「你是我的丈夫，最心愛的人，我有什麼你都可以分享，我有兩件冷衫，給你一件，我的財

產，你可以用一半。我的身體與你是共同的，為什麼我的東西不屬於你？」

「如果，我們將來不能成為夫婦？」

「那也沒有關係，那是將來的事。今天我們是夫婦！我們的什麼都可共享，苦樂同受，這才有意思。」

「你太好了，我在什麼時候也不會做出對不起你的事。」

「我相信你也會對我好。我不是什麼也先往壞處去想的人。」

「我能遇上你，真是三生有幸了。」

「那是一個緣字，我相信緣這個道理。」

十月以後，天氣更冷。不過，我們兩人在被窩裏却是暖洋洋的。但也有煞風景的時刻，便是跳蚤在貼肉的底衫裏。牠跳來跳去，把你弄得十分狼狽。

在這時候，只好從被窩鑽出來，點上火水燈，加猛炭盆，將衣服脫光了。穿上從櫃子拿出來的衣服，然後舐些口沫，將跳蚤擒來，在手甲上一壓，以至擠出肚子裏的血來。

有時安妮與我身上都有跳蚤，那就要來一次「天體會」了。

天氣轉冷後，我們可想到冬泳。那天我與安妮在河邊散步，我說：「敢下水游一次麼？」安妮說：「好啊，不過沒有帶泳衣。」我說：「這裏人跡少，裸泳吧！」

她好玩地一笑說：「你給我把風，我給你把風，這就不怕了，遠處見有人來，我們馬上穿回衣服。」

我看過四處無人，安妮脫光了，往水裏一跳。我也不理會有人來沒有，也脫光了撲通的下水。全身泡在冰水中，而最敏感之處，凍到又麻又辣。只游了三幾十碼，我便喊着受不了，泳回竹排上。

安妮却像一條美人魚，在水中游來游去。如果當時有土佬看見，一定給嚇得目瞪口呆。

舊曆新年迫近了。為了要排解我們屬下的一個單位的糾紛，我與王平要下鄉三天。

在鄉下住了兩晚，第三天回到K縣城，我也不回辦事處，逕回家去。意外地見房門上了鎖，我想安妮上街去購物吧！開了鎖入房一眼見到桌上有一個信封，上面寫着我的名字，並有親啟字樣，我的心為之一震，那是安妮的字，我拆開來看，心中震撼。

安妮在信中說：我離開後第二天她接到電報，為了趕及乘搭飛機的時間，她不等我回來便走了。她說到了重慶後，會有信給我，叫我不必惦記她。安妮又叫我將她去了重慶的事通知花拉。

安妮這麼急去重慶是爲了什麼？我整夜在猜想，也假設了好些可能，雖知全屬多餘的假設，念頭却不能平息。

第二天我到了驚濤嘴，找到花拉，將她姊姊在三天前去了重慶的事告訴她。

花拉一點也不驚訝，反而問我說：「姊姊一直沒有對你說我爸爸的事？」我說：「沒有，她只告訴我爸爸在重慶，媽跟爸爸在一起。」

花拉幽幽地說：「我們的爸爸在監獄中！」我聽了爲之一怔。花拉說：「姊姊這次急急去重慶，是拯救爸爸出獄的事有了結果，所以，她接到電報便馬上飛去。」

「你爸爸爲什麼入獄？」我問。「實情我們也不大清楚，因為會被判死罪，所以我們一直在耽心，我們托了一位相好又有能力的人救他。姊姊願意犧牲自己，讓爸爸重獲自由。」花拉說到這裏也黯然欲淚。

安妮只是爲了救爸爸而去，我放心了。我略爲安慰了花拉，同時心中準備也往重慶去與安妮相會。

半個月過去了，我收到安妮一個電報，說已平安到達重慶，囑我保重身體不必掛念她。

我與花拉見過兩次面，我問她有收到姊姊的信沒有？她說有，姊姊說爸爸已獲釋了。我心中也分享了快樂。

我告訴她，我打算去重慶，並要求她給我安妮的地址。「大哥，不要去！」花拉差不多用命令的語調說：「你去了沒有好處，也給姊姊麻煩。」

我愕然片刻，說：「你姊姊是我的妻子，我會給她什麼麻煩？」花拉說：「不要問我，姊姊將來會告訴你。」

我既心急又惱怒，禁不住一拍桌子說：「花拉，你這話是什麼意思？珍妮有什麼困難的事，難道我不可以知道麼？我是她的丈夫啊！」

花拉盯着我，咬咬牙痛苦地說：「姊姊對不起你，她不應愛上了你。她已嫁了。」

我像觸了電，全身震盪。「你說什麼？我不信！」花拉極力壓制自己，說：「大哥，你原諒她，爲了救爸爸，她才嫁給表哥的，表哥是中將，他有能力救爸爸，表哥在香港時已喜歡姊姊，但他已有妻子，姊姊又嫌她年紀大。這次爲了救爸爸，你原諒她啊！」

我像給利箭射中心房，痛苦得要將眼前一切加以毀滅。如果那將軍站在我跟前，我會找刀來將他砍碎。

半個月之後，縣城陷入混亂中。因爲日軍進攻桂林，一支左翼部隊，迫近了縣城。我們向東面逃亡，一個月後，我到達福建，與花拉的消息也終斷了。

我惦记着曾經是我妻子的安妮，直到今天。

(下)



# 歲暮逛女人街

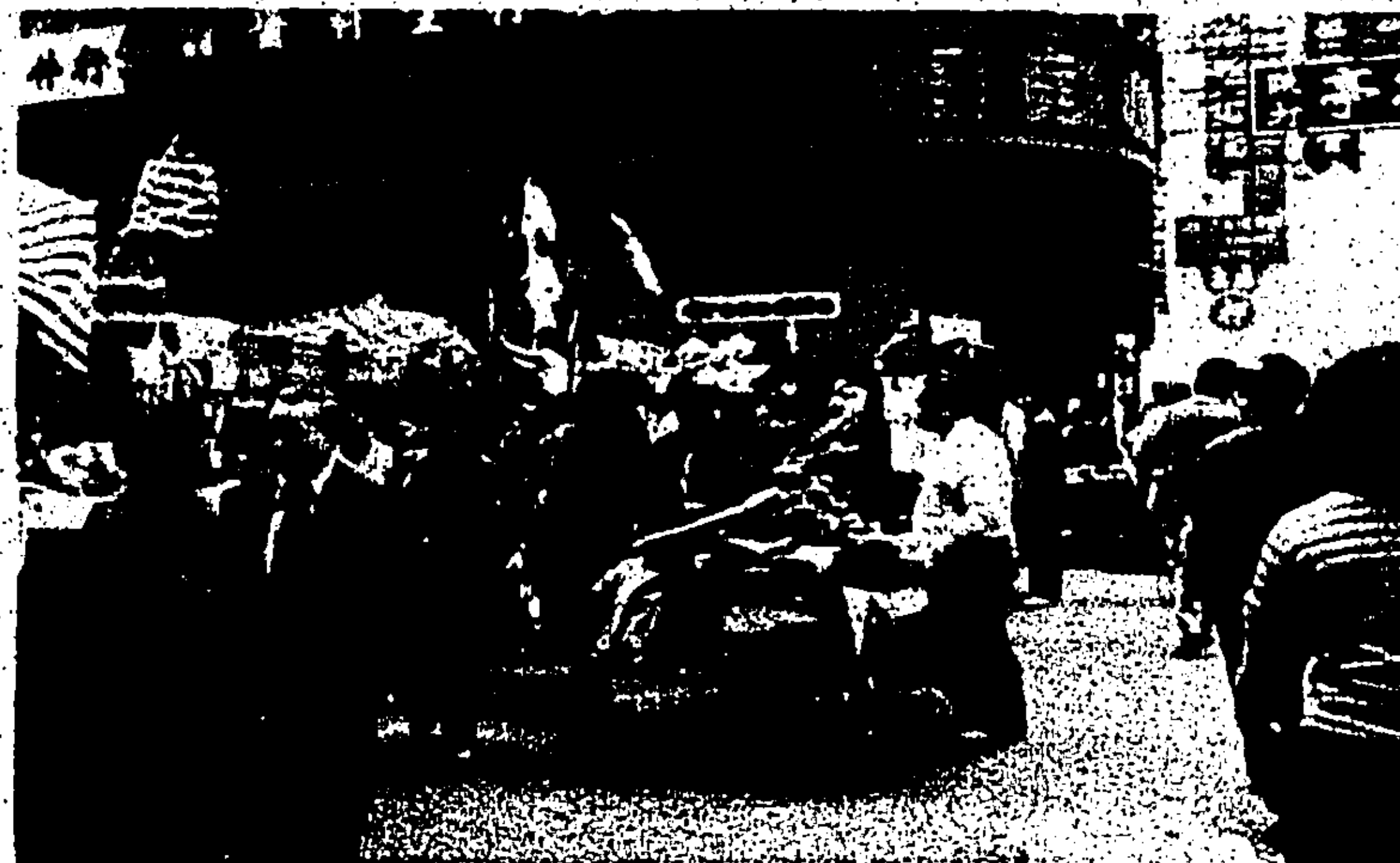
歲暮云暮，太太小姐添裝迎新，這幾天來，港九各區女人街一片熱鬧，本來已是顧客如雲，更是水洩不通，肩摩踵接。

女人街出售的東西比較便宜，這是事實，眼光獨到的常會買到又平又靚的東西。

靖觀

香港九龍有不少出名的「女人街」，通菜街是其中之一。衣香鬢影，遊人如潮湧，密密麻麻的攤檔擺在馬路兩旁，五光十色的服裝高高掛起，有些齊整的擺在檔口裏，更有些亂七八糟地堆在手推車上，女士們與高彩烈的在選購衣服，老闆則忙於收錢，確是令人目不暇給，熱鬧得很。

「女人街」出售的貨物種類繁多，諸如衣服、絲襪、鞋、手袋、手飾、玩具……等等，真是不勝枚舉，美不勝收，但女性時裝却佔了絕大的比數，而且貨色新穎，售價便宜，難怪婦女們都趨之若鶩。



據檔主稱，「女人街」售賣的服裝，大都以各種名牌來路貨或大廠產品為藍本仿製，斯文古雅新潮活潑，樣樣齊全，如長短絨襪、連衣長裙和綉花恤衫等迎合文靜女性的心意，牛仔裝、太空襪、迷你短褲和緊身窄袖的套裝則得到活潑小姐的愛好，所以頗能適應時裝潮流的趨向，因此部份服裝公司亦視街邊檔為生意的動向，但亦無可奈何。

又據行內行人透露，街檔服裝之所以以價廉物美，其主因是出於來貨價平，而來貨之能夠平又與布料的價格和生產力的低廉是分不開的，查其貨的來源有以下數處：

④部份小販買入不完整成批的布襪來製造針織時裝，所謂布襪就是用圓筒形的針織機器編織成一卷卷的布，這些布大多用棉紗、尼龍、化學纖維和羊毛等原料織成，布身柔軟而富彈性，適合製造T恤、運動衫、內衣等服裝，至於不完整的成批布襪就是指一堆雜牌布，布顏色參差，厚薄有別，彈性不同，所以在製衣過程中，要花精神把布料安排妥當，才能進行操作，不過雜牌布襪比完整一色的正價貨平得多，所以那些製成品的銷場最廣適宜是像「女人街」一樣性質的攤檔。

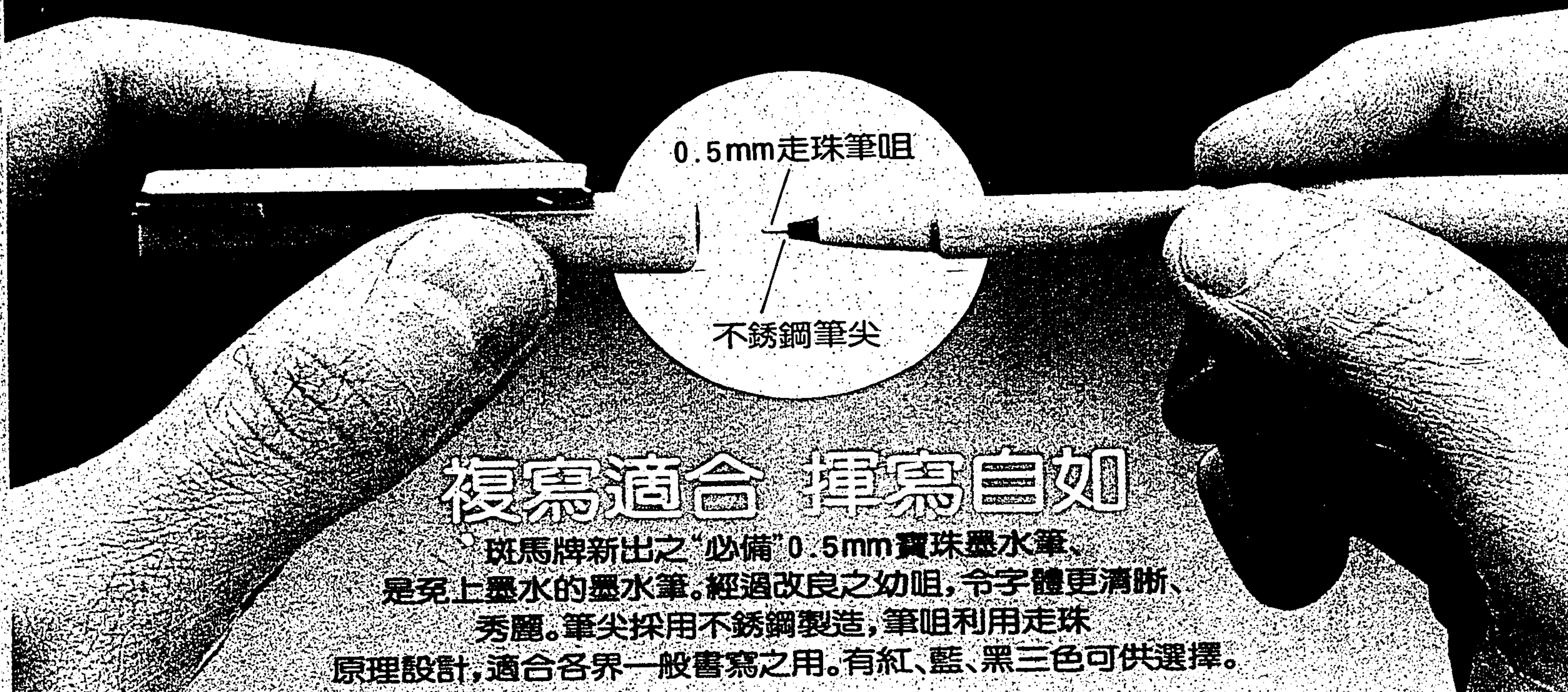
⑤製造平價牛仔裝的廠家亦有部份購買雜色和碼數大小不一的廉價牛仔布來應用，據稱數年前，當牛仔裝最流行的時候，不論製造商或賣牛仔裝的小販都賺到「盤滿鉢滿」，現時牛仔裝雖沒有當年那樣流行，但亦有一定的銷量，尤其是「女人街」販賣的平價貨式，很受青年歡迎。

⑥部份小販到大製衣廠收購貨尾來販賣，那些貨色大多是「打回頭」的出口貨或製造過多的剩餘貨，這類服裝由於賤價買入，所以出售價也特平，在如此興旺的「女人街」來販賣，當然特別暢銷。

由於「女人街」顧客如雲，所以很多小販都渴望能在那裏得到一個攤位，間中或許當地有個別小販因改行而將檔口轉讓，此時那些人才有可能接頂這裏的檔口，不過機會微乎其微，可遇而不可求。正因為如此，「女人街」攤檔的價值漸漸高漲起來，據內行人透露，一個手推車那麼大的攤位，開說「頂手費」也要二三萬元，但希望能在這裏做生意的人也樂意以高價接受「頂讓」。由此亦可估計到「女人街」的興旺情形。

兩兩，疏疏落落，所以十一時至十二時是每日生意最冷淡的時刻，一時至四時，除假日外，顧客雖然漸多，但亦不見得很擠擁，大概這時，職業婦女都上班去了，只是家庭主婦幫襯購物而已，因此這時的生意不過是普通。由五時至晚上十一時是做生意的黃金時間，這時的太太小姐都已放工，街上開始擠迫得入山人海，老闆又因應付顧客而忙碌起來了。一年之中就以五六月的生意最淡，而以冬季，尤其是年尾為旺月，現在的時候已進入做生意的「戲肉」，想是婦女天性愛美，在此農曆新年將來臨之際，多置新衣，以便在新春期間爭妍鬥麗也。

## 封面專題



## 複寫適合 揮寫自如

斑馬牌新出之「必備」0.5mm寶珠墨水筆，是免上墨水的墨水筆。經過改良之幼咀，令字體更清晰、秀麗。筆尖採用不銹鋼製造，筆咀利用走珠原理設計，適合各界一般書寫之用。有紅、藍、黑三色可供選擇。



斑馬牌Be寶珠墨水筆  
ZEBRA ROLLING Be O5

必備

只售 \$2.50

總代理：  
廣記筆行有限公司  
電話：5-441104



## 十二星座本週運程推算

**白羊座**  
3月21日—4月20日  
本週宜特別留意會影响聲譽的事情，與某人的關係可能會引起別人的誤會，應小心個人的言行。週初將會遇上金錢上的問題，稍後情況略有轉好。對事物要採取客觀的態度，切忌偏激，情緒衝動是你的絆腳石。

**金牛座**  
4月21日—5月21日  
被忽略的事情帶來嚴重的後果，你必須緊記這個教訓。本週宜採改革的計劃，眾人將會得着益處。不要為瑣碎的問題與人執拗，凡事要為大局着想。七日有利於增加財政的收入。八日宜關注私人的信件。

**雙子座**  
5月22日—6月21日  
娛樂的消費不宜太大，應量入為出。年長的親人也許怨言很多，宜設法開解他們。七日有利於考試的人，成績將出人意料之外。剛轉換工作環境的人，也許要渡過一段困難的日子，宜盡自己的努力，不必過份強求。

**巨蟹座**  
6月22日—7月23日  
某項事情可能令你感到難過，自尊心受到傷害，宜剛強個人的意志，切勿因此影响日常的工作情緒。十日大利創作的意念，不妨發揮個人的才華。家庭中將出現幸運，增加不少歡樂的氣氛。個人健康的問題要關注。

**獅子座**  
7月24日—8月23日  
財政的問題十分敏感，你必須審慎處理，目前不宜借貸。本週可能涉及戀愛的問題，切勿與人爭風吃醋。創作的項目顯得樂觀，不妨多費點心思。週中各項目進行順利，一切有着美滿的效果，但要小心健康的情況。

**處女座**  
8月24日—9月23日  
宜贊成家人的計劃，彼此必須同心。某人曾與你發生衝突，切勿記恨於心，得饒人處且饒人吧！九日大利創作的意念或兒童的項目，成績十分理想。十日宜向意中人表達真情，言語必須發自內心，不必過份做作。

**天秤座**  
9月24日—10月23日  
本週你將遇上知音人，對方的賞識令信心大增。私人的事項進行順利，宜把握眼前的機會。利好的消息頻頻傳來，眾人都感到振奮。財政的問題可望解決，未來的收入將會增加。宜提防被疏忽的項目，以免後患。

**天蠍座**  
10月24日—11月22日  
感情上的問題要理智地作出決定，必須考慮多方面的情况。未完成的项目宜盡快辦妥，不要過份倚賴別人。週初宜特別關注私人的物件，恐防因疏忽帶來損失。日常的工作程序可能突然改變，你必須學習適應環境。

**人馬座**  
11月23日—12月21日  
你喜歡過着無拘無束的生活，也許與部份人的意念發生衝突，宜小心率直的性格開罪別人。八及九日適宜於財政的計劃，不妨把天才、直覺和經驗聯合在一起。家屬的問題漸趨緊張，宜優先處理，不要口出怨言。

**山羊座**  
12月22日—1月20日  
安排的項目可能要臨時改變，各人都感到不滿，你也許會左右為難。週初宜把事情盡早推出，聯絡溝通是最重要的。個人的興趣有發展的機會，可望實現多年來的理想。九及十日大利寫作和閱讀，得到的靈感特別多。

**水瓶座**  
1月21日—2月19日  
朋友的忠告宜加以接納，切勿有不甘心的意念。剛開始不久的感情可能告吹，對方不是你理想中的對象。與共事的人略有磨擦，這是由於急進的情緒。社交活動有助將來的發展，你必須學習對人謙虛有禮。

**雙魚座**  
2月20日—3月20日  
野心的抱負不宜急進，應打好根基，充實自己的學問是首要的。八日大利創作的項目，靈感特別豐富。某人有意出言傷害你，宜大量寬恕對方，切勿記恨於心。九日是安排愛情約會的日子，不妨製造羅曼蒂克的氣氛。

# 83年 新!



# WALKMAN DD 新D!好D!

- 顏色金屬外殼，外型斬新!
- Disc-Drive 驅動系統，設計最新!
- 轉速穩定，音色完美，感受全新!
- 立體聲輕便耳筒及機套，款式更新!



**新力牌**  
**SONY**  
THE ONE AND ONLY.

總代理：  
福原電業有限公司  
電話：5-45049

總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
(旺角店營業時間晚上九時半後星期日照常)  
電話：5-632231 3-842276

## 保德 歲晚大特價

**Paloma**  
跑步裝及運動裝  
特價八折

憑印花購此貨物  
可多獲 5% 折扣優待

憑此印花購買本店其它貨品，  
亦可獲 5% 折扣優待。

優待折扣通用於港九兩店



由二月六號(星期日)起  
至二月十一號(年卅晚)止

營業時間上午十一時  
至晚上九時卅分

註：二月十一號營業至  
下午六時正

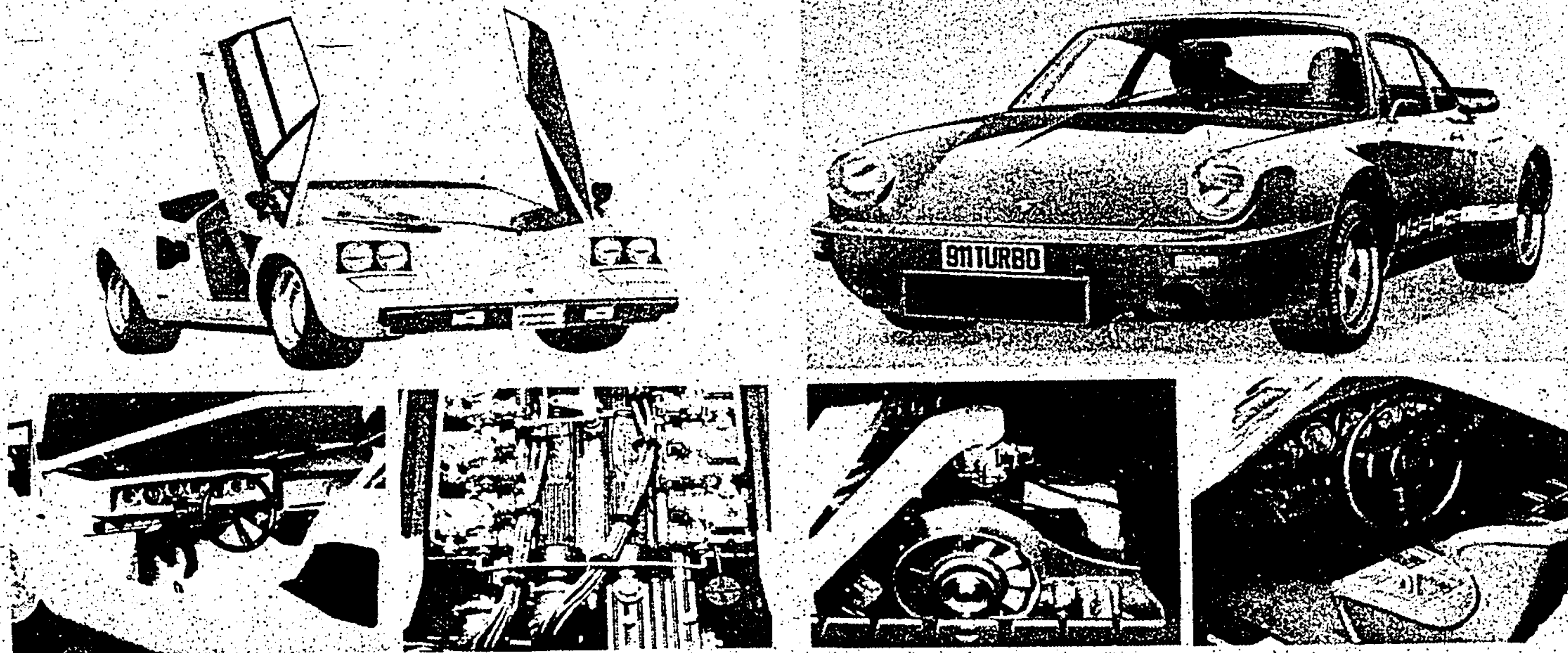
保德  
**Polytex**  
5%

保德體育用品有限公司  
**Polytex Sports Ltd. The Camping & Outdoor Specialists**

九龍旺角染布房街14號B地下 電話：3-914433 3-914434 香港銅鑼灣洛克道460號地下 電話：5-7952559



# 1/12 SUPER-SCALE 現今比例最大模型之一 林寶堅尼/寶時捷 COUNTACH LP400 / 911 TURBO



林寶堅尼(OT3-96)原價HK\$185  
特價HK\$85發售

寶時捷(OT3-63)原價HK\$195  
特價HK\$95發售

上述模型俱有完美流線型之車身，性能如下：

- ①車門，車頭蓋，尾箱皆可打開 ②前後彈簧避震器
- ③全天候跑車胎 ④機器零件，波箱，內部與真車無異

★★寶時捷911TURBO更附有強力馬達及小型燈胆  
上述模型乃根據原廠汽車資料精心製成，比例為1/12，  
每盒均附詳細說明書。

★★另附有廉價版之林寶堅尼LP400<sub>20</sub>(AR-63A)HK\$24，特價發售。

特約零售商：  
威威貿易有限公司(誠利分店)  
中環永吉街6-12號誠利商場地庫7號  
電話：5-420385  
威動公司  
香港般含道聖士提反里1-2號金鳳閣上層3號店  
電話：5-408100  
世寶模型玩具中心  
九龍順利邨利康樓平台層G1號  
電話：3-440195  
聯興模型玩具中心  
九龍官塘瑞和街56號 電話：3-416276

奇妙玩具世界  
九龍愛民邨愛民商場地下12號B  
電話：3-7112126  
新新玩具  
深水埗北河街北河商場21號地下 電話：3-704836  
惠昌公司  
九龍旺角勝利道自由道13號A地下 電話：3-7141050  
威龍玩具中心  
香港西區薄扶林置富商業中心435號 電話：5-507655  
聯發玩具  
荃灣海墘街99號地下 電話：0-423582

剪下以下表格及填上所用的數字連同劃  
線支票寄下列地址或親臨本公司選購。

香港中環文咸東街12號 威威商業大廈  
威信洋行 電話：5-442579  
請盡速送上  
OT3-63 架，每架特價HK\$95.00  
OT3-96 架，每架特價HK\$85.00  
AR-63A 架，每架特價HK\$24.00  
郵購另加\$5.00  
姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_\_

地勝遊旅坡加新

## 島沙淘聖



新加坡聖淘沙島的吊車給鑽井台推斷了鋼纜，釀成慘劇。這是吊車建成九年第一宗嚴重事故，從龜山或九號碼頭吊車塔登車，也可以在紅燈碼頭乘船前往，聖淘沙是新加坡最好的旅遊地方。聖淘沙島上有三處新建的遊覽地方包括——單軌火車、音樂噴泉及喇沙聖淘沙美食中心等。

●單軌火車——耗資一千六百萬坡幣的單軌火車運輸系統已於一九八二年二月廿三日開始使用，全長六點一公里，距離地面三至六公尺高，圍繞着島上四分之三的土地。

行駛在舒適的車廂內遊客可一面收聽錄音帶所播出的中英文島上景物的介紹，另一面又可欣賞島上的風光及遠眺新加坡島，整個旅程需時三十五分鐘。聖淘沙島上共有九架單軌火車，每架擁有十五卡車廂，可容納九十個人。這些單軌火車是由一間瑞士建築公司建造的，除了聖淘沙渡輪碼頭一站為起點以外，還有四個沿途站將於一九八二年底完成，那是阿波羅聖淘沙酒店，渡假海灘，吊車站及古炮台等，到時不只為遊客們帶來環島之遊的便利，還可以為他們提供多項服務——由一處到另一處可個別欣賞每一處的旅遊新設施。

●音樂噴泉——耗資三百二十萬元的音樂噴泉已於

一九八二年五月開始啟用，那是建築在一處佔地一點八公頃的填海土地上，它是一項晚間的「表演節目」，表演範圍包括一個鵝型主池，兩個邊池及一個可以容納一千名觀眾的看台。

每晚七時半正，該座由電腦控制的音樂噴泉便開始表演，噴泉水花隨着音樂扭動，向上下左右噴射，依着韻律變化，有如無數窈窕淑女在擺腰漫步，跳其華爾滋，探戈，的士高噴泉燈光亦配合變更，五彩繽紛，極之好看。

●音樂噴泉是每隔一小時表演一場，所播放的音樂包括：「窈窕淑女」，「小白船」，「網中人」及多首古典及流行名曲美妙的音樂，華麗的燈光，奇妙的噴泉，確令觀眾聽得如痴如醉。

●喇沙聖淘沙美食中心——於一九八二年四月開始啟用的喇沙聖淘沙美食中心是介乎聖淘沙渡輪碼頭及音樂噴泉之間的。此間十五個流動大排檔式設計的店舖，使遊客們可以在海風撩人，風景優美的環境下品嘗各式各樣的精美食品，其中包括有：各類海鮮食品，各類水果，印度食品……等，真是豐儉由人，別有一番滋味，這裏的主持人全都是經過聖淘沙發展處的食物品管部門嚴格挑選的美食專家，其中包括位於亞答街的一間新加坡著名的海鮮酒樓，所以遊客們可以在這裏安心享用極具水準的佳餚。

●發展中的新設施——一個規模頗大，而具有十八個洞穴的高爾夫球場將在一九八二年底完成，其中有一部份在今年五月間已開始啟用，位於聖淘沙島古炮台附近的沙灘附近，將興建第二間渡假酒店，大約耗資一億九千萬，並將由私人發展商投資興建，這間新酒店將擁有三百至五百間客房，預料在一九八四年完成，到時必能為更多渡假人士提供充足的酒店房間服務。

另外擬定的發展計劃中還包括一座寬大的渡輪碼頭一個有海洋生物的公園及一間水上酒樓。

一九八二年五月開始啟用，那是建築在一處佔地一點八公頃的填海土地上，它是一項晚間的「表演節目」，表演範圍包括一個鵝型主池，兩個邊池及一個可以容納一千名觀眾的看台。

每晚七時半正，該座由電腦控制的音樂噴泉便開始表演，噴泉水花隨着音樂扭動，向上下左右噴射，依着韻律變化，有如無數窈窕淑女在擺腰漫步，跳其華爾滋，探戈，的士高噴泉燈光亦配合變更，五彩繽紛，極之好看。

●音樂噴泉是每隔一小時表演一場，所播放的音樂包括：「窈窕淑女」，「小白船」，「網中人」及多首古典及流行名曲美妙的音樂，華麗的燈光，奇妙的噴泉，確令觀眾聽得如痴如醉。

●喇沙聖淘沙美食中心——於一九八二年四月開始啟用的喇沙聖淘沙美食中心是介乎聖淘沙渡輪碼頭及音樂噴泉之間的。此間十五個流動大排檔式設計的店舖，使遊客們可以在海風撩人，風景優美的環境下品嘗各式各樣的精美食品，其中包括有：各類海鮮食品，各類水果，印度食品……等，真是豐儉由人，別有一番滋味，這裏的主持人全都是經過聖淘沙發展處的食物品管部門嚴格挑選的美食專家，其中包括位於亞答街的一間新加坡著名的海鮮酒樓，所以遊客們可以在這裏安心享用極具水準的佳餚。

●發展中的新設施——一個規模頗大，而具有十八個洞穴的高爾夫球場將在一九八二年底完成，其中有一部份在今年五月間已開始啟用，位於聖淘沙島古炮台附近的沙灘附近，將興建第二間渡假酒店，大約耗資一億九千萬，並將由私人發展商投資興建，這間新酒店將擁有三百至五百間客房，預料在一九八四年完成，到時必能為更多渡假人士提供充足的酒店房間服務。

另外擬定的發展計劃中還包括一座寬大的渡輪碼頭一個有海洋生物的公園及一間水上酒樓。

一九八二年五月開始啟用，那是建築在一處佔地一點八公頃的填海土地上，它是一項晚間的「表演節目」，表演範圍包括一個鵝型主池，兩個邊池及一個可以容納一千名觀眾的看台。

每晚七時半正，該座由電腦控制的音樂噴泉便開始表演，噴泉水花隨着音樂扭動，向上下左右噴射，依着韻律變化，有如無數窈窕淑女在擺腰漫步，跳其華爾滋，探戈，的士高噴泉燈光亦配合變更，五彩繽紛，極之好看。

●音樂噴泉是每隔一小時表演一場，所播放的音樂包括：「窈窕淑女」，「小白船」，「網中人」及多首古典及流行名曲美妙的音樂，華麗的燈光，奇妙的噴泉，確令觀眾聽得如痴如醉。

●喇沙聖淘沙美食中心——於一九八二年四月開始啟用的喇沙聖淘沙美食中心是介乎聖淘沙渡輪碼頭及音樂噴泉之間的。此間十五個流動大排檔式設計的店舖，使遊客們可以在海風撩人，風景優美的環境下品嘗各式各樣的精美食品，其中包括有：各類海鮮食品，各類水果，印度食品……等，真是豐儉由人，別有一番滋味，這裏的主持人全都是經過聖淘沙發展處的食物品管部門嚴格挑選的美食專家，其中包括位於亞答街的一間新加坡著名的海鮮酒樓，所以遊客們可以在這裏安心享用極具水準的佳餚。

●發展中的新設施——一個規模頗大，而具有十八個洞穴的高爾夫球場將在一九八二年底完成，其中有一部份在今年五月間已開始啟用，位於聖淘沙島古炮台附近的沙灘附近，將興建第二間渡假酒店，大約耗資一億九千萬，並將由私人發展商投資興建，這間新酒店將擁有三百至五百間客房，預料在一九八四年完成，到時必能為更多渡假人士提供充足的酒店房間服務。

另外擬定的發展計劃中還包括一座寬大的渡輪碼頭一個有海洋生物的公園及一間水上酒樓。

整形中心

留日整容專家 葉式凝博士 主辨  
澳門註冊西醫  
TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER  
地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號  
Tel: 84909  
(索取說明書請致電：3-667220)  
有長久經驗科學設備安全可靠  
◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素  
◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

### 科目

隆鼻術 隆乳術  
整眼術 豐頰術  
除疤術 除皺紋  
除斑痣 整口耳



整容 是人生重要問題  
與治病同樣要緊  
\* 美容後令人喜愛  
恢復信心帶來幸福  
\* 到本院整容與到日本無異  
圖乃整容前後判若兩人  
有房留醫



嘿!  
如不滿意  
原銀奉還

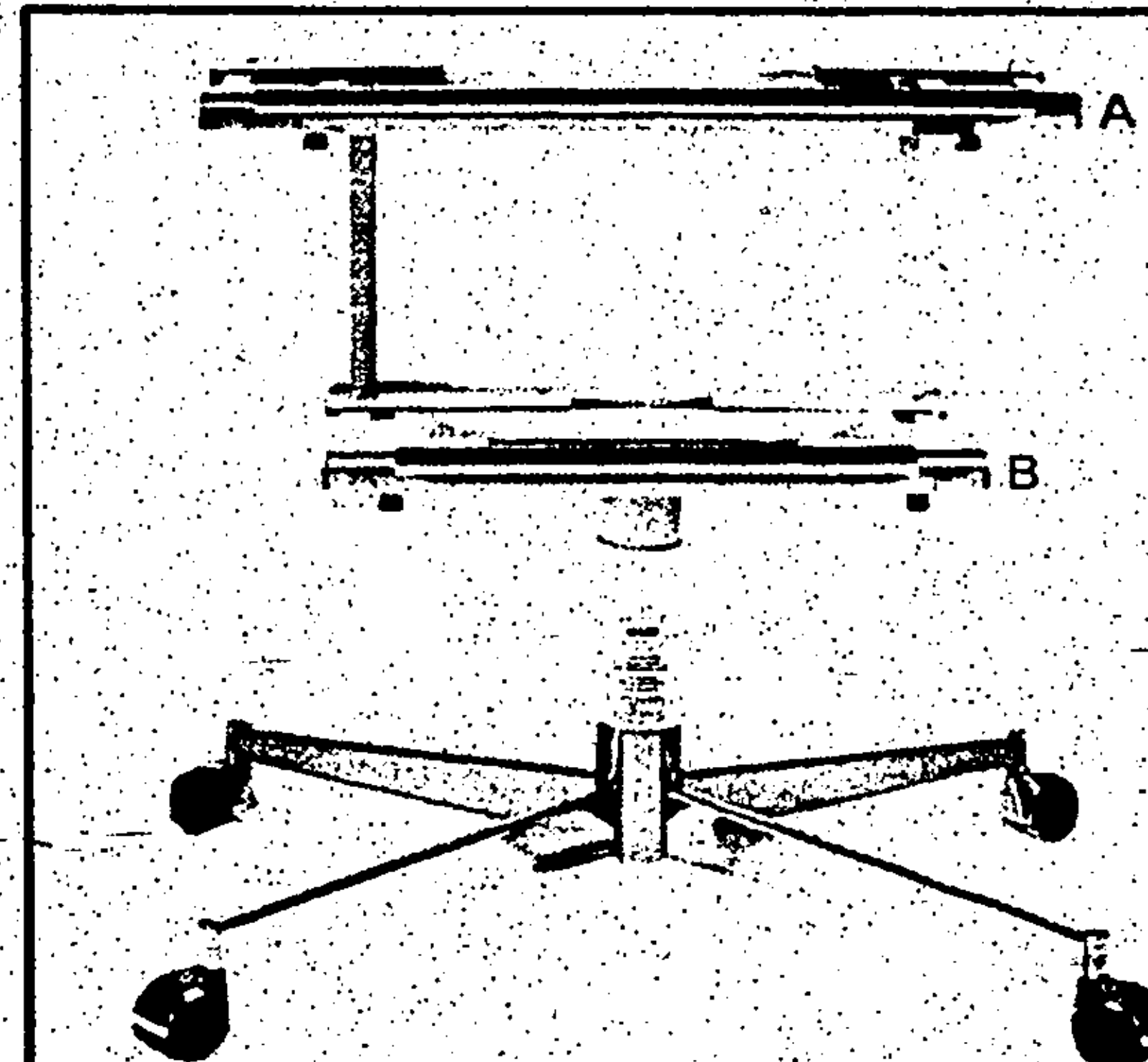
跟港督/首相 學英語  
THE BEST WAY TO ENRICH YOUR ENGLISH



各大書局代辦報名手續・請即致電本社查詢及索取章程  
主辦機構: THE PIONEER A-V EDUCATIONAL RESEARCH  
地址: 旺角花園街45號十樓 電話: 3-851344/3-316329

星期日 SUNDAY 6 FEBRUARY 二月六日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
7.00 無比敵 7.30 義犬流淚記 8.00 銀河鐵道九九九 8.30 磁力鐵甲人 9.00 廿五世紀宇宙戰爭 10.00 大自然奧秘 11.05 英國足球大賽 12.00 城市論壇 1.00 午間新聞 1.15 少年警訊 1.30 四眼神探 2.30 翡翠大看台 4.00 二八佳人 4.30 金銀島 5.00 開工大吉 5.30 生物奇珍 6.00 明日世界 6.30 新聞報導 及天氣報告 7.00 鏗鏘集 7.30 牛、波鞋、牛仔褲 8.00 勁歌金曲 8.30 新聞簡報 8.35 舞台上的羅文 9.35 體育世界 11.15 新聞報導 11.30 赤的疑惑 12.20 旋風方世玉 1.50 全日播映完畢	8.30 時事摘錄 9.00 健身操 9.45 The Herb 10.10 銀河鐵道九九九 10.35 翡翠冰舞大匯演 11.00 兩代情 11.50 神奇女俠 12.40 Map and Nature 1.10 飛上枝頭變鳳凰 1.35 新歡舊愛與偏見 2.30 紅粉經紀 4.00 卡通片 4.10 萬能勇士 5.00 聰明笑伯歷險記 5.25 靈火轟 5.50 歡呼計吓 6.05 逍遙青春 6.30 女大不中留 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 日本人面前 8.00 今時今日話香港 8.30 越曲人生 9.30 新聞簡報 9.35 馬可勃羅 III 11.30 新聞報導 11.45 致命毒藥 1.10 全日播映完畢	7.00 世界新聞 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味性之軟性新聞 8.00 小蜜蜂 8.30 綠野仙踪 9.00 松鼠世界 9.25 小鳥必必 9.50 神通魔犬阿米高 10.00 神槍手與智多星 10.40 蜘蛛女俠 11.05 轟天四俠 11.35 神奇機甲 12.00 午間新聞 12.15 賽馬結果 1.05 哈哈笑時間 同屋共住 3.00 夢幻成真 3.50 頂天立地 4.50 少年警訊 5.05 醒日仔時間 5.35 原野奇觀 6.00 大搜索 6.30 新聞及天氣報告 6.55 國際掠影 7.00 勁運縱橫 9.00 新聞簡報 9.05 大地恩情 10.00 左鄰右里 10.30 時事縱橫 11.00 最後新聞 11.15 國語長片: 黃昏的太陽 12.45 全日播映完畢	7.30 一、7.45 中文台英語 報導晨早新聞 9.00 信者得救 10.00 日語劇場 10.55 賽馬結果 11.30 德國足球大賽 12.30 糊塗岳老爺 2.10 八一年至八二年度國 大學籃球賽 3.40 錦標年華 4.30 DUOSCOPE 5.00 鐵漢俏佳人 6.00 一九八二年世界冠軍 網球賽 7.00 新聞及天氣報告 7.30 時事縱橫 8.00 湯姆士半小時 8.30 姊妹和之懸疑時間 9.30 新聞簡報 9.35 兩爺探 11.30 新聞報導 11.40 全日播映完畢



# 法國 Erard 腳架為媒 電視機與 錄影機 喜結良緣



新年特價優待  
原價HK\$800  
現售HK\$725  
(至1983年2月12日止)

法國 Erard 電視機/錄影機腳架  
●可一併承負任何電視機及錄影機  
●節省地方  
●可移動,可調校,更可迴旋,極之方便。  
架形設計優美,內層實鋼,外層鍍金配啡色、或鍍鉻配啡色等色組供選擇。

總代理:  
Mana Investments Ltd.,  
電話: 5-782038



豐澤電器及各大電器行均售

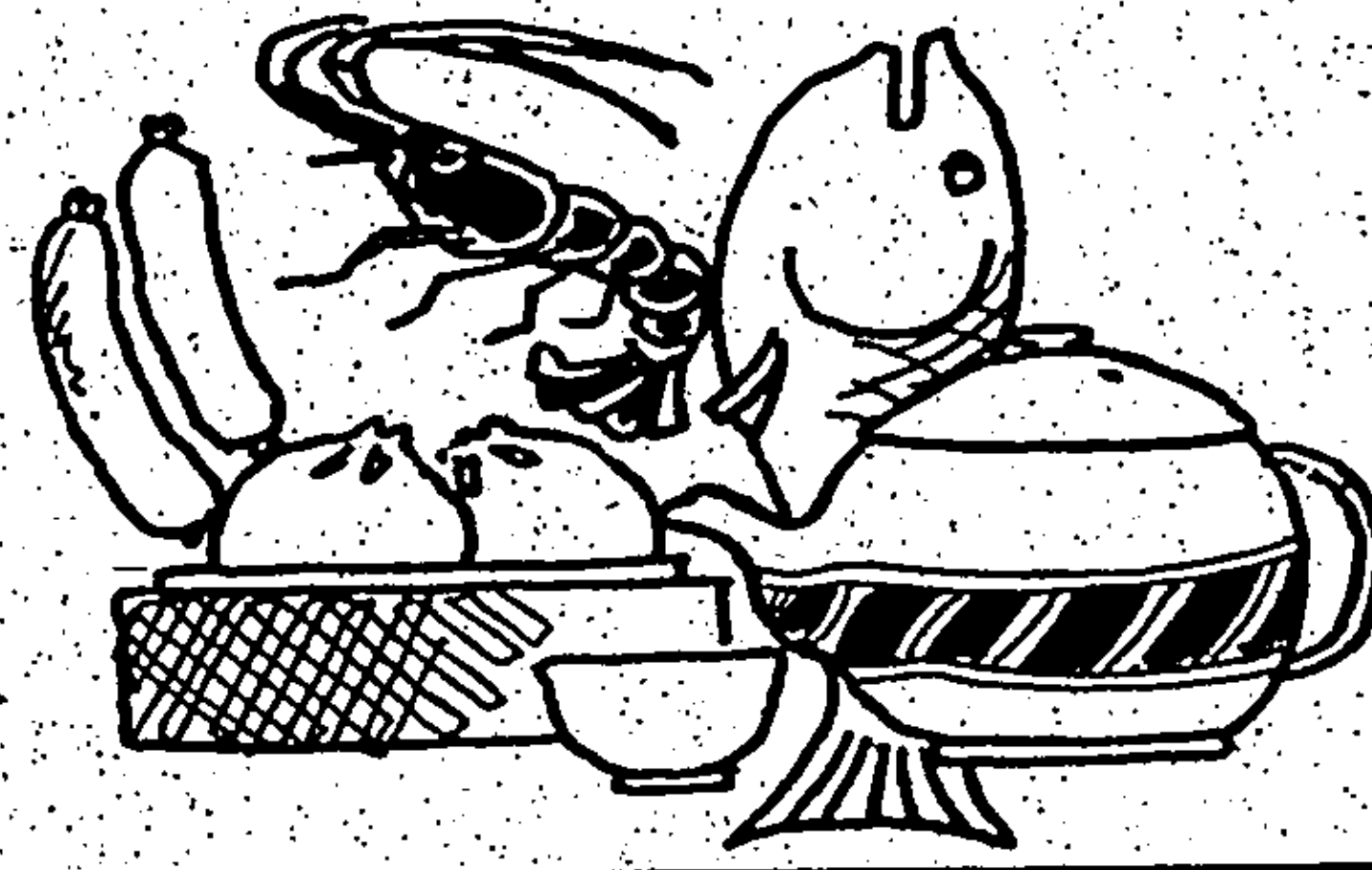
MA1503



# 飲茶, 晚飯, 宵夜的好去處!



早午茶市 晚飯宵夜  
精美點心 名廚主理  
午膳飯盒 日日供應  
喜酌壽筵 豐儉隨意  
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

## 永安旅行團

總社: 德輔道中50號裕昌大廈401-403室 電話: 5-256243, 8  
分社: 英皇道193號英皇中心地庫 電話: 5-705352, 5-703616

尖沙咀: 尖沙咀星光行1026室 電話: 3-694447, 4  
旺角: 彌敦道銀行中心1015室 電話: 5-846484  
荃灣: 青山道遠東銀行大廈地下 電話: 0-431406, 0-432631, 0-432708  
九龍灣: 德輔道中G43號 電話: 3-7566993, 312

日本本州富士山八天豪華團 \$3280  
天天出發  
日本鹿兒島, 九州, 廣島八天豪華團 \$3480  
逢星期四、六出發  
全日本九州, 本州超級八天豪華團 \$3880  
全年逢星期六出發  
日本北海道北本州八天團 \$3980  
逢星期三出發  
韓國四天豪華團 \$2680  
日期: 2月14日

曼谷芭堤雅七天豪華團 \$1950  
天天出發  
馬(檳城)星七天豪華團 \$2850  
逢星期一、三、六出發  
菲律賓百島碧瑤七天團 \$1890  
逢星期四、六出發  
台灣環島七天豪華團 \$1880  
逢星期二、四、六、日出發  
台灣環島九天豪華團 \$2180  
逢星期三、六、日出發

泰馬星十天豪華團 \$3580  
逢星期四出發  
美國西岸九天豪華團 \$6980  
日期: 2月9, 11, 13, 16, 18日, 3月9, 16, 23日  
美加西岸十一天豪華團 \$9980  
日期: 2月9, 11, 13, 16, 18日, 3月9, 16, 23日  
西歐豪華團十四天 \$8180 十八天 \$9880  
日期: 2月10, 13日, 3月19日  
4月2日, 5月21日, 6月25日  
斯里蘭卡, 馬爾代夫, 曼谷十天豪華團  
日期: 2月10日 \$5680

## 星期二 TUESDAY 8 FEBRUARY 二月八日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 9.05 430穿梭機 10.25 女飛俠飛鏢救夫 12.05 大報復 1.00 午間新聞 1.15 孤家寡人 1.45 卡通片 1.55 福星高照 3.45 婦女新姿 4.35 430穿梭機 5.15 香蕉船 5.45 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.30 新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 播音人 8.00 香港83 8.30 十三妹 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 宇宙奇觀 12.35 豪門恩怨 1.30 南北喜相逢 3.10 馬來亞之戀 4.45 全日播映完畢	2.00 新魂斷奈何天 3.50 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 聰明笑伯歷險記 5.25 獅子王卡通 5.40 回力棒 6.10 原野靈奇 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 特備節目 8.10 明珠體育世界 9.20 Converse Sport Roundup 9.30 職業網球精英大賽 英國足球大賽 新聞報導 12.00 六十分鐘時事雜誌 12.50 全日播映完畢	7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊及新聞摘要 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味性之軟性新聞 8.00 醒目仔時間 8.30 七海小英雄 9.00 媽咪早晨 9.30 彩雲深處 10.00 亞洲早場: 太太懷孕了 11.50 萬花筒 12.00 人在江湖 1.00 午間新聞 1.15 午間小聚 1.45 十二生肖 2.10 六合彩 2.15 黃飛鴻勇破烈火陣 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 仙巴歷險記 5.30 星球大戰 5.35 機靈小和尚 6.00 戰國魔神 6.30 新聞及天氣報告 6.55 經濟快訊 節目簡報 7.00 唐伯虎三戲秋香 8.00 家姐、細佬、飛髮舖 8.30 七彩繽紛話香港 9.00 事在眼前 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 八美國(首播) 10.30 第二次世界大戰實錄 11.30 最後新聞 11.45 午夜影院: 女鬼嫁狀元 1.15 全日播映完畢	7.30 一 7.45 中文台英語 報導晨早新聞 4.00 醫者父母心 4.25 生活的旋律 4.50 醒目仔時間 6.30 罪惡女魁星 7.00 新聞及天氣報告 7.30 新聞簡報 8.30 冤家鬥法 9.35 王老五婚事 11.20 新聞報導 11.30 全日播映完畢 7.30 p.m. MISSING PERSON 7.45 p.m. A TV CHINA 8.00 p.m. GENERAL HOSPITAL 8.15 p.m. DAYS OF OUR LIVES 8.30 p.m. WHITE ARMS (1) 8.45 p.m. SHUFFY SMITH AND BARNY 9.00 p.m. GEMMA 9.15 p.m. HARVEY CARPENTERS 9.30 p.m. "WILL A DIFFERENT ALIP 9.45 p.m. MARK OF BLOOD 10.00 p.m. WARD NEWS AND WEATHER 10.15 p.m. REPORT 10.30 p.m. THE BENT IN THE MIND 10.45 p.m. POLICE 11.00 p.m. TUCKER WHEEL 11.15 p.m. CRYSTAL BALL 11.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.55 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.55 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.55 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.55 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.55 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.55 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.55 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.55 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.55 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 1.55 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 2.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 3.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 4.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 5.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 6.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 7.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 8.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 9.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 10.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.15 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.30 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 11.45 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12.00 p.m. "LOVE YOU, AUNTIE" 12



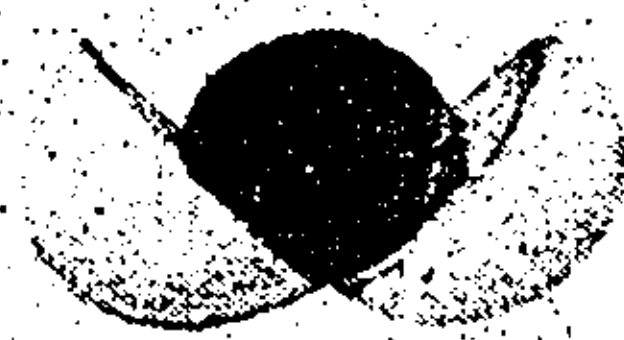
# 1680年

## 中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及健體強身，不過由於當時並非科學機械化社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，難以下嚥又麻煩。



## 普通臘丸



李濟堂藥廠有限公司

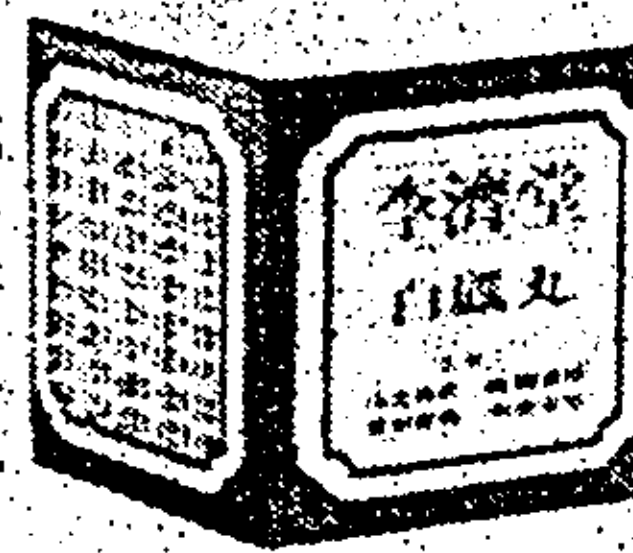
香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓 電話：5-526234

### 李濟堂 三百年古方，始創小丸裝

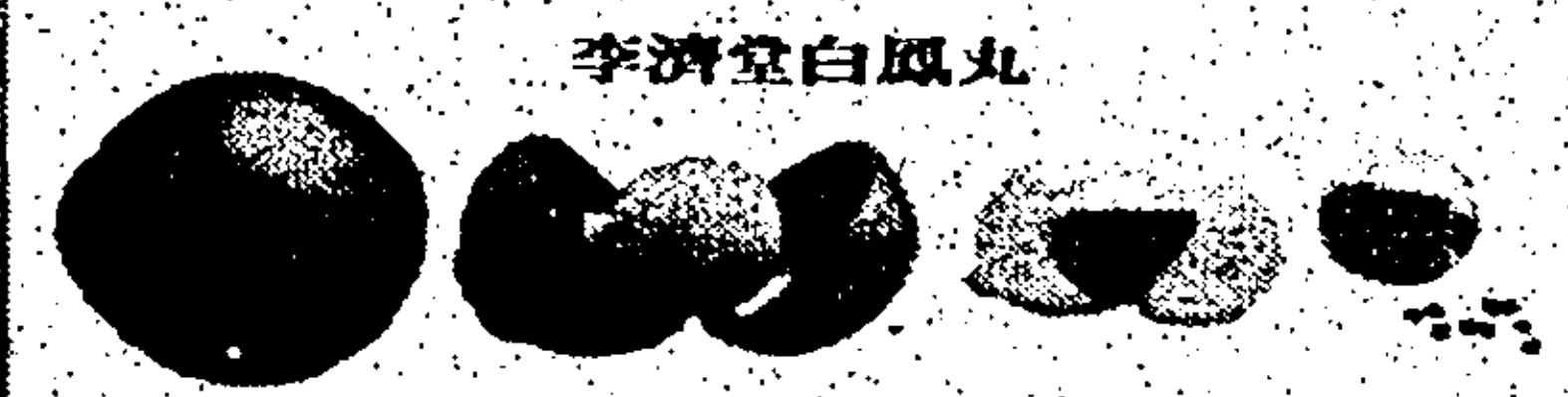
# 1982年

## 李濟堂古方正藥新包裝

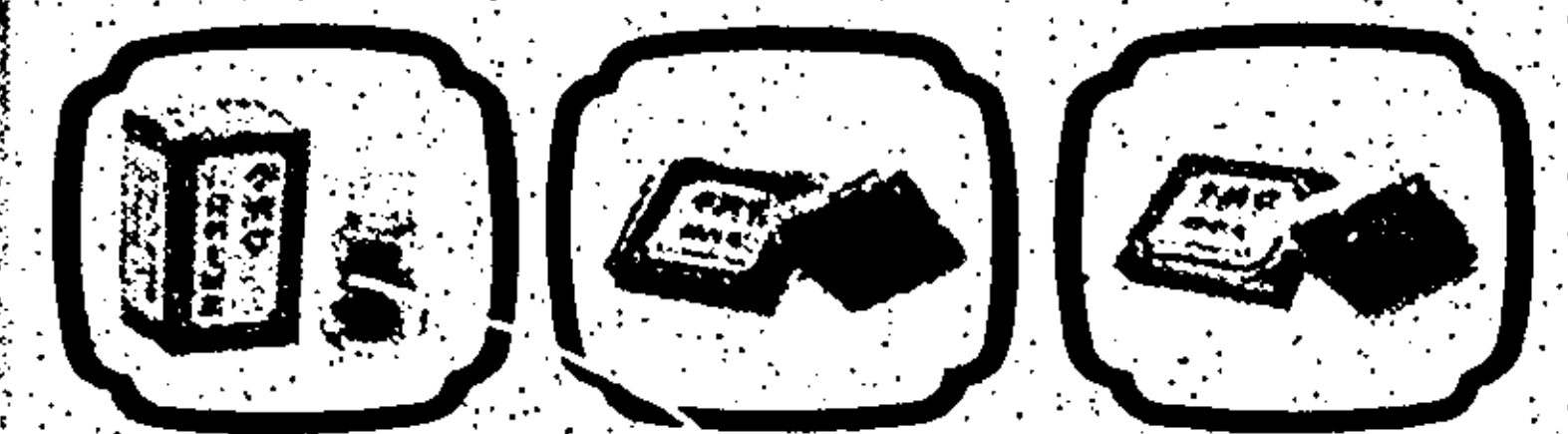
今時今日，雖然科學昌明，時代進步，中藥滋補之好處，恆古不變。李濟堂悉遵古法良方，採用上等大參、鹿茸、烏雞及正藥，並且設計機器，改良包裝，用不透氣膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，滋補有益，青春常駐。



## 李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂 兒科七厘散 (男女老幼合用) 驚風不瀉，不進飲食，中氣虛損，日夜驚咳，四時感冒，酒醉食滯，嘔吐腹瀉，產後腹痛。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

### 李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

## 星期四 THURSDAY 10 FEBRUARY 二月十日



### 翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.05 430穿梭機
- 10.20 火燒少林寺(下)
- 12.00 大報復
- 1.00 午間新聞
- 1.15 孤家寡人
- 1.45 卡通片
- 1.55 福星高照
- 3.45 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 5.15 肥皂泡
- 5.45 430穿梭機
- 6.00 忍者小靈精
- 6.30 新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 播音人
- 8.00 香港83
- 8.30 十三妹
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 神探俏嬌娃
- 12.30 豪門恩怨
- 1.25 黑豹
- 3.00 王妃入楚軍
- 4.30 全日播映完畢



### 明珠

- 2.00 美好的追尋
- 3.35 卡通片
- 4.00 芝麻街
- 5.00 聰明笨伯歷險記
- 5.25 帽子被卡通
- 5.40 義犬荷貝
- 6.05 Man and Machines
- 6.30 珍聞廣角鏡
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 鐵騎巡警
- 8.30 樂聲特輯之豪門恩怨
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 求生慾
- 11.45 新聞報導
- 12.00 明珠K-100
- 12.30 明日是天涯
- 2.05 全日播映完畢



### 亞洲中文

- 7.00 世界新聞
- 7.15 經濟快訊及新聞報導
- 7.30 英文新聞報導
- 7.45 趣味性之軟性新聞
- 8.00 醒目仔時間
- 8.30 七海小英雄
- 9.00 媽咪早晨
- 9.30 亞洲早場：①雨中行 ②歡樂人生
- 12.00 人在江湖
- 1.00 午間新聞及經濟快訊
- 1.15 午間小聚
- 1.45 十二生肖
- 2.10 鱈魚淚
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 5.00 仙巴歷險記
- 5.30 星球大戰
- 5.35 機靈小和尚
- 6.00 戰國魔神
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 經濟快訊
- 6.58 節目簡報
- 7.00 唐伯虎三戲秋香
- 8.00 家姐、細佬、飛髮舖
- 8.30 七彩繽紛話香港
- 9.00 事在眼前
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟行情
- 9.25 奉告
- 9.30 八美國
- 10.30 男孩與女孩的戰爭
- 12.00 最後新聞
- 12.15 人望高處
- 1.45 全日播映完畢



### 亞洲英文

- 7.30 - 7.45 中文台英語
- 7.45 報導晨早新聞
- 8.00 醫者父母心
- 8.25 生活的旋律
- 8.45 醒目仔時間
- 9.00 我家男歌星
- 9.30 新聞及天氣報告
- 9.45 美國十大流行榜
- 10.00 驚世迷異
- 10.30 新聞簡報
- 11.25 新聞報導
- 11.35 全日播映完畢

## 星期三 WEDNESDAY 9 FEBRUARY 二月九日



### 翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 9.40 飛車小英雄
- 10.10 430穿梭機
- 10.25 火燒少林寺(上)
- 12.00 大報復
- 1.00 午間新聞
- 1.15 孤家寡人
- 1.45 卡通片
- 1.55 福星高照
- 3.45 婦女新姿
- 4.35 430穿梭機
- 6.00 忍者小靈精
- 6.30 新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 播音人
- 8.00 香港83
- 8.30 十三妹
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 貨車走天涯
- 12.30 豪門恩怨
- 1.25 花好月圓
- 3.00 春色滿樓宮
- 4.30 全日播映完畢



### 明珠

- 2.00 鐵騎忠壯
- 3.30 卡通片
- 4.00 芝麻街
- 5.00 聰明笨伯歷險記
- 5.25 帽子被卡通
- 5.40 卡通動物園
- 6.05 生物奇觀之鯨魚
- 6.30 珍聞廣角鏡
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 焦點
- 8.00 明珠K-100
- 8.30 金榜流行曲
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 英國王后戴安娜專輯
- 11.45 新聞報導
- 12.00 樂韻悠揚
- 12.50 全日播映完畢



### 亞洲中文

- 7.00 世界新聞
- 7.15 經濟快訊及新聞簡報
- 7.30 英文新聞報導
- 7.45 趣味性之軟性新聞
- 8.00 醒目仔時間
- 8.30 七海小英雄
- 9.00 媽咪早晨
- 9.30 亞洲早場：海韻 ②三招了
- 12.00 人在江湖
- 1.00 午間新聞
- 1.15 午間小聚
- 1.45 十二生肖
- 2.05 鬼兇手
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 5.00 仙巴歷險記
- 5.30 星球大戰
- 5.35 機靈小和尚
- 6.00 戰國魔神
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 經濟快訊
- 6.58 節目簡報
- 7.00 唐伯虎三戲秋香
- 8.00 七彩繽紛話香港
- 9.00 事在眼前
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟行情
- 9.25 奉告
- 9.30 八美國
- 10.30 最後新聞
- 10.45 大毒后
- 12.15 我愛紫羅蘭
- 1.45 全日播映完畢



### 亞洲英文

- 7.30 - 7.45 中文台英語
- 7.45 報導晨早新聞
- 8.00 醫者父母心
- 8.25 生活的旋律
- 8.45 醒目仔時間
- 9.00 我家男歌星
- 9.30 新聞及天氣報告
- 9.45 美國十大流行榜
- 10.00 驚世迷異
- 10.30 新聞簡報
- 11.25 新聞報導
- 11.35 全日播映完畢



無綫亞視結婚親家

安安發仔結婚緣

余安安與周潤發宣佈結婚，頗出人意外，但一貫留意娛樂圈中事，却也有蛛絲馬跡可尋，不算太冷門。因為他們過去曾合作過拍片，交往了一段日子，後來因為所屬公司，才分了手。

余安安演「書劍恩仇錄」中的香公主時，最純美了。後來，人漸長大，亦漸成熟，增加了成熟美而失去早年的天真嬌憨。一得一失，是人生的必然，無可惋惜。

見到余安安，問她何以會突然來這一招，她聽得笑起來：「什麼這一招那一招，又不是拍門片！」

她的新劇集是正在播映的「唐伯虎三戲秋香」，她就演那個俏秋香，演唐伯虎的是劉德華。演戲，她是給周潤發點中，做了他的第九房妻子；在現實中，她卻給周潤發看中，嫁給周潤發。劉德華是空歡喜，周潤發才有真寶收。

劉德華是空歡喜，周潤發才有真寶收。無綫是男家，亞視是女家，兩家電視台，今日起親家了。因此，周潤發可以在亞視出鏡，接受訪問，同樣，余安安也可以在無綫出鏡，接受訪問，這是兩台打破傳統，第一次破例，周余兩個人能夠雙雙兩邊走，真不簡單。

(林源)



馬敏兒手拖仔順利

怕人亂說暫時保密

「馬敏兒，你穿成咁，再降低幾度，也不會冷着你了！」

「梗係啦，唔通人由人冷，衫由衫冷咩！我有咁笨！」

「你唔止精，重叻女咪！」

「真唔真？係至好講，咪逗我歡喜！」

馬敏兒近來心情好了許多，時露笑容，好似偷飲了門官茶！

容，好以偷飲了門官茶！

有一個時候，她顯得很不開心，與公司的關係也有點緊張。可是現在，早已雨過天青，一切都成過去。

她在「一江春水向東流」中飾演王偉的女兒。王偉是個叛國人物，她却愛上一個愛國份子，做着掩護情人與父親作對女人。她的戲份不少，而且討人好感，她對這個角色自己感到滿意，所以演來相當自然。

她演出了一個忠於愛情的少女形象，「馬敏兒，你的愛情生活怎樣了？」

「唔話你知道，怕你口疏！」

她笑。從她的笑態看，她應該是開心的。

(柳哇)



星期六 SATURDAY 12 FEBRUARY 二月十二日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 9.05 叮噠卡通片集 10.00 翁倩玉演唱會特輯 11.00 飛躍的歌手 歐陽菲菲 12.00 民間傳奇一呂蒙正 1.00 午間新聞 1.15 倚天屠龍記 2.10 青春玫瑰 4.00 卡通精選 4.30 歷史風雲錄 5.00 生命之第二年 5.30 警犬阿卡 6.00 溫故知新 6.30 新聞報導 及天氣報告 7.00 新聞透視 7.45 K-100 8.30 新聞簡報 8.35 特醇軒尼詩特輯之 花花世界 10.05 歡樂今宵之 如意吉祥迎新歲 12.15 羣星妙韻賀新年 1.15 獅鳳狂龍 4.45 民間傳奇一女秀才 6.00 民間傳奇一 雙喜臨門 6.50 卡通片 7.00 全日播映完畢	9.00 卡通片 9.10 玉女專標 9.10 光芒四射小森美 11.40 歐洲網球冠軍賽 英 國公開網球大賽 定中 週末體壇 4.00 出巡趣聞 4.25 小丑馬戲團 4.50 美國見聞 5.15 聰明笨伯歷險記 5.40 小朋友體育天地 6.05 Duoscope 6.30 食遍天下 7.00 七點鐘新聞報導及 天氣報告 7.30 六十分鐘時事雜誌 8.30 超級享受話你知 9.30 新聞簡報 9.35 北京花式溜冰邀請賽 11.30 新聞報導 11.45 除夕同歡樂聖誕 12.40 牧野遊龍 2.30 全日播映完畢	7.00 世界新聞 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味性軟性新聞 8.00 醒目仔時間 8.30 蠱惑金剛 9.00 大力水手 9.40 萬古奇遇記 10.15 披頭四卡通 11.00 原子螞蟻奇遇記 11.40 尊尼單沙 12.00 午間新聞 12.15 桃花笑春風 2.15 三看御妹劉金定 4.30 賀歲足球一 鐵達時盃特輯 6.00 吉光片羽 6.30 新聞及天氣報告 7.00 甜甜廿四味 7.35 香港、香港 8.30 殺口丁嘅世界 9.00 新聞簡報 9.05 湯鍾士與 瑪利奧士文 9.30 發財好市 10.00 羣星拱照接財神 12.15 最後新聞 12.30 凌波仙子 3.00 大四喜 7.00 世界新聞	7.30 一 7.45 中文台英語 報導晨早新聞 9.00 綠野仙踪卡通片 9.30 鄉村大兄 10.20 慈母心 11.10 彩虹探險 12.50 流寇與大盜 2.20 1982澳洲哥爾夫球公 開賽 3.15 占士哈地體育精華 4.20 氣象萬千 6.00 濃情蜜意穿花徑 7.00 新聞及天氣報告 7.30 世界新聞 8.30 續約今晚夜 9.30 新聞簡報 9.35 警訊 9.40 世界小姐選美卡特之 歌舞特輯 10.35 不文山鬼馬表演 11.00 新聞報導 11.10 第二次世界大戰實錄 12.05 年歡狂想 12.00 全日播映完畢

星期五 FRIDAY 11 FEBRUARY 二月十一日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 9.05 430穿梭機 9.45 飛車小英雄 10.10 430穿梭機 10.25 小龍女三戲白蛇精 12.05 大報復 1.00 午間新聞 1.15 孤家寡人 1.45 卡通片 1.55 福星高照 3.45 婦女新姿 4.35 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.30 新聞報導 及天氣報告 7.00 奉告 7.05 播音人 8.00 香港83 8.30 十三妹 9.30 新聞報導 9.35 警訊 9.50 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 特種部隊 12.30 豪門恩怨 1.30 鐵骨傳 3.00 星座奇趣錄 4.30 全日播映完畢	2.00 瘋狂世家 3.40 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 聰明笨伯歷險記 5.25 帽子城卡通 5.40 大自然追蹤 6.05 Take Hart 6.30 珍貴廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及 天氣報告 7.30 今時今日 8.30 飛天紅中俠 9.30 新聞簡報 9.35 俠膽神槍 11.30 新聞報導 11.45 戰地忠魂 1.55 全日播映完畢	7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊及 新聞摘要 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味性軟性新聞 8.00 醒目仔時間 8.30 七海小英雄 9.00 媽咪早場 9.30 亞洲早場 12.00 人在江湖 1.00 午間新聞及 經濟快訊 1.15 午間小聚 1.45 十二生肖 2.10 六合彩 2.15 猩猩王大鬧天宮 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 香蕉船 5.30 星球大戰 5.35 機靈小和尚 6.00 戰國魔神 6.30 新聞及天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 唐伯虎三戲秋香 8.00 家姐、細佬、 飛髮舖 8.30 七彩繽紛話香港 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 警訊 9.45 八美國 10.45 烏龍行大運 12.15 最後新聞 12.30 千方百計搶財神 2.00 全日播映完畢	7.30 一 7.45 中文台英語 報導晨早新聞 4.00 醫者父母心 4.25 生活的旋律 4.50 醒目仔時間 6.00 青春關不住 6.30 愛麗絲喜劇集 7.00 新聞及天氣報告 7.30 英國足球聯賽 8.30 莎拉伊士頓歌聲飄 城 9.30 新聞簡報 9.35 奇案錄 10.30 板球大賽 11.30 新聞報導 11.40 全日播映完畢



無綫電視結親家

安安發仔結婚緣

余安安與周潤發宣佈結婚，頗出人意外，但一貫留意娛樂圈中事，却也有蛛絲馬跡可尋，不算太冷門。因為他們過去曾合作過拍片，交往了一段日子，後來因為所屬公司，才分了手。

余安安演「書劍恩仇錄」中的香公主時，最純美了。後來，人漸長大，亦漸成熟，增加了成熟美而失去早年的天真嬌憨。一得一失，是必然，無可惋惜者。

見到余安安，問她何以會突然來這一招，她聽得笑起來：「什麼這一招那一招，又不是拍門片！」

她的新劇集是正在播映的「唐伯虎三戲秋香」，她就演那個俏秋香，演唐伯虎的是劉德華。演戲，她是給唐伯虎點中了，做了他的第九房妻子，在現實中，她給周潤發點中，嫁給周潤發。劉德華是空歡喜，周潤發才有真寶收獲，劉德華是輸給周潤發了。

無綫是男家，亞視是女家，兩家電視台，今日起親家了。因此，周潤發可以在亞視出鏡，接受訪問，同樣，余安安也可以在無綫出鏡，接受訪問，這是兩台打破傳統，第一次破例，周余兩個能夠聲音兩邊走，真不簡單。

(林源)



馬敏兒手拖仔順利

怕人亂說暫時保密

「馬敏兒，你穿成咁，再降低幾度，也不會冷着你了！」

「梗係啦，唔通人由人冷，衫由衫冷咩！我有咁笨！」

「你唔止精，重叻女嘅！」

「真唔真？係至好講，咪逗我歡喜！」

馬敏兒近來心情好了許多，時露笑容，好似偷飲了門官茶！

有一個時候，她顯得很不開，與公司的關係也有點緊張。可是現在，早已雨過天青，一切都成過去。

她在「一江春水向東流」中飾演王偉的女兒。王偉是個叛國人物，她却愛上一個愛國份子，做着掩護情人與父親作對女人。她的戲份不少，而且討人好感，她對這個角色自己感到滿意，所以演出了一個忠於愛情的少女形象。

她演出了一個忠於愛情的少女形象，「馬敏兒，你的愛情生活怎樣了？」

「唔話你知道，怕你口風！」

她笑。從她的笑態看，她應該是開心的。

(柳哇)



星期六 SATURDAY 12 FEBRUARY 二月十二日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 9.05 叮噠卡通片集 10.00 翁倩玉演唱會特輯 11.00 飛躍的歌手 歐陽菲菲 12.00 民間傳奇—呂蒙正 1.00 午間新聞 1.15 倚天屠龍記 2.10 青春玫瑰 4.00 卡通精選 4.30 歷史風雲錄 5.00 生命之第二年 5.30 醫大阿卡 6.00 溫故知新 6.30 新聞報導 及天氣報告 7.00 新聞透視 7.45 K-100 8.30 新聞簡報 8.35 特醇軒尼詩特輯之 花花世界 10.05 歡樂今宵之 如意吉祥迎新歲 12.15 羣星妙韻賀新年 1.15 獅風狂龍 4.45 民間傳奇—女秀才 6.00 民間傳奇— 雙喜臨門 6.50 卡通片 7.00 全日播映完畢	9.00 卡通片 9.10 玉女拳擊 11.40 光芒四射小森美 12.40 歐洲網球錦標賽 英 國公開網球大賽 一定中 週末體壇 4.00 出診趣 4.25 小丑馬戲團 4.50 美國見聞 5.15 聰明笑伯歷險記 5.40 小朋友體育天地 6.05 Duo-a-ope 6.30 食遍天下 7.00 七點鐘新聞報導及 天氣報告 7.30 六十分鐘時事雜誌 8.30 超級享受話你知 9.30 新聞簡報 9.35 北京花式溜冰邀請賽 11.30 新聞報導 11.45 除夕同歡樂組圖 12.40 牧野遊園 2.30 全日播映完畢	7.00 世界新聞 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味軟性新聞 8.00 醒仔仔時間 8.30 蠱惑金剛 9.00 大力水手 9.40 萬古奇遇記 10.15 披頭四卡通 10.40 原子螞蟻奇遇記 11.00 尊尼單沙 11.40 小肥豬 12.00 午間新聞 12.15 桃花笑春風 2.15 三看御妹劉金定 4.30 賀歲足球— 鐵達時盃特輯 6.00 吉光片羽 6.30 新聞及天氣報告 7.00 甜甜廿四味 7.35 香港、香港 8.30 最後HI-T世界 9.00 新聞簡報 9.05 瑪莉奧士文 9.30 發財好市 10.00 羣星拱照接財神 12.15 最後新聞 12.30 凌波仙子 3.00 大四喜 7.00 世界新聞	7.30 一 7.45 中文台英語 報導晨早新聞 9.00 綠野仙踪卡通片 9.30 鄉村大兄 10.20 慈母心 11.10 彩虹探險 12.50 流寇與大盜 2.20 1982澳洲哥爾夫球公 關賽 3.15 占士哈地體育精華 4.20 氣象萬千 6.00 賽龍馬島穿花徑 7.00 新聞及天氣報告 7.30 世界錦爪 8.30 繽紛今晚夜 9.30 新聞簡報 9.35 警訊 9.40 世界小姐選美卡特之 歌舞特輯 10.35 不文山鬼馬表演 11.00 新聞報導 11.10 第二次世界大戰實錄 12.05 拳擊狂想 1.00 全日播映完畢

星期五 FRIDAY 11 FEBRUARY 二月十一日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 9.05 430穿梭機 9.45 飛車小英雄 10.10 430穿梭機 10.25 小龍女三戲白蛇精 12.05 大報復 1.00 午間新聞 1.15 孤家寡人 1.45 卡通片 1.55 福星高照 3.45 婦女新姿 4.35 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.30 新聞報導 及天氣報告 7.00 奉告 7.05 播香人 8.00 香港83 8.30 十三妹 9.30 新聞報導 9.35 警訊 9.50 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 特種部隊 12.30 豪門恩怨 1.30 鐵骨傳 3.00 星座奇趣錄 4.30 全日播映完畢	2.00 瘋狂世家 3.40 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 聰明笑伯歷險記 5.25 帽子城卡通 5.40 大自然追蹤 6.05 Take Hart 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及 天氣報告 7.30 今時今日 8.30 飛天紅中快 9.30 新聞簡報 9.35 俠義神槍 11.30 新聞報導 11.45 戰地忠魂 1.55 全日播映完畢	7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊及 新聞摘要 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味軟性新聞 8.00 醒仔仔時間 8.30 七海小英雄 9.00 媽咪早場 9.30 亞洲早場 12.00 人在江湖 1.00 午間新聞及 經濟快訊 1.15 午間小聚 1.45 十二生肖 2.10 六合彩 2.15 猩猩王大鬧天宮 3.45 下午茶 4.30 醒仔仔時間 5.00 香蕉船 5.30 星球大戰 5.35 機靈小和尚 6.00 戰國魔神 6.30 新聞及天氣報告 6.55 經濟快訊 節目簡報 6.58 唐伯虎三戲秋香 7.00 家姐、細佬、 飛鏢 8.30 七彩繽紛話香港 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 警訊 9.45 八美國 10.45 烏龍行大運 12.15 最後新聞 12.30 千方百計搶財神 2.00 全日播映完畢	7.30 一 7.45 中文台英語 報導晨早新聞 4.00 醫者父母心 4.25 生活的旋律 4.50 醒仔仔時間 6.00 青春閣不住 6.30 愛麗絲喜劇集 7.00 新聞及天氣報告 7.30 英國足球聯賽 8.30 莎拉伊士頓歌聲騷 9.30 新聞簡報 9.35 奇案錄 10.30 板球大賽 11.30 新聞報導 11.40 全日播映完畢



「新蜀山劍俠」  
氣勢與特技都佳



幾十年前有一部哄動一時的武俠小說叫做「蜀山劍俠傳」，是一部巨著，字數過百萬，人物多而構思奇幻，至今仍是少見。

「蜀山劍俠傳」是還珠樓主所著。現在有一部電影叫「新蜀山劍俠」，由徐克執導，是一部特技甚多而精彩的影片。

過去拍的電影，飛劍，飛鏢，飛身等，都很吸引人，但在今天看來，那些特技實在微不足道，甚至可笑，和今日的特技比較，不但有大巫小巫之分，蚊蚋牛馬之別，嚴格點說，簡直是不可以相比。就以「新蜀山劍俠」為例，特技之精，已到不可思議境界。

該片的特技由美國方面協助處理，看來真有不可思議感覺。

徐克談到有關特技問題，作如是表示：香港不是不會拍特技，只是缺乏拍攝特技的器具，知其原理也沒有用，事實香港不少人已經用自己設計的工具拍成相當不錯的特技效果。



他的意思是香港的人是聰明的，但沒有設備，聰明亦不能克服困難。

(駱嘉)

保德

歲晚大特價

由二月六號(星期日)起  
至二月十一號(年卅晚)止

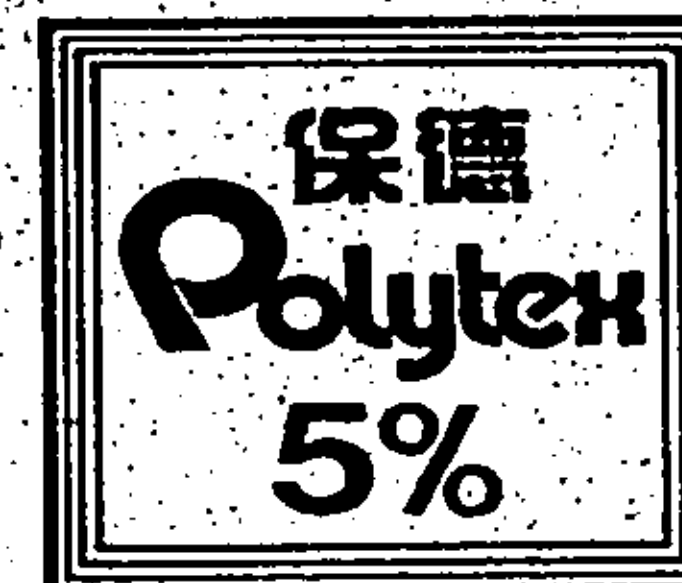
646G軍褸  
特價九折



各牌子款式背囊  
特價九折

憑印花購此貨物  
可多獲5%折扣優待

憑此印花購買  
本店其它貨品，  
亦可獲  
5%折扣優待。



優待折扣通用於港九兩店  
營業時間上午十一時至晚上九時卅分  
註：二月十一號營業至下午六時正

保德體育用品有限公司  
Polytex Sports Ltd. The Camping & Outdoor Specialists  
九龍旺角染布房街14號B地下 電話：3-914433 3-914434  
香港銅鑼灣洛克道460號地下 電話：5-7952559

中國民族運動奇趣錄  
充滿民族色彩的電影



「羊，拔河，碎石等數十種，有的驚險，有的趣怪，有的熱鬧，有的歡樂，是老少咸宜的紀錄片。」

(駱嘉)

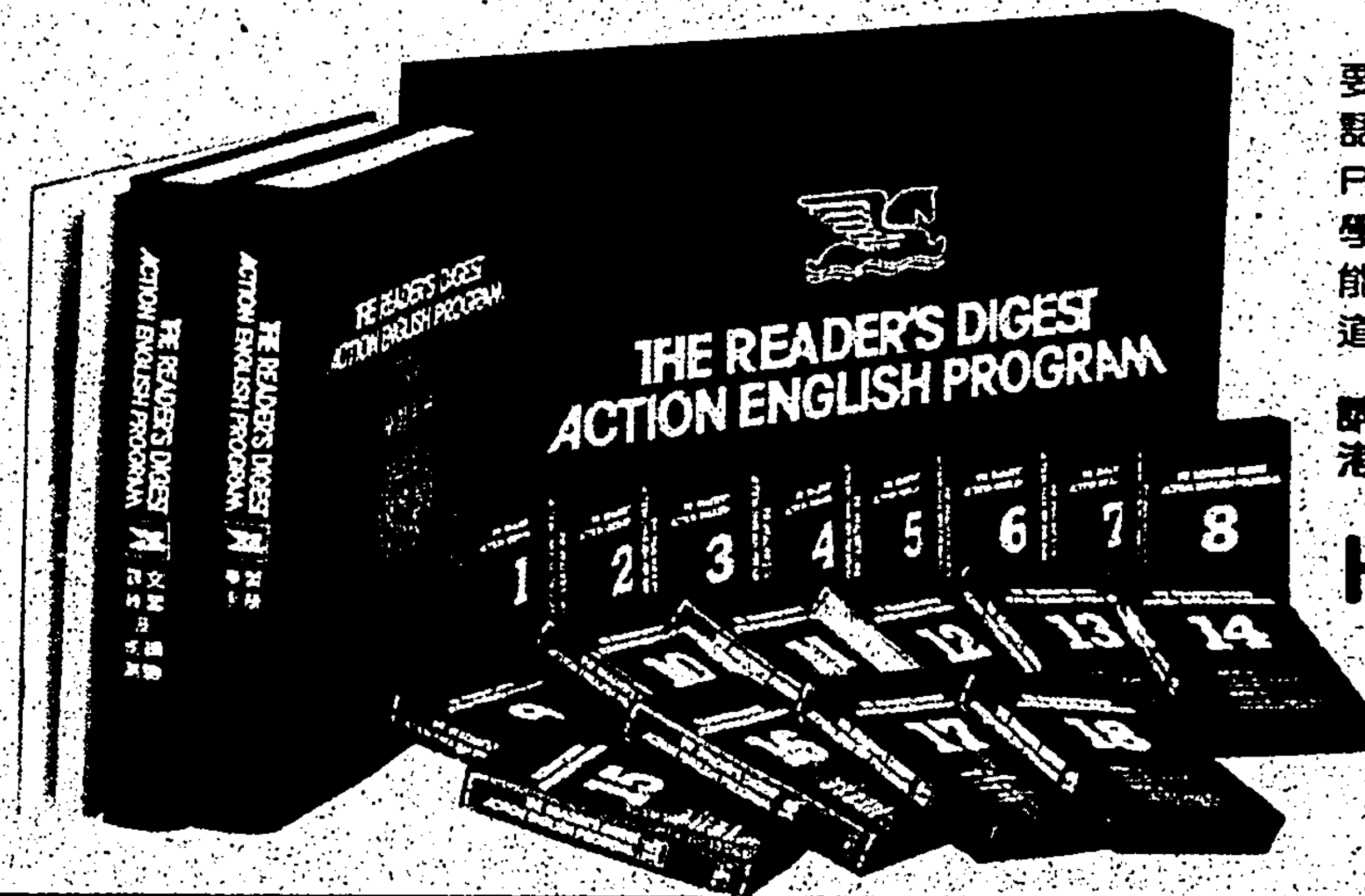
全中國有過百個民族合組而成，因此，中國是一個多民族組成的國家。每一個民族有每一個民族的生活習慣特色，在體育活動方面也多不相同。「中國民族運動奇趣錄」，就是紀錄了五十五個小民族聯合舉行的運動會精彩內容之一。

這五十五個少數民族，包括了壯族、侗族、毛難族、京族、維吾爾族、烏孜別克族、塔吉克族、塔塔爾族、錫伯族、哈薩克和俄羅斯族、傣族、白族、藏族、蒙古族、布朗族、怒族、景頗族、佤族、納西族、崩龍族、拉祜族、阿昌族、傈僳族、普米族、哈尼族、基諾族、獨龍族、布衣族、水族、仡佬族、黎族、滿族、土家族、羌族、朝鮮族、保安族、東鄉族、裕固族、哈族、舍族、赫哲族、鄂倫春族、柯爾古孜族、達斡爾族、鄂溫克族、高山族、蒙古族等。

每一個民族的語言、服裝、愛好、運動方式都有不同，影片中擇精彩者拍攝下來，有賽駱駝，形同香港賽馬；跳舞，走繩，馬術表演，爬高竿，跳板。



ACTION ENGLISH PROGRAM 助你在短期內  
用英語交談，講得通，聽得懂！



要英語說得流利，當然最好是生活在說英語的社會。讀者文摘 ACTION ENGLISH PROGRAM，採用先進的「置身其中」教學方法（由美國密歇根大學研究成功），能讓你無須遠赴重洋，像置身美國學習地道英語。

請到南華早報家庭書店、  
港九各大書店購買！

HK\$595.00

讀者文摘

Family Book Shop

SCMP Family Kiosks

商務印書館

世界出版社

天地圖書

樂中圖書中心

(澳門)



迎

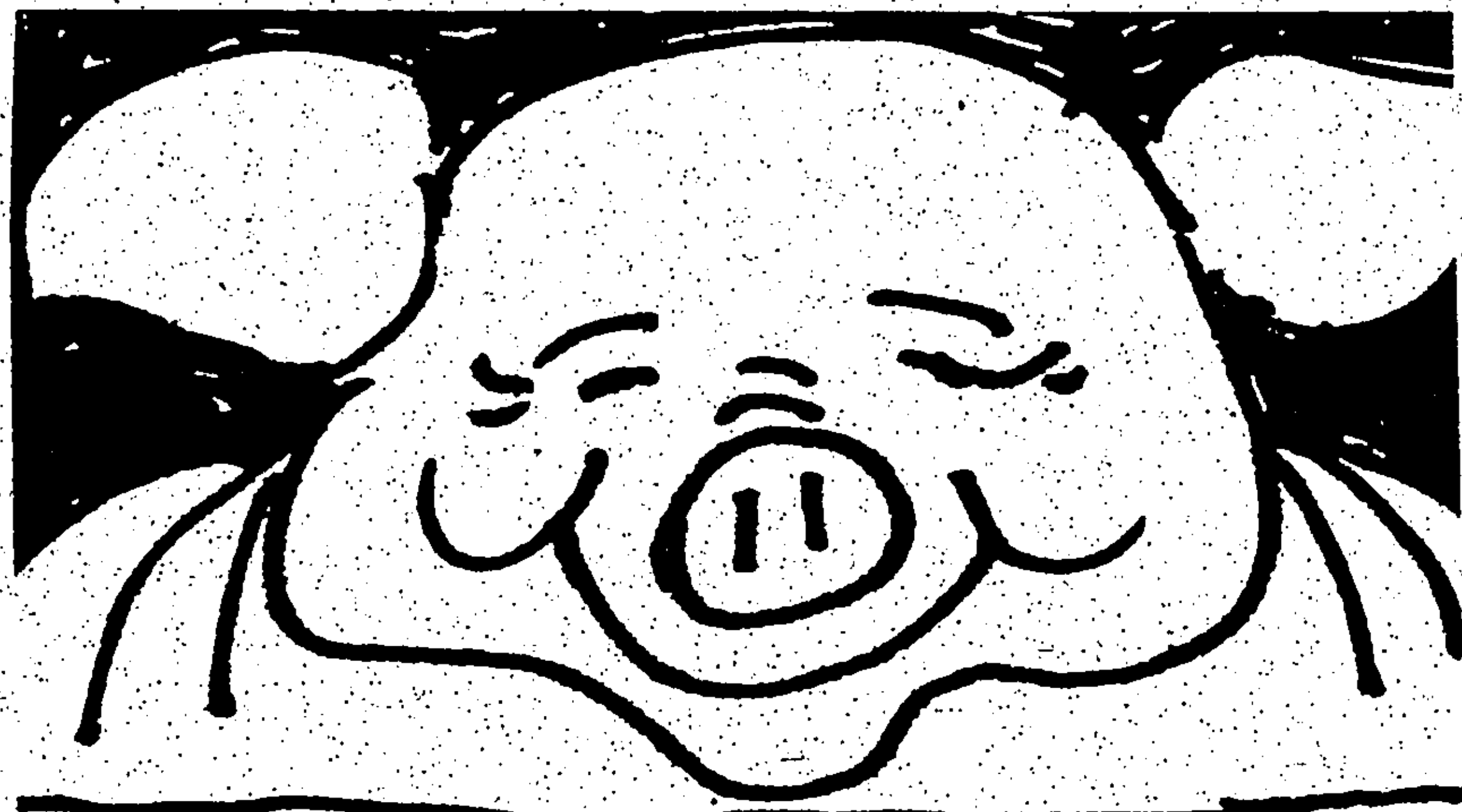
猪

年

屬猪的人過於老實但受人歡迎

猪——為十二生肖中排行最末的一種動物，十二生肖的排列先後為：鼠、牛、虎、兔、龍、蛇、馬、羊、猴、雞、狗、猪。

談及十二生肖的起源，可真是眾說紛紛，不論「史記」、「淵源類函」等書籍，雖有述及十二生肖及十二支，但始終沒有一部可証實它的源流是始於何時，故對此生肖之創立者的原意亦無法知曉，後人對此制作者推斷，形成多種傳說產生，實無法取決各家說法之真確性，因此，在本文不以考據角度談「猪」，而以趣談及傳說為出發點，藉以帶給讀者一些生活情趣。



相傳十二生肖之起源，是佛祖在數千年前為組織曆法，於是召集各種動物之首，在該年的第一日到會，當日最先來報到的是最具積極性的老鼠，接着是腳踏地的牛，第三個是滿面笑容的老虎，免子也跟在後面蹦蹦跳跳。再過一會，金光閃閃的龍在雲際間出現了，這時狡猾的蛇也一扭一扭地來到，接着是馬兒上氣不接下氣地跑來，羊也安閒地踱步而來，跟着猴子從樹梢中一個跟斗翻下來，而大雄雞則趾高氣昂地出現，接着是汪汪叫的狗趕到，最後到的便是慢吞吞的猪了。

按照這次出席大會的動物到會先後，編列成十二生肖年輪迴法，此後每十二年重複換轉。

雖然有人對生肖、星相、占卜等學問不大相信，但只要不盲目依賴命運安排而放棄人生奮鬥目標，研究一下這類學問，實增加不少生活情趣，使生活更多姿采。

據星相學所述，於猪年出生的人，性格忠誠、厚道、聰明、多情和敏感，缺點是天真、貪享樂、固執及易遭人利用。

猪的形象是純拙與善良，肯豬的人善於保守秘密，失望不會挫傷他的忠誠，也不影響他對人類基本價值所持之態度。

屬猪者除非在萬不得已的情況下是不會說謊的，他們有時因為太過老實而吃虧，他們不習慣虛偽，若對別人有過不忠行為，他們心裏會感到很難受。當他們決定要與某人交朋友時，會以真誠相交，他們是人羣中最受歡迎、最受尊重、也是最正直的人。

## 十二生肖趣談

屬猪者，並不善於詞令，當要發表宏論時，常表現得不太自如，但於無拘無束的社交場所，他們可以整晚說笑不停。

在志趣上，如果把書籍及文藝作品從他們生活中除去，那真是既殘忍又可悲的事。由於他們敏感及重感情，他們常產生感情煩惱，可幸的是他們在藝文方面興趣很高，閱讀、音樂、戲劇能消解他們感情上的煩惱，使精神得到慰藉。

另一方面，由於他們不講究衣服或風采，故這種人物在人羣中，並不惹人注目。

屬猪者受到朋友欺騙或生活折騰，很本能地置之一笑，並能從是次經驗中學習到更多的事物，他們是絕不會吃第二次虧的。

屬猪者是並不殷勤地渴望名利雖在事業上有成為成功商人的條件，但在本性上，藝術文化方面對他們更為吸引，在朋友方面，他們的友誼通常都能維持得很久，他們不用擔心窮困，因為他的朋友會幫助他們，正是自有貴人相助的福氣。

在猪年誕生的女性，在本性上是屬賢妻良母類，對伴侶及家人不作傷害或作弄，在婚姻方面隨遇而安。

在猪年出生的男性，性情多溫馴，能給妻子及家人溫暖及安全，但他們不喜歡把感情表露。

在十二生肖中，與屬猪者最能交友的是屬鼠、猴、狗的人，因他們能體察豬的善良。

而屬兔、羊者若與屬猪者交友，必須存了解體諒，因兔羊者性情頗重外表，對屬猪者不重修飾較難接受。

屬龍虎及雞的人與屬猪者極其只是表面上的好朋友，因豬對龍虎的威勢及雞的高傲始終不能接受。

而屬牛馬者與屬猪者在保持一段距離下仍然是可以和睦相處的，蛇與豬則是最不配合的二者了。

談了一番生肖命相後，且對真正的由本港一羣芭蕉舞者在教育署的資助下成立，目的是提高青年學生的芭蕉舞水平。

除了開班授課外，會方還邀請舞蹈名家為學生示範及演講。

一九七三年，該會開始演出全套芭蕉舞劇。十年來，公演達廿七次之多，其中包括家傳戶曉的「仙履奇緣」（灰姑娘）、「歌碧麗亞」、「吉賽爾」及「胡桃夾子」等。

今次演出的門券分五元（學生票）十元、十五元及廿元四種。

烏克蘭民族舞蹈

被譽為北美洲最傑出的民族舞團的「森加舞團」，將於第五屆的臺灣藝術節中演出。

「森加」的意思即「旋風」。十九世紀開始，烏克蘭人從現在的蘇聯移民到加拿大的大草原，始終保持著他們的農牧生活方式和民間舞蹈。



豬畜來認識一下，豬與人的關係，除野豬外，豬隻為我們生活中的主要肉類食糧，據本港飼養豬隻業人士透露，一般豬隻壽命為十年左右，而重量則為二百斤左右，雌性的通常比雄性的重幾十斤，而雌豬每年可產兩胎每胎由幾隻至最多廿餘隻也有，通常則為十多隻，小豬產下後，只需一年左右即可飼養至二百斤，並可送上市場宰賣，價錢則視市場需求而變動。

飼料方面以菜蔬及廢渣等為主，而飼料來源則向酒樓購入每日飯食的剩餘物料。此外亦有人造豬糧。

在飼養期間，不用太着意料理，除供食料外只需中間洗掃豬欄，豬隻甚少生病，間有一熱氣，畜豬者也有簡單的治療辦法，不用獸醫診治。

綜合看來，豬在各方面形象均給人莫大好感，希望豬年大家行好運。

（黃宏遠）

## 第五屆臺灣藝術節

### 香港管弦樂團

香港管弦樂團，於二月六日晚於臺灣藝術節中演奏德伏克「芭蕉協奏曲」，布拉姆斯的「第四號交響樂」及威爾遜的「驚天鼓」。

香港管弦樂團於一九七四年得市政局資助成為全港唯一的職業管弦樂團，目前一共有團員八十四位。

樂團演奏形式豐富多采，除了演奏傳統西方的古典音樂，近年來經常介紹西方現代樂曲和中國作品，「梁祝協奏曲」更在樂團的大力推介下傳遍全港及世界各地。

香港管弦樂團演出經驗豐富，曾參加多屆亞洲藝術節、香港藝術節及臺灣藝術節等盛會的演出。亦屢次與國際樂壇的一些名指揮家及獨唱獨奏家合作。

中村雅俊下週抵港

### 與羅文齊演「勁歌金曲」

風靡日本歌壇，在今屆紅白大獎中大出風頭的中村雅俊將於本月三日來港進行錄影工作。

除了為十大中文歌頒獎外，還客串無線「勁歌金曲」節目。在留港期間，由中村雅俊主唱的電視片集「前程錦繡」主題曲「我們的旅程」曾經在本港掀起一陣熱潮。這首歌填上中文歌詞後由羅文唱出，更使本港樂迷留下深刻的印象。

「勁歌金曲」有見及此，今次特別同時邀請這兩位樂壇天之驕子攜手合作，一齊唱出這首大家耳熟能詳的名曲。屆時，羅文將以中文唱出「前程錦繡」，而中村雅俊則會唱日文的版本，互相輝映。

據「勁歌金曲」的編導透露，這次別開生面的嘗試將安排在下星期日晚上的一「勁歌金曲」中播出。

中村雅俊下週來港。

香港管弦樂團於一九七四年得市政局資助成為全港唯一的職業管弦樂團，目前一共有團員八十四位。

樂團演奏形式豐富多采，除了演奏傳統西方的古典音樂，近年來經常介紹西方現代樂曲和中國作品，「梁祝協奏曲」更在樂團的大力推介下傳遍全港及世界各地。

是屆臺灣藝術節，特邀黎巴嫩的威盧真、高治亞指揮、美國的麥克·卡普蘭小提琴協奏。

除了大會堂、臺灣大會堂等處演出外，樂團並着意普及和推廣古典音樂，到學校演出及灌錄唱片。

香港管弦樂團於臺灣藝術節演出，門券分五元、十元、十五元及廿元，現已接受郵購預訂。

此外，學校及社團亦可集體購門券。

香港中樂團及臺灣舞蹈團，將分別於第五屆臺灣藝術節中演出。

香港中樂團演出日期，為八三年二月十一日晚上八時，假臺灣大會堂演奏奏廳。

中樂團將演出合奏作品：柴可夫斯基作曲、李超源改編之「胡桃夾子組曲」選曲、「彩雲」、「春江花月夜」及李超源之作品交響詩「山」。

此外，中樂名家林風將會獨奏琵琶「月下歡舞」及「舞族舞曲」。演出由該團副總監李超源博士指揮。

臺灣文藝康樂協會舞蹈促進委員會屬下之臺灣舞蹈團，將於二月十四日晚上八時，在臺灣大會堂演奏廳演出各國民族舞蹈。

這些舞蹈包括中國民族舞、東方舞、西方舞及現代舞等，其中不少由本港舞蹈家劉佩雄、邢浪平及許昭輝編導。

中樂團表演門券五元（學生票）至廿元，臺灣舞蹈團門券五元（學生票）至十五元。

芭蕉舞劇「仙履奇緣」

香港芭蕉舞學會將於二月七日晚上八時，在臺灣大會堂演奏廳演出「仙履奇緣」芭蕉舞劇。

該節目是第五屆臺灣藝術節的節目之一，規模最大的芭蕉舞團，一九六四年由本港一羣芭蕉舞者在教育署的資助下成立，目的是提高青年學生的芭蕉舞水平。

除了開班授課外，會方還邀請舞蹈名家為學生示範及演講。

一九七三年，該會開始演出全套芭蕉舞劇。十年來，公演達廿七次之多，其中包括家傳戶曉的「仙履奇緣」（灰姑娘）、「歌碧麗亞」、「吉賽爾」及「胡桃夾子」等。

今次演出的門券分五元（學生票）十元、十五元及廿元四種。

烏克蘭民族舞蹈

被譽為北美洲最傑出的民族舞團的「森加舞團」，將於第五屆的臺灣藝術節中演出。

「森加」的意思即「旋風」。十九世紀開始，烏克蘭人從現在的蘇聯移民到加拿大的大草原，始終保持著他們的農牧生活方式和民間舞蹈。

「森加舞團」成立的目的，在於保存和發揚烏克蘭的民族舞蹈，促進加拿大各民族互相了解。

成立廿二年來，該團的足跡遍及北美洲、亞洲和非洲。

該團這次為首次來港，帶來烏克蘭民族音樂和舞蹈，粗獷高昂中帶着細膩溫柔，令觀眾如置身於烏克蘭的農牧生活中。

「森加舞團」將於二月十二日晚上八時，假臺灣大會堂演奏廳演出一場。此場演出是與香港藝術節聯合主辦。這場烏克蘭民族舞蹈表演的門券分十元、廿元及卅元三種。

歌唱晚會在臺灣

將於明年年初舉行的第五屆臺灣藝術節中，將會有一場歌唱晚會。

晚會於二月十七日晚上八時，假臺灣大會堂演奏廳舉行，由臺灣文藝康樂協會屬下的音樂促進委員會所組織的四個大合唱團演出。

節目包括混聲合唱「燕高飛清唱組曲」、女聲合唱四首中國藝術民歌、兒童合唱團A組以意、英、中三種語言演唱三首「母親」、兒童合唱團B組表演三首中外藝術歌曲、兒童合唱團兩組合唱「清江河」及「王小二拜年」。

此外，還有女聲混聲合唱「雙喜衣曲」一段以及由四個合唱團聯合演出的「歌唱臺灣」和「臺灣頌」。

門票分五元、十元及十五元。

「琵琶聖手」呂培原返港演出

飲譽國際的中樂名家呂培原，於離港十年後，今次專程由美國返港，為第五屆臺灣藝術節演出。

呂先生將於一九八三年二月十八日，假臺灣大會堂演奏廳，舉行一場琵琶及古琴獨奏。

呂先生特長於演奏琵琶，有「琵琶聖手」之稱，但亦擅長古琴、三弦及洞簫。

自從十三歲學藝以來，呂先生便和琵琶等中樂器形影不離。他五十年代初來港，即從事中樂推廣工作。如今本港中樂興盛，也有呂先生一份辛勞。

七三年呂先生移居美國，在各大學及音樂機構教授中國音樂。

節目有琵琶曲「春江花月夜」、「塞上曲」、「陽春白雪」、「高山流水」、「梅花三弄」、「十面埋伏」以及古琴曲「玉樓春曉」、「陽關三疊」、「關山月」、「平沙落雁」等名曲。

門票分五元、十元及十五元。

鐘肇堯

鐘肇堯將於二月十九及廿日每晚八時，在臺灣大會堂舉行粵曲演唱會，曲目包括「玉簪記」及「白蛇傳」之一「斷橋」。

門券一律八元，現已在臺灣大會堂及新界流動圖書館發售。

今次的粵曲演唱會是第五屆臺灣藝術節的節目之一，該藝術節定於二月四日至三月六日舉行。

鐘肇堯現由一羣粵曲愛好者在一九七五年創立，現有會員三十多人，全部均為資深的業餘音樂家和歌唱家。

該會間中亦邀請粵劇界與曲藝界知名人士如鄧碧雲、李寶瑩、羅家英、何家光、文千歲、尹飛燕等客串演唱。



## 聽理工中樂組演奏的幾首新作品

吳穎伯

一月三日，香港理工學院中樂組的青年人在大會堂舉行了一場曲目豐富多采的演奏會。他們不僅演奏了象「迎親人」、「鮮花調」、「桂林山水」這樣鄉土氣息甚濃，運用傳統手法較多的作品，而且也以極大的熱情嘗試演奏了一些在手法上較新的作品。

理工中樂組演奏比較新的作品有一「篝火之夜」，作者羅偉倫先生從事電影音樂創作多年，由於作品的優秀曾多次獲獎。羅君的作品，一般畫面感都很強，「篝火之夜」一開始悠揚的巴烏聲，即把人帶到了別具風情的中國西南少數民族地區；鼓聲隆隆，切分節奏的不斷反覆，亦使人見到了納西族人在月光下翩翩起舞的場面。

「小時候組曲」則是陳能濟先生為國際兒童年所寫的一部頗有情趣的作品。三個樂章，三個標題：「旋轉木馬」、「夢」、「海邊嬉戲」，已經清楚的告訴了聽眾在欣賞時可以意會到的三個小時候生活的情景。樂曲的旋律簡潔，而三曲分別採用了具有特色的三個不同的中國式調，造成對比的效果。這一組曲，可以說和舒曼的「童年情景」有異曲同工之妙，它喚起了人們對童年生活的回憶和憧憬，但它又不象「童年情景」那樣流露出「一種惆悵的心情，而是讓人在心裏湧起兒童時美麗純潔的歡娛之情。

令人更為注目的是由潘耀田先生特為這次音樂會所寫的一敘事曲：浪花。作曲家受到詩人和長篇敘事詩的啟發，蕭邦第一個用敘事曲的體裁寫了器樂的作品，但潘君沒有拘泥於敘事曲的規範，而是由景寫起，觸景生情，傾敘作者本人對生活的感受。並且對此曲已經作了很好的注腳：「古往今來，景色依舊；是非成敗，轉首成空。只有流水浪花，依然故我，年復一年。」潘君在

少年時期就開始了獨立的生活，對人間的冷暖有敏銳的感受，但不畏懼世事的險惡，而是去感覺，去思考，踏出一條自我的生命道路。潘君為星加坡交響樂團獎學金的獲得者，現負笈澳洲，攻讀音樂碩士，主修作曲和長笛，並連續兩年獲得作曲獎。僅此亦可說明他在生活道路上的進取精神和毅力。筆者感到：「浪花」一曲也正是作者本人利用音樂所作的形象的自述。

樂曲一開始，絃樂飄逸的連音反覆，有層次的迭進，使人進到碧波蕩漾、流水浪花與煙霧繚繞的境界；楊琴音珠般的演奏，引出了二胡和大提琴的重奏。二胡略帶傷感的旋律聽來古樸、淡遠，很有古琴的音韻，加上同音換指和換絃的演奏，則更見絃曲的色彩。這一重奏的出現，猶如朋友無猜、喃喃而語的在傾談人生。第二段從揚琴的中音區開始，跌蕩的節奏和以低音的演奏，反覆圍繞着骨干音宮音變化發展，這一又酷似古琴的琴韻，揭示了作者抑鬱、深思的內心世界；二胡、大提琴、揚琴和樂隊的輪奏，錯綜複雜；內心的衝突升華，直至二胡大段滿弓的演奏引出激昂的噴噴聲，再通過力度、音量的變化，展示了雲水奔騰般的激情，表現出作者翻滾的思緒以及自我、積極的人生觀。音樂最後轉入到如前雲水交織的畫面，較為明亮的二胡聲及笛聲，慢慢消失。曲盡而意未盡。言近旨遠，發人深省。流露出作者內心的無限感慨，正是：「是非成敗，轉首成空，只有流水浪花，依然故我。」

這是一首情景交融，寓意深刻的作品，儘管音型節奏變化較多，手法新穎，但作者採用了五聲音階，吸收了古琴的音韻，因而使作品具有濃厚的中國音樂風格。此外，有意思的是，作者和演奏者年齡相去不遠，都是同時代的年

青人，看來對生活亦有雷同的感受，因而能如是的把作品的真意表達出來。當然，這又是和起着橋樑作用的指揮易伍先生的指揮分不開的。

易有伍先生是本港幾位年青的指揮之一。就其音樂造詣而言，是位不可多得的人才。他對音樂的感受深刻、準確，在藝術表現上有嚴謹的邏輯思維和美好的形象思維，這或許和他特有的個性與穩實的氣質有關。因而一敘事曲：浪花——在他的指揮下，音調顯得更為嚴謹、縝密、委婉、藉藉、不朦朧、混沌，或溢於言表，而偏於理性，能忠實的再現出樂曲的原意。「樂貴含蓄」，「藉藉者見密而高蹈」，易君的音樂表現多傾向於這一類風格；當然，豪情、奔放、剛而有真情，也是藝術表現上的另一種美。筆者相信，易君在和理工中樂組未來的合作中，是一定會創造出具有更人動情力的音樂來的。

### 大會堂以外的藝術節目

本年的香港藝術節（第十一屆）將於一月廿日開始，至二月廿八日止在香港舉行。演出場所，絕大多數是在香港大會堂，但亦有部分在藝術中心、荃灣大會堂、及伊利沙伯體育館，甚至利舞台。下面將對這些不在大會堂演出的節目加以介紹：

雪梨劇團演出：歌舞劇「芝加哥」由李察·韋利擔任。

雪梨劇團於一九七八年正式成立，不久便有澳洲非官方的國家劇團之稱譽。這一套由澳洲人製作出來的傳統式百老匯音樂劇「芝加哥」，正好展示出雪梨歌劇團的才華及獨特之處。它大膽、粗獷的冷嘲熱諷，喧鬧狂野的爵士音樂與燦爛奪目的編舞，保證是一晚極為狂歡的娛樂節目。

雪梨太陽先驅報載：「你以往對音樂喜劇想要而不敢提出來的東西，現今「芝加哥」都可以給你。」墨爾本先驅報又載：「喜歡上劇院的人，都不應錯過「芝加哥」這個非常的娛樂。」

演出於利舞台，日期是三月十四至十九日（祇適合成人觀衆）

英國國家劇團演出：海雅華達

英國國家劇團演出：海雅華達。海雅華達的故事，導演是米高·布旦諾夫。英國國家劇團於一九八零年演出「海雅華達」一劇時，立即受到觀衆空前熱烈的歡迎。這一齣由米高·布旦諾夫執導，改編自朗費羅古典詩的戲劇，描寫一位北美的印第安英雄，把各種舞台技術都派上用場；溶合了滑稽、雜技、歌舞、啞劇、徒手打鬥、魔術道具及燈光效果，令人觀之為之忘形。「海雅華達」是一部老少咸宜的戲劇，演出極具視聽之娛。

倫敦郵報載：「演出迷人而揮灑自如。」另外，倫敦泰晤士報教育附刊讚道：「把舞台藝術發揮得淋漓盡致。」演出地點是伊利沙伯體育館，日期是二月二日、三日、四日、五日、七日、八日、九日、十日、十一日及十二日。演出時間長個半小時。（前一期本刊封面，就是「海雅華達」的一個精彩場面。）

雪梨劇團演出：歌舞劇「芝加哥」

由藝術節歌劇團主辦之歌舞劇「芝加哥」，將於二月十六、十七、十九及二十日在藝術中心利舞台劇院演出。

該劇演員有瑪利·安琪、依莎貝·唐生、菲安娜·麥肯納、格蘭·溫斯、李特·嘉力、鍾士、約翰·活特等。導演為高禮德。樂隊伴奏方面由香港管弦樂團成員擔任；指揮為李察·狄雲。（經維多利亞省歌劇團安排。）

這是一部討人歡喜的兩幕滑稽歌劇。故事線圍繞着愛情、妒忌、私奔、真相大白，最後大團圓結局。歌劇「秘婚」由數位年青而富才華的澳洲歌唱家會演，澳洲維多利亞省歌劇團特別安排其音樂總監為此演出擔任指揮。本劇音樂優美細膩，保證是一次極為可觀的演出。

# S·U·N·S·H·O·W·E·R SAUNNY

## 科學產品

「小桑妮」是別具一格的家居式微型「桑拿」。由於採用先進科技，雖然具有土耳其浴和蒸氣浴消除疲勞的優點，絕無呼吸困難，皮膚灸痛等弊病。是忙碌的社會人士的保健恩物。

## 遠紅外線

「小桑妮」採用肉眼所不能察覺的遠紅外線，由四方八面照射全身。皮膚吸收遠紅外線便會產生共振，一百多萬個遍佈全身各部位的汗腺加速排汗，將皮下積蓄的重金屬及其他廢料一併排出。遠紅外線的特點在於絕對不會損害皮膚，而且能夠促進血液循環，調理身體機能。

## 舒適安全

一般蒸氣浴採用高溫，故此時常造成呼吸困難及皮膚痛楚。「小桑妮」的遠紅外線照射，使身體自行排汗，溫度祇有60℃左右。由於沒有高溫發熱部份，絕無燃燒的危險。因血壓或心臟問題而不能享受蒸氣浴的人士，現在可在醫生指導下採用較低溫的「小桑妮」了。



## 揮汗如雨

由東京大學多名前任教授領導的研究小組報告中，指出採用「小桑妮」十五分鐘汗浴後，體重減輕279克至355克。在這個汗量是相當驚人的。每天出汗一次，是保持健康的妙法。

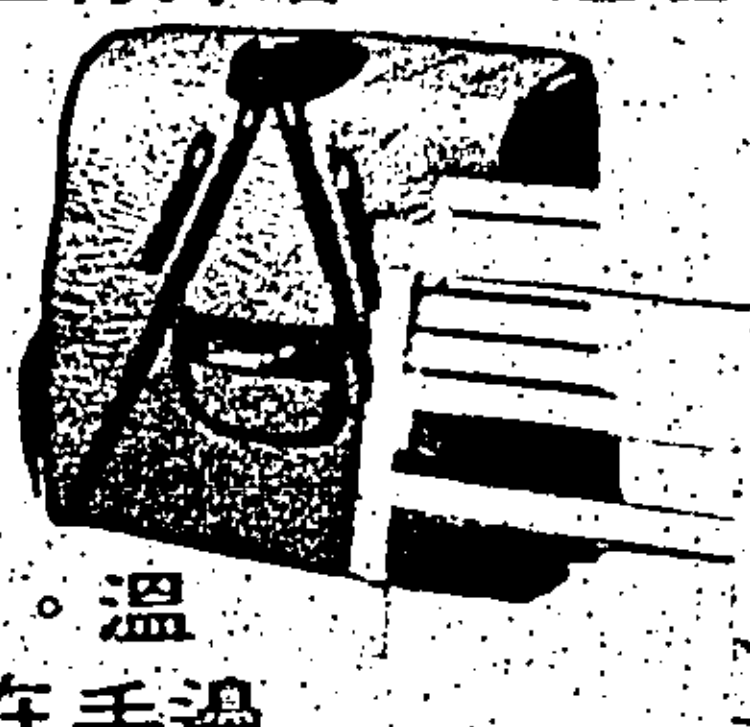
## 家居健康

下列情況請立即採用「小桑妮」汗浴：

- 積極希望保持身體健康的人士。
- 要預防心臟病、高血壓。
- 患有胃弱、便秘、痔、神經痛、肩酸、畏冷等病症。
- 為肥胖而煩惱不安。
- 運動不足的白領人士。
- 工作過勞，脾氣暴躁。
- 應酬繁忙，夜生活過多，宿醉之時。

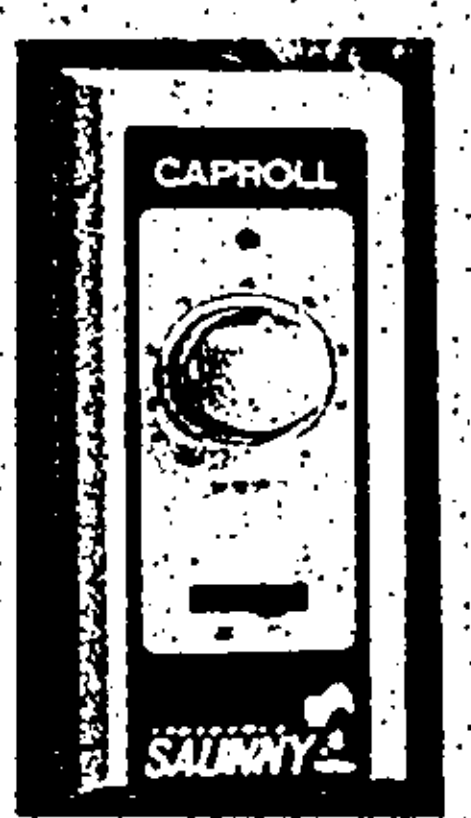
## 使用方便

- 「小桑妮」重約20千克，可隨時折疊存放，拉鍊組合，方便快捷。
- 可以一邊進行汗浴，一邊看電視或閱讀、聽音樂，是人生一大樂事。
- 入浴時間約20至30分。溫度調節器近在手邊，隨時可以選擇喜愛的溫度。
- 佔地小（850mm×760mm），屋內屋外隨處可用。
- 家中汗浴完畢可立即洗澡上床休息，恢復精力，功效極佳。



## 經濟耐用

「小桑妮」耗電量甚低，祇需650W。不會影响其他家中電器。而且無活動部份，故此經久耐用。



## 歡迎垂詢

總代理：香港安健科學床褥有限公司  
香港波斯富街69號8樓（7字）5-8919719  
經銷處：運動的家  
（九龍窩打老道79號）3-7119281  
多富有限公司  
（跑馬地藍塘道8-10）5-749223





# 苗苗的小兔子

梁大 江画



十三、迎面來了阿德，他也牽着他的狗兒到處走。



十二、欣欣用嬰兒車載着她的小兔子，到外面去散步。



十五、兔子受了驚嚇，從嬰兒車裡跳了出來，飛快地逃走了。

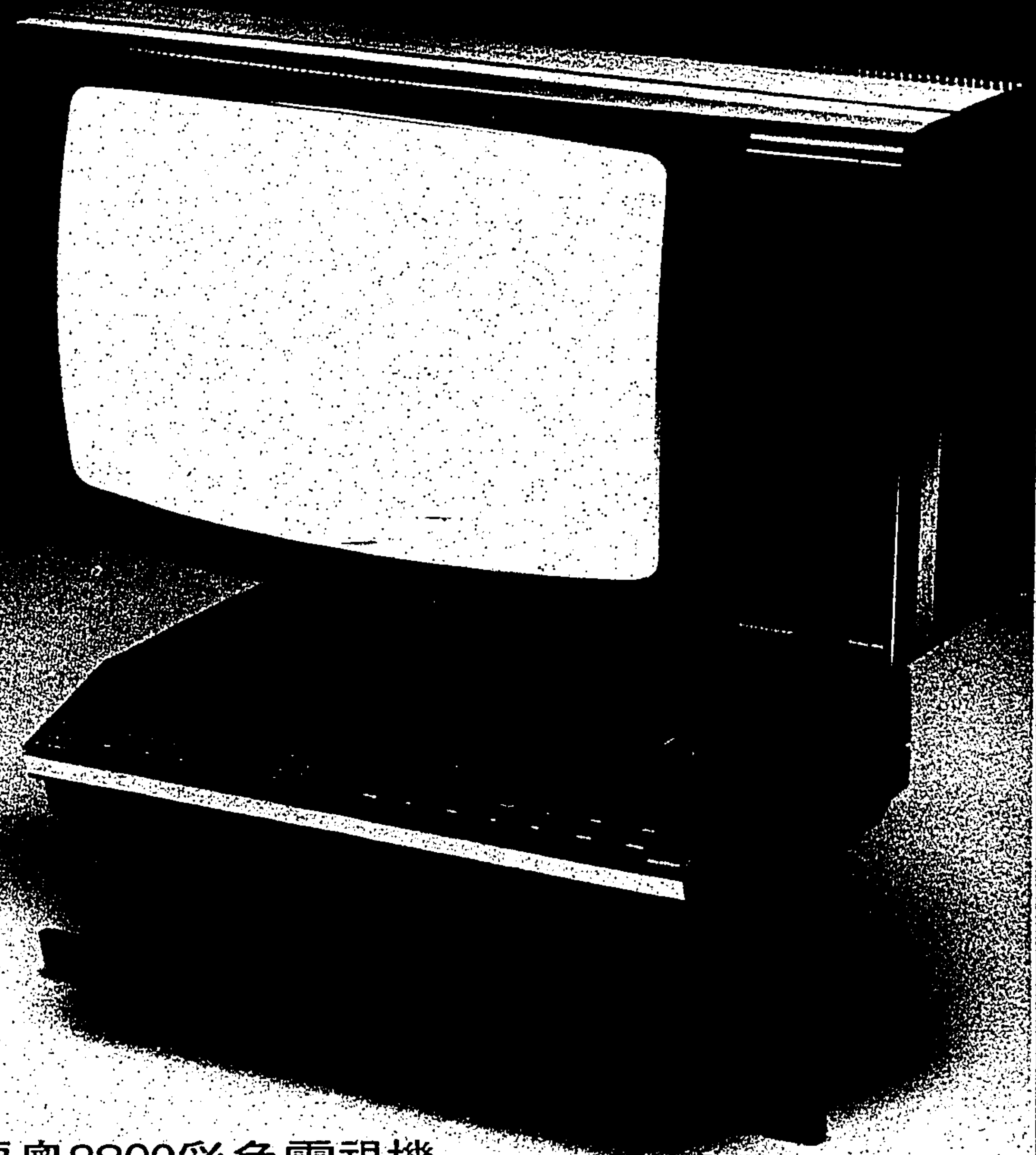


十四、狗兒嗅到了兔子的氣味，連忙向嬰兒車上去。



十六、兔子走了，欣欣很傷心，阿德忙向她道歉，並且安慰她，說會設法替她找回小兔子。  
(未完)

## 完美無瑕之配搭 標奧8800電視錄影系統



### 標奧8802電視錄影機

- 採用目前歐洲最流行之V2000系統
- 最長錄影時間可達8小時(2×4小時)
- 備有前後高速搜畫、定鏡及慢鏡各項功能
- 電子自動追蹤選台
- 預選26個電台
- 16天內預校26台之5個節目
- 微型電腦記憶系統
- 自動回捲及記憶回捲系統
- DTF動態追蹤系統以確保畫面穩定
- DNS噪音抑制系統
- 輕觸式按鈕
- 可儲存電腦資料達3個月之後備保險電池

### 標奧8800彩色電視機

- 26吋超薄型設計
- 獨創“彩色自動平衡系統”
- 自動光暗調節
- 高度傳真之二路揚聲器
- 高、低音獨立調節
- 輸出達14瓦之功率放大器
- 備有插座可外接揚聲器、耳筒、錄音機、擴音機及錄影機等
- 平均耗電量75瓦
- 可同時控制電視及錄影機之全能紅外線遙控器



The Radio People, Ltd. 愛群無線電有限公司

標奧中心：九龍海運大廈商場120C室 電話：3-676844  
總行陳列室：九龍漆咸道25號地下 電話：3-690217  
港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室 電話：5-223638







小手工：

## 紙條做的人像

這是一幅用紙條做的人像，是不是很別緻呢？但做起上來並不難，你可以試試看。

材料：黑色咭紙一張，白色紙條，白膠，剪刀。

做法：①先在黑色咭紙上用鉛筆輕輕的勾出你所設計的圖案，（圖案可隨意設計）。

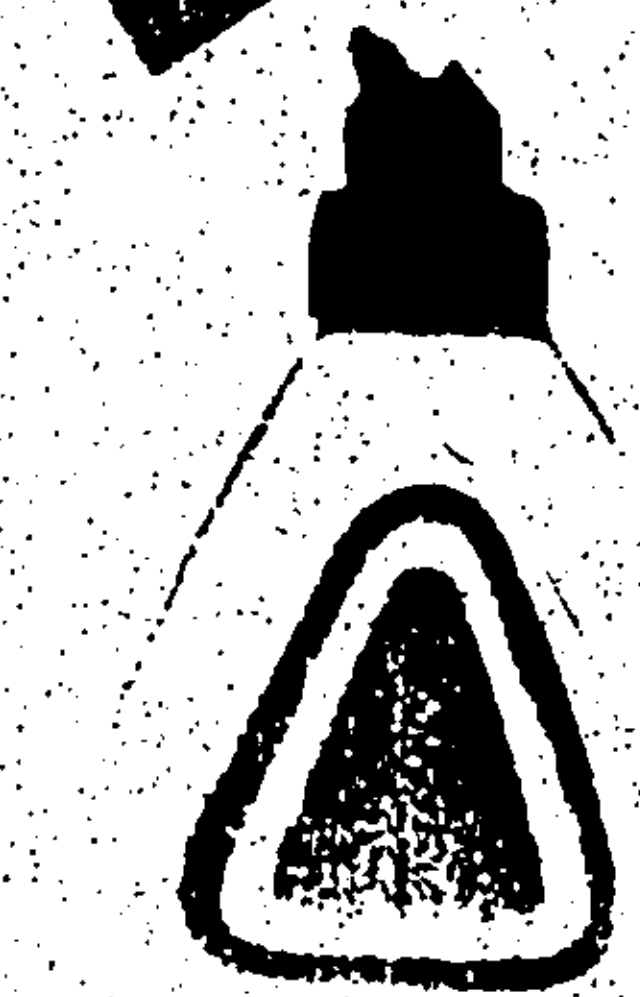
②用手把紙條按在剪刀背上一拉，使之捲屈。

③依圖案所需，把紙條剪成一段段，在一邊塗上白膠漿，依照所畫的圖案，貼在黑色咭紙上，便完成一幅美麗的圖案。



## 快樂園地

狄克主持



## 為波比找新的家

· 穎兒 ·

有一天，敏兒的好朋友慧潔對敏兒說：

「你是我的好朋友，我想請你幫忙辦一件事。」

「好的，我會幫你的，甚麼事呢？」敏兒說。

「替我照顧波比。」

「你家的長耳狗？」敏兒因為常到慧潔家裡去，知道波比就是那隻又活潑，又頑皮的長耳狗，慧潔十分喜愛牠，因此聽到了慧潔的話，感到十分奇怪，露出了滿臉的疑惑。

「是的，」慧潔說，「你也知道，下個月我們全家將會移民去加拿大，只有波比不能去，因此，在這一個月內，我必須要替牠找一個好主人，我第一個想到的，便是你。」

「因為我是你的好朋友。」敏兒說。

「是的，你是我最好的朋友，而且波比也認識你，相信波比來了你家，也會很快樂的。」

「好得很，我一定會對他很好很好的，而且我還會每星期寫信給你，向你報告波比的情形。」

當晚，敏兒央求爸爸媽媽答應收養波比。他們考慮了好一會兒，最後她的爸爸很嚴肅的對敏兒說：

「你可以收養波比，但必須每天負責照顧牠，帶牠去散步，替牠洗澡。要全心全意的愛護牠。」

「一定會的，爸爸。」敏兒滿心歡喜的說。

第二天，敏兒立即把爸爸准許她收養波比的事告訴慧潔，慧潔很高興，因為她為波比找到了一個很好的新主人。距離慧潔離開香港的日子只有半個月，雖然心裡非常捨不得，但也不得不送波比到敏兒家裡去。因為在離開香港

之前，她要肯定地知道，波比在敏兒的家會過得快樂，她才會安心。因此，在一個星期天，慧潔和哥哥帶著波比，到敏兒家裡去了。想到快要和波比分別，慧潔心裡十分難過。敏兒安慰她說：「你不用擔心波比的，牠在這裡一定會很快樂。將來我會把牠的照片寄給你，並告訴你牠的生活情形。」

「好的，謝謝你，敏兒。」

不久，慧潔要離去了，波比多麼的捨不得啊，牠一個箭步的衝上前去，撲向慧潔，牠要跟著她回家，如果可以，牠要跟著她到加拿大。經過了一番功夫，好不容易才使波比留在敏兒家裡。日子一天一天的過去，敏兒很用心的照顧牠，愛牠，波比才漸漸習慣了新環境，因為無論如何，牠是懷念牠的舊主人的。

有一天，敏兒對牠說：「波比，快來拍張照片，我要寄給慧潔呢！」說也奇怪，波比好像聽懂敏兒的話，於是牠讓敏兒替牠拍了一張洗澡的照片。照片中的波比，可神氣呢！





# 太陽神炎帝事故



在「后羿射日」的故事裏，說到后羿按照天帝的命令，降到人間，射掉九個太陽，拯救了人類。那麼，剩下的一個太陽表現怎樣呢？

自從他的九個兄弟被射掉以後，太陽着實害怕起來，每天早起從東方出發，滑過漫長的天空，到西方去降落。一點兒不敢偷懶，不敢怠慢。但是日子一長，仍不免有些疲憊起來。有時它在湯谷的大水池裏玩耍，遲遲不到天空去；有時索性躲在扶桑樹枝上，睡起懶覺來，一連十天、半月不起來。每當這時，世界上就變得無日無夜，昏黑一片。花草樹木和五穀，得不到陽光的照射，很快地枯萎了。天氣溫度下降，十分寒冷，人類鳥獸凍得縮成一團，眼看不能生存。再這樣下去，世界就會變得萬物絕滅，成為沒有任何活物的死世界了。

天帝知道這件事，馬上派遣了一位大神，名叫炎帝，到東方去。他每天督促太陽按時起床，然後駕着兩條沒有角的龍拉着「懸車」，跟在太陽的後面，監督着它按時走完一天的行程。炎帝，就是太陽神，他是專門管理太陽的，因為他跟他所管理的太陽一起住在天地的東方，所以人們又稱他為「東君」。

這位太陽神炎帝是非常俊偉威武的。他身穿青色的上衣，白色的長裙。左手拿着一枝從西方天上折來的「若木」。

「若木」，是一種放光的神木，它有一個用途，一是用做鞭子驅趕太陽，使它不敢偷懶；二是每當由於天空雲霧塵埃的沾污，影響太陽的光亮時，就用「若木」把它拂拭潔淨，使太陽放出原有的光亮。太陽神的右手則挽着一張巨大的彎弓，弓弦上插着一支銳利無匹的長箭，這是為了射「天狼」用的。據說，天上也跟地上一樣，是少不了有一些害獸的。天狼，就是窺伏在天空星羣中的一種怪獸，非常凶狠，專門以天上的星晨做食物。在他饑餓的時候，碰到太陽或月亮，也會咬上一口呢！這樣說來，太陽神炎帝也同時負有保護太陽的責任。

為了使太陽每天早上及時醒來，不誤它的工作，天帝還特別派了一隻玉雞，高立在太陽棲息的扶桑樹上。玉雞有着純白發光的羽毛，金黃色的嘴和爪，鮮紅鮮紅的雞冠，叫喚起來可以聲傳千里。玉雞是非常警覺的，每天清晨，它就首先醒來，高立樹端，引頸長鳴。玉雞一鳴，引得天下的羣雞，都先後鳴叫起來。這樣，太陽就及時起身。炎帝駕着他的六龍懸車，趕着太陽從湯谷出發，履行一天的職務，直走到西方的一座大山，太陽才從容地落下去。在夫山後，也有一個大水池名叫蒙水，太陽工作了一天，這時可以在蒙水池中痛痛快快地洗個澡，解除一天的疲勞，然後，滾落到水中的虞淵裏去。虞淵是個無底深淵，通着東方的湯谷。太陽迅速地從虞淵順着急流回到湯谷，爬到扶桑樹上去，舒舒服服地睡上一夜，直到次日玉雞長鳴的清晨，再起來履行它一天的職責。

太陽和太陽神炎帝，深受世界上人們的愛戴，由於他們每天一次的奔馳勞作，才使世界上的人類和萬物，享受着無限的光明和溫暖，才使世界變得如此富饒和美麗。

一天，太陽神炎帝照例駕着他華麗的六龍懸車，在一望無際的長空中趕路。突然，駕車的六龍感到乾渴，仰頭捲尾，不願前行。這時，他們正經過一條名叫赤水的大河，河水從山澗中蜿蜒流出，十分清澈。這條河為什麼叫「赤水」呢？原來這河發源在桃花山裏，在這座山中，崖頭坡地，夾河兩岸，到處長滿了茂密的桃林。每逢春天桃花盛開的時候，河水就被映成一片美麗的赤紅色，因此，人們稱它為「赤水」。炎帝見六龍乾渴，就暫停趕路，牽了它們來到河邊飲水。

這時，忽然從山中一個懸崖上，傳來一陣陣淅淅淅淅的聲音。象一股山泉擊打着岩石，聲音是那麽清脆悅耳，但又有那麽些憂郁悲涼。炎帝順着聲音傳來的方向望去，只見一個年輕美麗的女子，正獨自坐在一股山泉近旁彈琴。

這個女子原來是赤水女神的女兒，她常年住在山中，沒有什麼女伴，感到十分孤獨。每逢寂寞時，便抱上一張琴，坐在山泉近旁，靠彈琴消遣寂寞的歲月。琴聲伴着山泉聲，如怨如訴，傳出很遠。聽到這聲音的人，都稱這個地方叫「悲泉」。

炎帝聽到琴聲，便悄悄走了過去，倚在不遠的一塊青石旁，靜靜地聽着。姑娘彈琴彈得入神，並沒有發現身旁的炎帝。她的琴彈得是那麽好，那麽動人，當她彈到淒涼的地方，連河邊的小草、樹上的桃花，都暗暗的滴下了淚珠。當一曲終了的時候，炎帝不覺嘆了一口氣說：

「啊！真是優美動人極了！簡直沁人肺腑！」

這時候姑娘才發現身旁站着一位魁偉英俊的男子，不覺羞紅了臉，急忙忙要收琴躲去。

「你彈奏的琴曲，真是美妙動人，但只是太悲涼了，你心境為什麼這麼不好呢？」炎帝很同情地問。

姑娘不好意思在不熟識的人面前，特別是一個青年男子面前說出自己的孤獨和寂寞，只是望着炎帝微微地笑了一下，然後又很快低下了頭。

「你看，春天的景象是多麼美麗，大地是多麼生意盎然。鳥兒在枝頭縱情歌唱，魚兒在水裏自由嬉游，勤勞的人們趁着春光在插秧、播種，草木沐浴着春風在生長，還是彈支快活的曲子吧！哈哈……」炎帝一邊說，一邊爽朗地笑着。炎帝向來就是這樣樂觀直爽的性格。

炎帝的話，給姑娘很大感染，象把一片陽光送進了她的心房。她抬頭望着炎帝那爽朗樂觀，氣宇軒昂的神態，心裏感到溫暖和快活，只是她很羞澀，不願把自己心情的變化輕易表露出來。她低下頭，雙手撥弄着琴弦，但飛出來的音符，已經跟以前的不同，優美中含着希望……

可惜太陽神炎帝有重任在身，不能耽誤了路程，他滿意地向她點了點頭，道了一聲「再見！」就匆匆地離開了。不知道為什麼，太陽神上路以後，他覺得姑娘的琴聲，總象在自己的耳邊繚繞；她美麗的身影，總是在自己的眼前晃動。原來，太陽神炎帝喜愛上這位姑娘了。

從此以後，炎帝每經過這裏，就借口喝水或歇腳，故意停留一會兒，跟姑娘攀談，聽她彈琴。每當炎帝來到跟前的時候，姑娘也感到特別快活。她的琴聲早已不再是悲涼的曲調，而是變得充滿熱情、希望……

就這樣，炎帝和姑娘相愛起來，最後，炎帝娶了她，做了自己的妻子，兩個相親相愛，生活在一起。





## 八陣圖

諸葛亮帶了大軍再一次出了祁山，慰勞大軍完畢以後，魏延、陳式、杜瓊、張疑四人進帳伏地請罪。諸葛亮問：「是誰失陷兵馬？魏延說：『陳式不遵從命令，自顧自進了谷口，所以才敗。』」陳式說：「這事是魏延教我做的。」諸葛亮說：「他教了你，你反連累他！如今已違背將令，不必再花言巧語！」隨即命令武士推出陳式斬首。諸葛亮正要繼續進兵，忽然聽說曹真有病，正在營中治療，不禁大喜，告訴眾將說：「如果曹真病輕，一定會退兵回長安，如今魏兵不退，一定是曹真病重，所以留在軍中，姑且安定人心。」於是立即寫一封信教秦良的降兵送給曹身。說他不知天文不識地理，不知敵人虛實，不會用兵，以致一敗再敗，無險再見關中父老，再進相府聽堂等等。狼狽調刺了曹真一頓。曹真看了，氣憤滿胸，當天晚上就死在營寨裡。

曹睿聽到曹真氣死的消息，立即催促司馬懿與諸葛亮交戰。司馬懿帶了大軍來與諸葛亮交鋒，首先向對方下了戰書。

諸葛亮對眾將說：「曹真一定是死了。於是立即批回挑戰書信。對姜維、關興兩人授了密計。第二日，諸葛亮帶兵來到渭濱，生在四輪車上。兩軍對陣後，諸葛亮羞辱了司馬懿一番。司馬懿羞愧兩面地提出要門陣法。諸葛亮教軍士佈成陣勢迎戰。司馬懿命令戰凌、張虎、樂綝各帶三十人去門陣，結果攻陣



的魏軍一個個都被捉住。諸葛亮教部下將魏兵衣服脫下，用墨塗在臉上，步行回陣。司馬懿見了大怒，便親自拔劍在手，帶兵奮力攻陣。兩軍剛剛交戰，忽然陣後喊聲大震，原來關興領兵從西南方面殺來。司馬懿護後軍抵擋，仍帶兵向前，又遇姜維帶兵悄悄地殺來。蜀兵三路夾攻，司馬懿大驚，連忙指揮大軍經南死命冲出。一場惡鬥魏兵死傷大半。司馬懿只好退在渭濱南岸下寨，堅守。

登姐信箱

## 關於利是錢

登姐姐：你好，祝你新年快樂。我現在有一個問題，請你為我解答。我的問題就是以往我過年的時候，收到了不少利是，但媽媽要我全部交給了她，我很不願意，不過後來還是交給了她。登姐姐，我想問，做父母的，是否應該收去兒女的「利是」呢？請你快些答覆我。因為今年的農曆新年就快到了。

「心急人」上不用心急，請慢慢看我的答覆。記得我小時的利是錢，也是給大人收了去的。這件事，我到現在還記得。那時候，我心裡真的很高興。不過

不出。諸葛亮收兵回祁山時，永安城李嚴派荀安解送糧食來到軍中。荀安因為好酒，誤了限期。諸葛亮大怒說：「軍中的糧食是軍命，誤限三日，就要斬首，你如今誤了十天，有什麼話說？」於是命令左右推出去斬首。經過楊儀說情，諸葛亮才吩咐荀安打了八十板子。荀安懊恨在心，連夜帶了五六個心腹，直去魏寨投降。

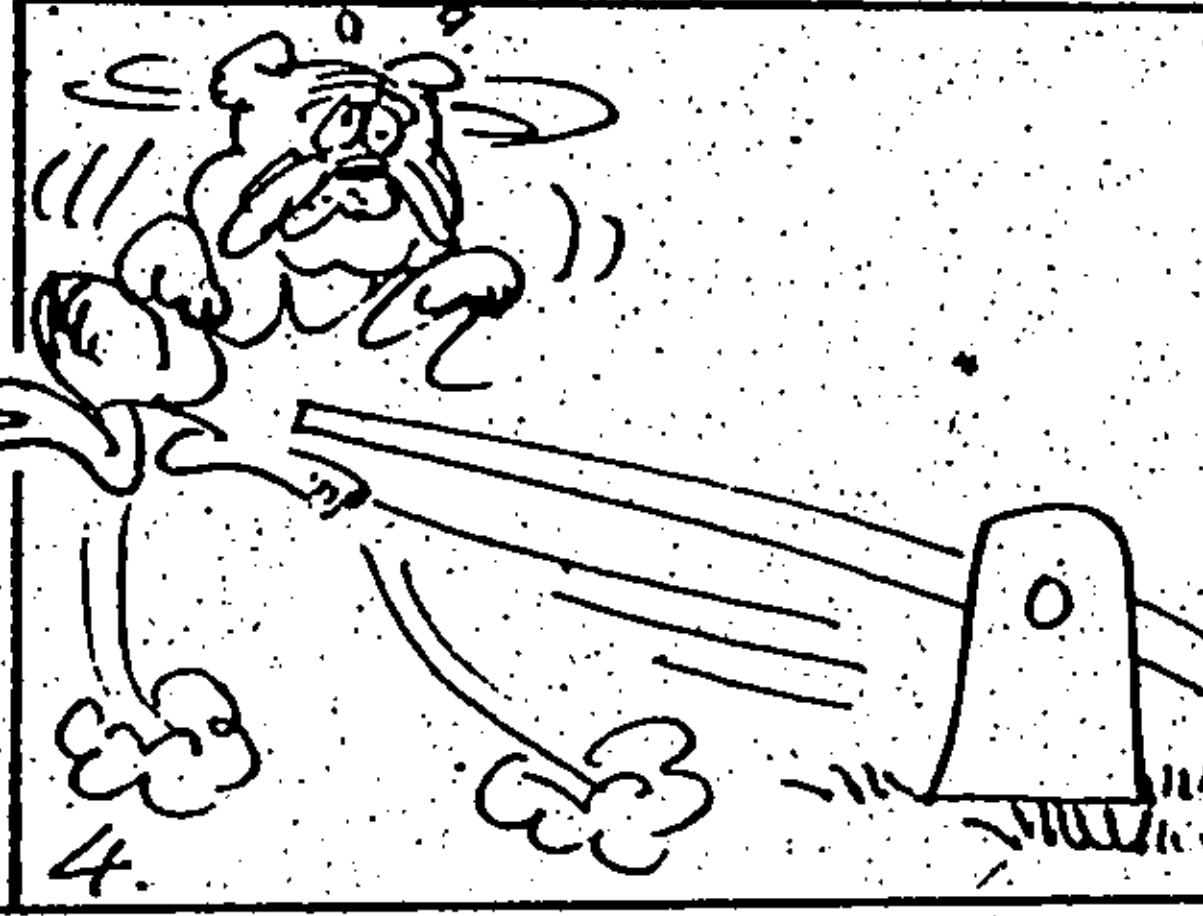
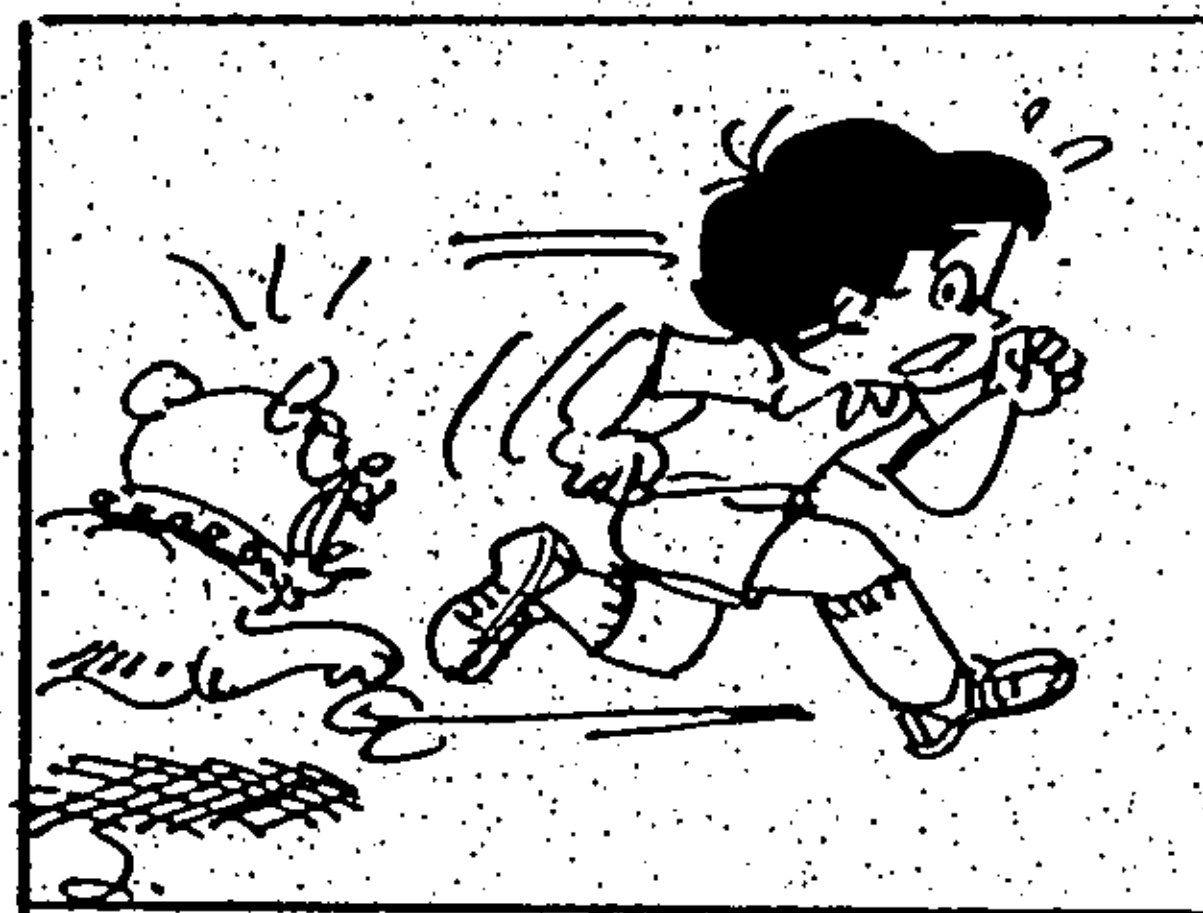
現在回想起來，覺得父母收去孩子的利是，也許有他們的理由。例如：不想孩子亂花錢買一些不衛生的零食，或一些無謂的玩具，或是因為大人在過年的時候，用去了很多錢，希望收回孩子的一些利是錢作為補充；或許是替孩子把錢存放在銀行裡。總之，一定有他們的理由。

做兒女的，如果能體諒父母的苦衷，就最好了。事實上，如果把錢無謂的花了一些，也是不好的。雖然能滿足了我們的一些欲望，但也沒有多大的意義。當然，滿心喜歡的盼着過年利是，到頭來却全被接收了去，總會很失望的。我可以看到一個折衷的辦法，和媽媽商量，將一部份利是錢給你自由運用，買你心愛的東西，其餘的交給媽媽，由她處理。你好好的向她提出吧，相信她會答應你的要求的。祝你

登姐姐



## 有驚無險



## 星期日樂園

## 專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

「我的週記」之

## 羽毛球拍事件(二)

家欣

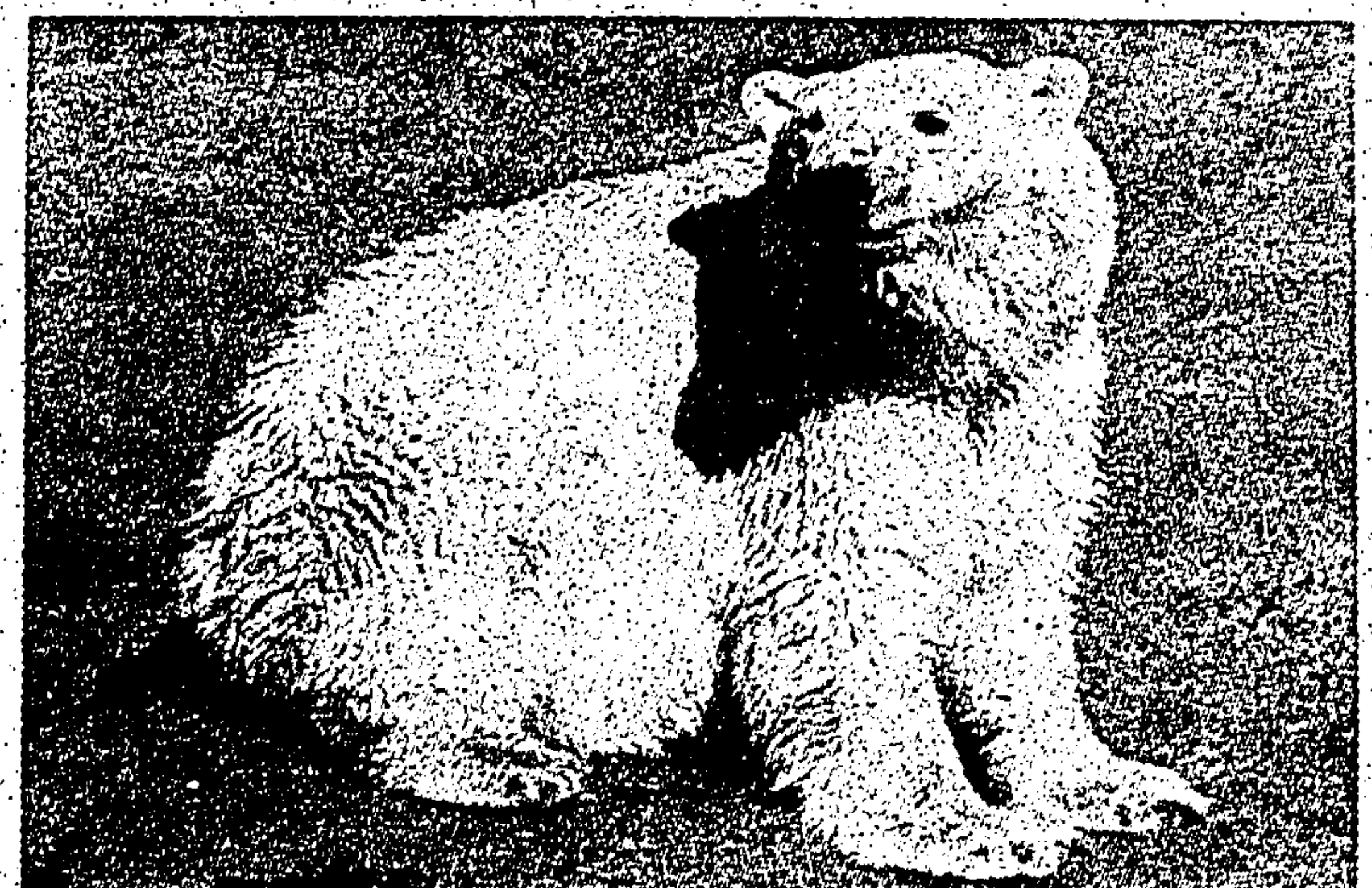
上星期的羽毛球拍事件，弄得班上的同學很不快樂。星期一回到學校上課，同學們心裡仍然記掛着這件事。其中王斌顯得最不开心，因為有些同學懷疑他，而且對他好像審犯似的，難怪他會發怒。心情不好是會傳染的。有人不开心，大家也懶得說笑。氣氛沉悶極了。忽然，劉建威忍不住大叫了一聲說：「好辛苦呀！」他突如其來的叫聲，引得大家笑了起來，班裡面的氣氛這才輕鬆了些。

星期二放學以後，家欣追問我說：「哥哥，羽毛球拍的事，查到了沒有？」「你猜呢？」我說。「查到了。」家欣說。「你怎知道的？」林先生在大息後才告訴我們，說破壞球拍的那位同學，已經自動向她承認了。但我不信這消息會那樣快傳到你們班裡去。」「嘻嘻，哥哥，其實我什麼也沒有聽到，我只是從你的表情猜到的，因為你今天好像開心了很多。」「算你聰明。林先生說，昨天放學的時候，有一個同學向她承認球拍是他弄壞了的。原來上體育課的時候，陳國基隨意把球拍放在地上，有一位同學一時貪玩，一脚踏上去，把球拍的柄踏斷了，他因為怕陳國基罵他，便不動聲色。誰知事情越鬧越大，他心裡害怕，便更不敢承認了。直到星期一回到學校，他再忍受不住，終於去找林先生，說出了真相。因為他不想同學冤枉王斌。」「他是誰？」「我不會告訴你的。」「為什麼？」「因為林先生叫我們不要追究是誰做的，反正那位同學已經承認了，對於已經知錯的同學，應該寬容。而且這幾天來，這位同學的心裡很難過，已經受到教訓了。林先生

F M 96 及 105  
香港電台第五台  
普通話兒童節目  
用歌曲教普通話

日期：一九八三年二月六日星期日  
時間：上午八時三十分  
歌曲：我愛學校  
我愛我的學校，  
好像自己的家，  
無論晴天下雨，  
我都愛上學。  
我愛我的學校，  
好像自己的家，  
同學個個對我  
好像親兄弟。

生又很認真的說，王斌沒有弄壞陳國基的球拍，有些同學懷疑他是不應該的。」「王斌果然是被冤枉的。」家欣說。「所以曾經懷疑過他的同學，都向他道歉了，是林先生叫的。還有另一個同學，也向陳國基道歉了。」「你說是那個弄壞了陳國基的球拍的人？那麼，全班的人都知道球拍是他弄壞的了。」「是的，因為林先生的寬容，使他很感動，於是自動向陳國基道歉了。」事情得到解決，我們都很快樂。農曆新年假期快到了，我們將會帶着輕鬆的心情，迎接這個快樂的假期。



北極熊，北極熊，請你告訴我，  
可愛的動物，你為什麼不怕冰天雪地的嚴寒？  
是因為你有厚厚的毛衣？

香港電台星期日樂園  
入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

## 節目表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱  
二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，  
並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



# 家庭清潔與衛生 「得極」出品 照顧週全

BEHOLD® 「美好」傢俬噴磨

DRANO® 「真露」通渠霜及潔瀆液

TWINKLE® 「晶光」洗銀洗銅膏

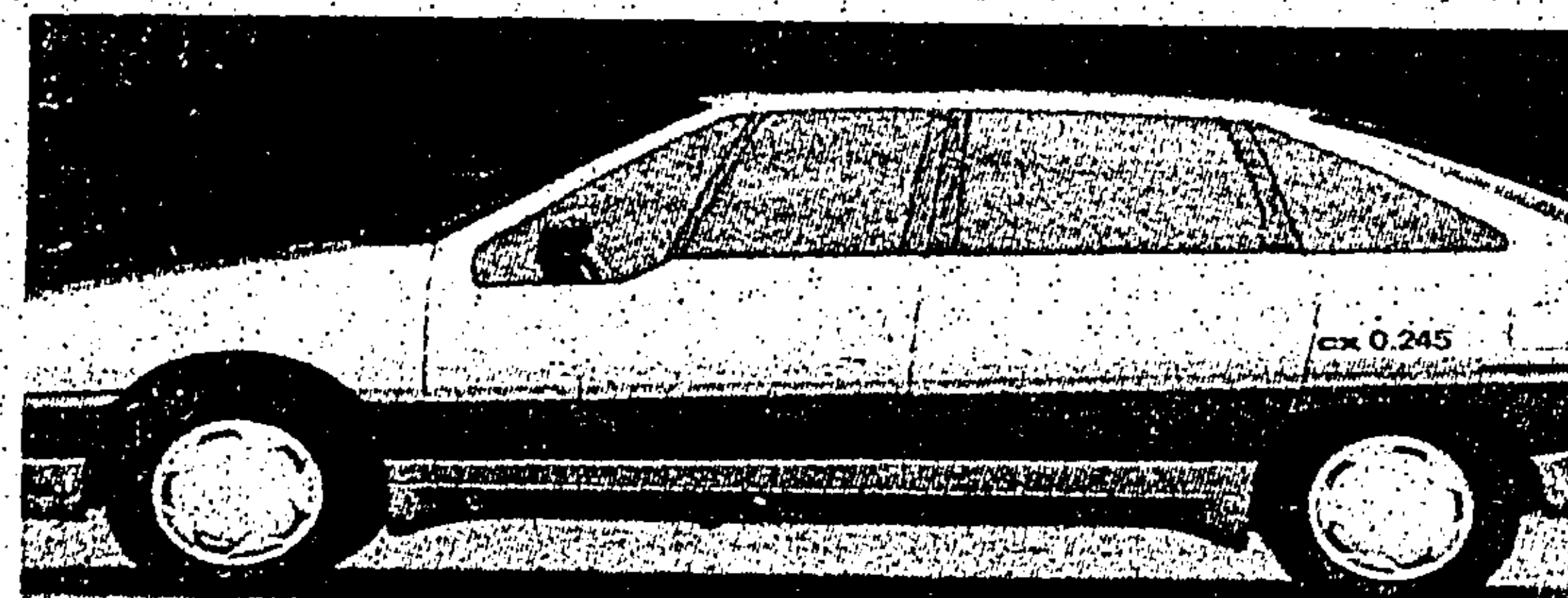
VANISH® 「藍寶」清香潔廁品

WINDEX® 「明滴」玻璃水及噴霧



From Druckelt

©註冊商標



## 奧嘉

JTAL 設計公司

繼中置引擎美迪莎後的

另一款四門四座位

四輪驅動式房車

作為兩年前推出的美迪莎 (Medusa) 的延續，喬治亞羅和Jtal設計公司在82年的都靈車展裏展出一部全新四門房車，稱為奧嘉 (Orca)。Medusa 意思是星魚解，而Orca 則代表Oce，作殺人鯨解。由它的名字看，這部新車的外型亦如其前身一般的流綫型。美迪莎是根據領先蒙地卡羅設計的四門中置引擎汽車；而奧嘉則是根據領先Delta 而設計的前置引擎四輪驅動型汽車。在氣流動力設計方面，奧嘉的外型似乎比不上美迪莎，但實際上，美迪莎的風阻系數為0.26，而奧嘉的則更佳，為0.245。以上的成績都是設計師努力的成果。喬治亞羅解釋他的設計過程稱：「由氣流動力的觀點言，汽車的車頭應較車尾為大，而且亦應該採用圓滑的綫條。在風洞的試驗中，我發覺後輪蓋的作用不大，最重要還是在四個車輪前加上整流罩便可。」

如果將美迪莎和奧嘉的車頭設計比較，它們是有很多分別的，就以車頭燈而言，奧嘉已改用固定式的了。但整部車的設計概念，仍然是相同的，美迪莎最特別的車身側設計亦同樣運用在奧嘉上，但方法不同而矣。奧嘉的尾窗下端亦同樣設上後擾流器，可說是喬治亞羅較新的設計。這個方

法曾經用在法蘭克福展出他Auto 2000和奧普Tech I實驗型汽車上來避免車後造成的擾流。用在奧嘉上，亦應收到同樣的效果。

以奧嘉整部車的外型，它已經再沒有美迪莎的柔滑綫條，代之而喬治亞羅一貫的較沉實的作風。有如平日的展覽車款一樣，奧嘉的車身亦有一條紅色幼邊。車身設計上有一點比較有趣的地方是車頭大燈組內亦附有一盞煞掣燈，未點着時，這盞煞燈可以從包裹着車頭燈的膠殼外見到。當煞掣時，便有一盞兩倍車尾煞燈光度的黃燈亮着。這設計可提醒前面汽車的駕駛人和路上的行人。改用了固定式車頭燈後，證明對改良風阻亦有其重要性，隱蔽式車頭燈並非就一定是較好。以實在情形來講，隱蔽式車頭燈只是在隱蔽時才可減少汽車的風阻。在彈出後，它不但增加風阻，在高速時還會大大減低操作性能。與周圍表面齊平的車窗玻璃與美迪莎相似，但與美迪莎不同的是它是電動操作。

車廂內第一眼吸引你的視線是它的錶板和操作掣，首次在美迪莎出現的位在軀盤中央的操作掣設計而再次在奧嘉上出現，但更為實用。它仍然以超音波的科技來操作，但中央控盤不再與軀盤一起轉動。除了這中央控盤外，軀盤兩旁還有兩組控台，裝有

各式各樣的指示燈，控制掣和按掣。共有57個之多，而五十鈴碧雅 (Piazz) 軀盤週圍的控制掣亦只為54個而矣。

奧嘉錶板面的電子顯示錶是另一吸引觀眾之處，最特別的儀錶是同時顯示汽車的車速，引擎轉數和玻璃的位置。此外，還有阻風門，電池和冷氣機的指示燈等。這個與別不同的儀錶是由Jtal 設計公司和日本精工錶廠合作發展的。奧嘉的設計對習慣駕駛古典跑車的朋友定不會感到失望，而一向偏愛電子儀器的人更會對奧嘉的錶板設計愛不釋手。這個錶板設計不但新穎，而且亦解決了一向的操作問題，因為各樣的操作都是貼近駕駛人的手程的。

汽車內的座位亦是全新的，它們的外型是美國流行一時的豆袋型座位。無論如何，這些外型柔軟的座位似乎非常合適這部車的形格。

領先車廠與Jtal 設計公司共同發展的Delta 渦輪增壓引擎和四輪驅動系統將會裝置在奧嘉的車架上，前後輪距比Delta 長 200mm，全車長2675mm。兩款車的大小比較：

	Orca	Delta
長度mm	4388	3885
闊度	1728	1620
高度	1375	1380
跨距,前/後	1460 / 1430	1400 / 1400
軸距	2675	2475

香港電台第五台「婦女天地」  
政府新聞處合辦

平安是福有獎問答遊戲

第七期參加表格

請選出正確答案，在□內加☑。

觸電

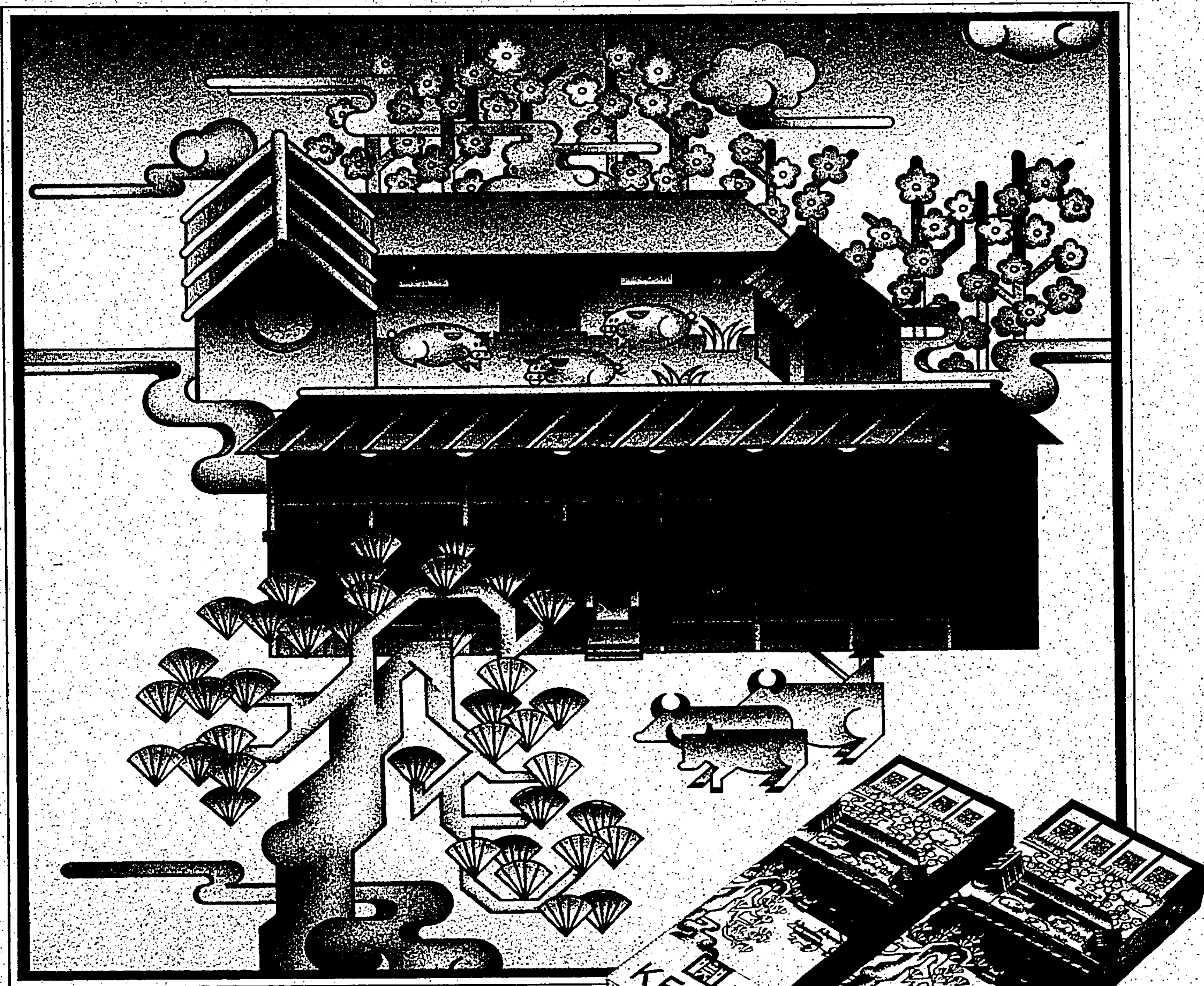
- ⊙懷疑電器失靈，應怎樣做？
  - ☐ 先將總掣關上，始可進行修理。
  - ☐ 打電話到電器公司查詢。
- ⊙開關或觸摸電器前，應注意什麼？
  - ☐ 須將雙手抹乾。
  - ☐ 將電器清理一番。
- ⊙有人不幸觸電，應怎樣做？
  - ☐ 用絕緣物件將觸電者與電源隔開。
  - ☐ 用手將傷者扶起。

姓名：\_\_\_\_\_ 地址：\_\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_\_ 身份證號碼：\_\_\_\_\_  
填妥後請將表格剪下，寄往九龍中央郵箱200號香港電台第五台「婦女天地」節目收。  
是期問答遊戲在一九八三年二月四日（星期五）下午二時廿五分香港電台第五台「婦女天地」播出，歡迎參加，截止日期為二月十一日。  
中獎機會頗多，計有：一  
優異獎一名，可得飛利浦香港有限公司送出名貴家庭電器。  
安慰獎五十名，可獲麥當勞漢堡飽有限公司送出贈券。  
所有得獎人均獲專函通知。

李發



# 健牌禮盒賀新歲 金玉滿堂喜迎春



春臨大地，萬象更新。  
農曆元旦，正是摯愛親朋，暢聚言歡的好日子。  
此時，送禮款客，當然應該隆而重之。

健牌特別為你獻上兩款「金玉滿堂」禮盒，  
精美堂皇，寓意吉祥。祝君  
新年快樂，萬事稱心。

**健牌**

醇和煙味 舉世推崇

香港政府忠告市民：吸煙危害健康  
焦油含量低至中（製造商估計）